

Aleksander Eidsmo

## 'Derimot' og 'tvert imot'

En komparativ studie av bruksbetingelsene og semantikken til diskursmarkørene 'derimot' og 'tvert imot'

Masteroppgave i Lektorutdanning i språkfag

Veileder: Kaja Borthen

Mai 2019



Aleksander Eidsmo

## 'Derimot' og 'tvert imot'

En komparativ studie av bruksbetingelsene og semantikken til diskursmarkørene 'derimot' og 'tvert imot'

Masteroppgave i Lektorutdanning i språkfag  
Veileder: Kaja Borthen  
Mai 2019

Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet  
Det humanistiske fakultet  
Institutt for språk og litteratur

 **NTNU**  
Norwegian University of  
Science and Technology



# Sammendrag

Denne masteravhandlingen tar for seg diskursmarkørene 'derimot' og 'tvert imot'. Med utgangspunkt i tidligere litteratur om 'tvert imot' og en helt ny undersøkelse av 'derimot', blir de respektive diskursmarkørens formelle bruksbetingelser og semantiske egenskaper sammenlignet gjennom autentiske tekstutdrag og oppkonstruerte eksempler. De autentiske tekstutdragene med 'derimot' er hentet fra Tekstlaboratoriets bokmålsdel av «Oslo-korpuset av taggede norske tekster», og utgjør til sammen 300 unike utdrag. Avhandlingen tar i bruk begreper tilknyttet et relevanstereoretisk rammeverk (se Wilson & Sperber 2004, Blakemore 2004 og Carston 2002), men baserer også mye av sine beskrivelser på Bruce Frasers (1999, 1996b) definisjoner og kategorisering av diskursmarkører. Denne avhandlingen har som formål å presentere nye og presise beskrivelser av 'derimot', samt påpeke betydelige forskjeller mellom de to diskursmarkørene.

# Abstract

This thesis presents the discourse markers 'derimot' (however, on the other hand) and 'tvert imot' (on the contrary). Their formal and semantic properties will be analyzed and compared based on previous literature on 'tvert imot' and a new study of 'derimot'. The study is based on 300 unique examples sampled from Tekstlaboratoriet's corpus "Oslo-korpuset av taggedde norske tekster", and the comparison between the discourse markers will be based on both authentic and self-constructed examples. The theoretical approach is largely based on Bruce Fraser's (1999, 1996b) definitions and categorizations of discourse markers, as well as terms described within the frameworks of Relevance Theory (Wilson & Sperber 2004, Blakemore 2004 and Carston 2002). This thesis aims to present new and precise definitions of the semantic and formal properties of 'derimot', in addition to show the considerable differences between the two discourse markers.

# Forord

Jeg vil først takke veilederen min, Kaja Borthen, som har vært både forståelsesfull og til uvurderlig hjelp. De gode kommentarene har hjulpet meg å organisere og strukturere de mange tankene som kommer av arbeid med små uttrykk. Uten dine tilbakemeldinger hadde jeg ikke endt opp med den oppgaven jeg sitter på i dag.

I tillegg vil jeg takke Thorstein Fretheim, som på kort tid stilte opp med relevante tekster og gode spørsmål og innspill. Dessverre ble det ikke plass til *likevel*, likevel.

Sist, men ikke minst, vil jeg takke Kosegruppa for Skrivepressede Studenter. Dere vet hvem dere er, og jeg vil takke for den gode tiden mellom de fryktelige, men frivillige, skriveøktene. Vi kom oss i mål tilslutt!





# Innhold

Figurer .....	x
Tabeller .....	x
1.0 Innledning .....	11
2.0 Teori og begrepsavklaring .....	13
2.1 Hva er en diskursmarkør? .....	13
2.2 Frasers kategorisering av diskursmarkører .....	15
2.2.1 Kontrastive diskursmarkører .....	15
2.2.2 Elaborerende diskursmarkører .....	16
2.2.3 Slutningsbaserte diskursmarkører og emneskiftere .....	17
2.2.4 Kontrastive diskursmarkører og ytringsposisjoner .....	18
2.3 Implikaturer og eksplikaturer .....	20
3.0 Metode .....	24
3.1 Korpusundersøkelse .....	24
3.2 Introspeksjon .....	25
3.3 Korpusundersøkelse og introspeksjon .....	27
3.4 Diskursmarkører i Oslo-korpuset .....	27
4.0 Tvert imot .....	31
5.0 Derimot .....	34
5.1 Eksisterende antakelser og tidligere forskning .....	34
5.2 Arbeidshypoteser .....	35
5.3 Hypotese: Ytringsposisjon påvirker ikke funksjon .....	36
5.4 Ytringsfinal posisjon og 'alene' .....	39
5.5 Hypotese: Kontrast mellom Y1 og Y2 .....	41
5.6 Hypotese: Kontrastiv, men ikke gjensidig ekskluderende .....	41
5.7 Semantikken til 'derimot' .....	44
6.0 Komparativ analyse av 'tvert imot' og 'derimot' .....	46
7.0 Oppsummering .....	48
Litteraturliste .....	50
Masterarbeidets relevans for lektoryrket .....	52
Vedlegg 1. Tekstutdrag .....	53

## Figurer

Figur 1. Bruce Frasers syn på diskursmarkører .....	14
Figur 2. Diane Blakemores syn på diskursmarkører .....	14
Figur 3. Relasjonen mellom S1, diskursmarkøren og S2 .....	16
Figur 4. Kontrastiv relasjon mellom S1 og S2 .....	16
Figur 5. Eksempel på relasjon mellom to eksplikaturer .....	22
Figur 6. Eksempel på relasjon mellom eksplikatur og implikatur .....	22
Figur 7. Tvert imot.....	32
Figur 8. Kontrast mellom eksplikaturer .....	42
Figur 9. Kontrast mellom implikaturer .....	43
Figur 10. Kontrast mellom flere implikaturer .....	43
Figur 11. Funksjonen til tvert imot.....	46
Figur 12. Funksjonen til derimot.....	47

## Tabeller

Tabell 1. Ytringsposisjonene til derimot .....	36
--	----

# 1.0 Innledning

Denne masteravhandlingen handler om diskursmarkører. Nærmere bestemt diskursmarkørene *tvert imot* og *derimot*. En diskursmarkør kan enkelt forklares som et uttrykk som hjelper oss å forstå relasjonen mellom ulike deler av diskursen. Noen eksempler på diskursmarkører vises i (1) og markeres med fet skrift:

- (1) a) Kari liker å sove lenge. Hun stod opp klokken 9 i morges.  
b) Kari liker å sove lenge, **så** hun stod opp klokken 9 i morges.  
c) Kari liker å sove lenge, **men** hun stod opp klokken 9 i morges.

Av disse eksemplene ser vi at hvordan vi tolker relasjonen mellom «Kari liker å sove lenge» og «hun stod opp klokken 9 i morges» avhenger hvilken diskursmarkør som brukes. Noen ganger kan det at hun stod opp klokken 9 tolkes som en følge av det som ble sagt i setningen før, som i (1b), mens andre ganger som et unntak, for eksempel i (1c).

I (2) nedenfor ser vi eksempler på *tvert imot* og *derimot*. Legg spesielt merke til hva som skjer når diskursmarkørene bytter plass i (2c) og (2d).

- (2) a) Kari liker ikke ananas på pizza. Det er **tvert imot** noe av det verste hun vet.  
b) Kari liker ananas på pizza. Hun hater **derimot** for mye paprika.  
c) ?Kari liker ikke ananas på pizza. Det er **derimot** noe av det verste hun vet.  
d) ?Kari liker ananas på pizza. Hun hater **tvert imot** for mye paprika.

I for eksempel Bokmålsordboka (2019) kan vi lese at *tvert imot* og *derimot* betyr henholdsvis «helt motsatt» og «i motsetning til det». Disse to definisjonene ligner på hverandre, og man kan fort tro at de kan brukes om hverandre. Eksemplene i (2) viser imidlertid noe annet. Disse eksemplene viser at det må være en forskjell, og at ordbøkene ikke er presise nok til å forklare hvorfor den ene kan brukes i et tilfelle, men ikke i det andre.

Det er egenskapene til *tvert imot* og *derimot* som er temaet i denne masteravhandlingen, og ett av målene mine er å gjøre rede for forskjellen mellom dem. Disse to diskursmarkørene er blitt viet lite oppmerksomhet i norske lingvistiske studier så langt, og det er derfor på høy tid at noen ser på dette. Å kunne redegjøre for likheter og forskjeller mellom *tvert imot* og *derimot* er ikke bare av interesse for lingvister, men vil også kunne være et nyttig bidrag til norsk som andrespråksopplæringen. Som morsmålsbrukere vil vi intuitivt forstå hva disse uttrykkene betyr, samt vite når man kan (og ikke kan) bruke dem, men for noen som er i gang med å lære seg språket, vil disse kunne by på problemer.

Diskursmarkører, og studier av disse, tilhører fagdisiplinene *pragmatikk* og *semantikk*, også kalt tolkningslære og betydningslære. Pragmatikk og semantikk vil i denne avhandlingen oppfattes ut ifra et relevanstereoretisk rammeverk (se Wilson & Sperber 2004). Forskjellen mellom *pragmatisk* og *semantisk mening* kan forklares slik:

Innenfor bl.a. relevansteorien er semantisk betydning [...] definert som betydning som er lingvistisk kodet, altså det vi kan om betydning fordi vi kan et språk. Pragmatisk mening, på den andre siden, er mening som språkbrukere slutter seg til i en spesifikk kontekst fordi menneskelig kognisjon, og tolkning av ytringer mer spesifikt, er underlagt visse kognitive prinsipper (se bl.a. Blakemore 1987; Wilson og Sperber 1993 og Carston 2002). (Borthen 2018: 227)

Diskursmarkører har en veldig vag semantikk, og avhenger derfor i stor grad av konteksten som er gitt for å komme fram til den pragmatiske tolkningen. Det er derfor ikke så merkelig at slike uttrykk kan være vanskelig å beskrive i korte ordboksdefinisjoner, eller for personer som blir bedt om å forklare forskjellen mellom *tvert imot* og *derimot* til en andrespråksbruker.

Denne masteravhandlingen vil bidra til fagfeltet ved å svare på disse forskningsspørsmålene:

(3) **Forskningsspørsmål:**

- i. Hva er bruksbetingelsene og semantikken til *tvert imot* og *derimot*?
- ii. Påvirkes tolkningen av den syntaktiske posisjonen til diskursmarkørene?
- iii. Hva er de eventuelle likhetene og forskjellene mellom *tvert imot* og *derimot*?

Avhandlingen vil gjennom disse spørsmålene forsøke å gjøre rede for når disse to uttrykkene, som tilsynelatende deler egenskaper, brukes og hva disse diskursmarkørene signaliserer. Det vil bli sett på om den syntaktiske posisjoner påvirker signalene som gis, og om det er eventuelle forskjeller og likheter mellom diskursmarkørene.

For å få svar på disse spørsmålene er det nyttig å se på hva en diskursmarkør er, og hvordan disse kan klassifiseres og kategoriseres. For muligens kan tidligere studier av lignende uttrykk bidra med nyttige innspill på hvordan også *tvert imot* og *derimot* brukes. Definisjoner av hva en diskursmarkør er og hvordan disse kan kategoriseres presenteres i seksjon 2.0, hvor også relevante begreper for analysearbeidet vil bli gjort rede for. Etter dette, i seksjon 3.0, vil de spesifikke metodene som ble brukt bli drøftet og tilnæringsmåten til forskningsspørsmålene vil bli forklart. I seksjon 4.0 vil en tidligere studie av *tvert imot* redegjøres for, før den nye undersøkelsen av *derimot* presenteres i 5.0. I 6.0 vil fokuset være en sammenligning av de to diskursmarkørene. Avslutningsvis, i 7.0, vil avhandlingen oppsummeres og forskningsspørsmålene besvares.

## 2.0 Teori og begrepsavklaring

I seksjon 2.0 vil relevante teorier og begreper avklares. I 2.1 vil diskursmarkørbegrepet redegjøres, og to ulike syn disse vil bli presentert. I 2.2 ser vi på hvordan diskursmarkører kan kategoriseres ut ifra deres semantikk, men også hvordan den antatt viktigste kategorien igjen kan deles inn etter syntaktiske egenskaper. I 2.3 vil de to relevansteorietiske begrepene *implikatur* og *eksplikatur* forklares. Disse begrepene er svært sentrale når *tvert imot* og *derimot* sine funksjoner belyses senere i avhandlingen.

### 2.1 Hva er en diskursmarkør?

For å kunne best besvare forskningsspørsmålene omkring *tvert imot* og *derimot*, er det viktig å se på hvordan disse ordene kan klassifiseres og kategoriseres. Gjennom å se på hva andre har sagt om disse, og lignende uttrykk, får man et inntrykk av hvilke antakelser som er gjort. Slik oppnår man et bedre utgangspunkt og lettere en form for arbeidshypotese for undersøkelsen. Allerede i innledningen ble *tvert imot* og *derimot* kalt for *diskursmarkører*. Diskursmarkør er et begrep som brukes av blant andre Bruce Fraser (1999, 1996b, 1990) og Diane Blakemore (2006, 2004). Ifølge Fraser kan de defineres slik:

[A discourse marker is] an expression which signals the relationship of the basic message to the foregoing discourse. In contrast to the other pragmatic markers, discourse markers do not contribute to the representative sentence meaning [...]: They provide instructions to the addressee on how the utterance to which the discourse marker is attached is to be interpreted (Schiffrin 1987; Blakemore 1987, 1992; Fraser 1990, 1996a). (Fraser 1996b: 186)

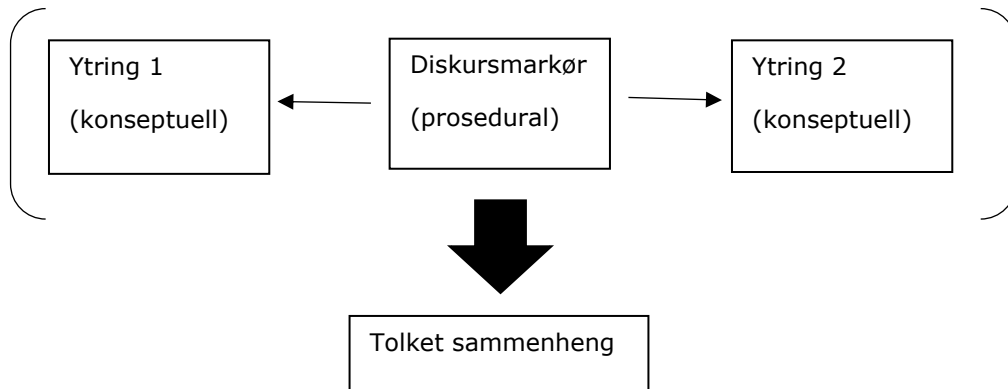
En diskursmarkør er med andre ord et uttrykk som skal hjelpe mottakeren til å forstå hvordan ytringer skal tolkes i lys av den foregående diskursen. Disse uttrykkene kommer fra flere ulike ordklasser, og kan være både konjunksjoner, adverb, preposisjonsfraser og flerordsuttrykk (Fraser 1999: 943). Fraser påpeker også at en diskursmarkør *ikke* bidrar til det grunnleggende meningsinnholdet i en ytring, men at den skal signalisere hvordan ytringen(e) skal forstås. Billedlig forklart kan man si at om ytringene til sammen utgjør en bokhylle, så vil diskursmarkøren fungere som en del av tegningen for hvordan den skal settes sammen. Dette betyr at semantikken til *tvert imot* og *derimot* ikke begrenses til hva uttrykkene i seg selv betyr, men er en instruksjon om relasjonen mellom innholdet i ytringen og den foregående diskursen. Diskursmarkører som *tvert imot* og *derimot* bidrar dermed til det *prosedurale* og ikke det *konseptuelle* meningsinnholdet (Blakemore 1987, 1992).

Både Fraser (1996b) og Blakemore (2004: 223) er enige i at diskursmarkører bidrar med et proseduralt og ikke et konseptuelt meningsinnhold, men de har ulike syn på hva dette innebærer. Fraser påpeker at det er diskursmarkørene som gir instruksjoner for hvordan de ulike delene av diskursen relaterer til hverandre, mens Blakemore forklarer disse begrepene ut ifra et relevansteorietisk rammeverk, hvor de kognitive prosessene står sentralt. Hun sier blant annet dette:

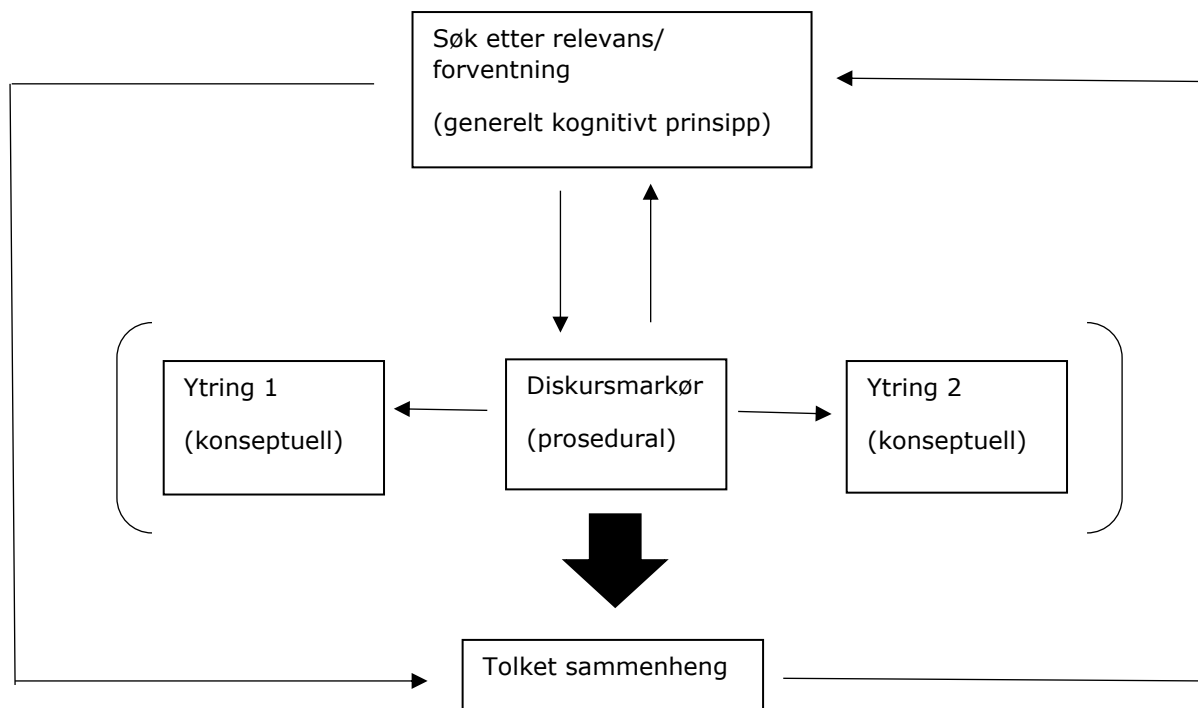
[Relevance Theory] has argued, however, that we should not see comprehension as a byproduct of discourse acceptability (= coherence), but rather as the key to our intuitions about coherence. Thus for example, it is argued that the tendency to search for chronological and causal relations in a discourse is itself a consequence of a general principle grounded in human cognition which provides a guarantee that all ostensibly communicated information comes with a guarantee of optimal relevance. (Blakemore 2004: 237)

Blakemore sier her at vår tolkning av sammenheng ikke bare er et biprodukt av det som ytres, men at vi aktivt leter etter relevans i utgangspunktet gjennom konteksten og den ostensive stimulusen. Diskursmarkørers funksjon er dermed å begrense tolkningsarbeidet av ytringen. Forskjellene mellom Frasers og Blakemores syn er forsøkt belyst i mine egne figurer, 1 og 2, under:

**Figur 1.** Bruce Frasers syn på diskursmarkører



**Figur 2.** Diane Blakemores syn på diskursmarkører



Enkelt forklart betyr dette at mens Frasers syn innebærer at vår tolkning av sammenheng kommer fra bruken av diskursmarkører, mener Blakemore at vi leter etter sammenheng fra før av, og at bruken av diskursmarkører enten bekrefter, forkaster eller endrer på en antakelse om en mulig sammenheng. I overført betydning innebærer dette at Fraser ser på diskursmarkører som startskuddet for en tolkning, mens Blakemore ser på diskursmarkører som et signal på hvilken potensiell tolkning som er gjeldene. Fokuset

er dermed forskjellig hos Fraser og Blakemore, hvor de henholdsvis ser på diskursens sammenheng (coherence) på den ene siden, og diskursen i kombinasjon med kognitive prosesser på den andre.

I denne mastergradsavhandlingen vil både Fraser og Blakemores syn på diskursmarkører være gjeldene, hvor Blakemores tanker om selve tolkningsarbeidet med markørene er grunnlaget og Frasers kategorisering av diskursmarkører vil være utgangspunktet for de mer konkrete beskrivelsene av funksjonene til *tvert imot* og *derimot*. Selv om Blakemore har et fornuftig syn på de kognitive prosessene som inngår i tolkningen av diskursmarkører, så presenterer hun ikke en like uttømmende og detaljert oversikt over disse diskursmarkørene på samme måte som det Fraser gjør. Enkelt forklart er Blakemore mer interessert i de kognitive prosessene, mens Fraser ser mer på det som er språklig kodet. Det kan derfor være nyttig å bruke begge når vi skal finne semantikken til *derimot* og *tvert imot*.

## 2.2 Frasers kategorisering av diskursmarkører

Frasers kategorisering av diskursmarkører er basert på hans egne og andres teoretiske tilnærminger og arbeid med diskursmarkører (Fraser 1999: 932), og han forsøker å dele inn disse uttrykkene både ut ifra deres semantiske og syntaktiske egenskaper.

Ifølge Fraser finnes det fire hovedkategorier av diskursmarkører. Disse kaller han for «topic change markers», «elaborative markers», «inferential markers» og «contrastive markers» (Fraser 1999, 1996b: 186). Disse fire kategoriene vil nå bli gjort rede for.

### 2.2.1 Kontrastive diskursmarkører

I denne masteravhandling er det spesielt kategorien «contrastive markers» som er av interesse. «Contrastive markers», som jeg velger å kalle for *kontrastive markører*, omfatter diskursmarkører som skal uttrykke en kontrast. Det er i denne kategorien man intuitivt vil plassere *tvert imot* og *derimot*, men som vi snart skal se er ikke dette helt problemfritt. De kontrastive diskursmarkørene defineres ifølge Fraser (1996b: 187) slik (min oversettelse):

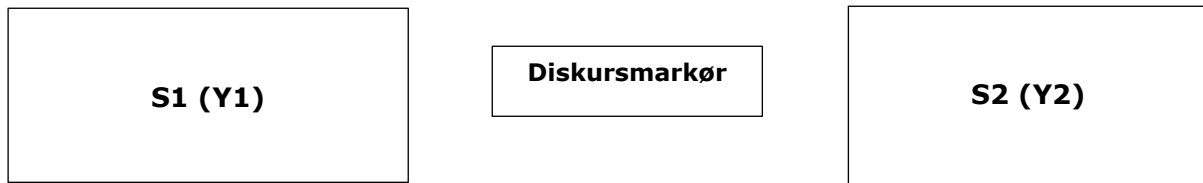
#### (4) **Kontrastiv diskursmarkør**

Uttrykk som skal vise til et motsetningsforhold mellom innholdet i diskursmarkør-ytringen og en eller flere proposisjoner som er blitt uttrykt i den foregående diskursen.

Proposisjonene og diskursmarkør-ytringen som Fraser snakker om her, kaller han videre for diskurssegment. Et diskurssegment (S) innebærer proposisjoner, ytringer, setninger og meldinger som er relevante for diskursmarkørfunksjonen (Fraser 1998: 323).

Diskurssegmentet som kommer før diskursmarkør-ytringen kalles for S1, og kan omfatte flere proposisjoner/setninger/ytringer. S2 er enkelt forklart ytringen som diskursmarkøren introduserer. Min egen figur 3 viser hvordan S1-diskursmarkør-S2 kan framstilles grafisk:

**Figur 3.** Relasjonen mellom S1, diskursmarkøren og S2



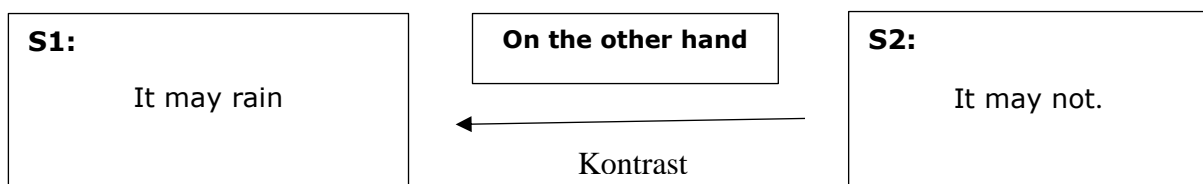
I figur 3 blir det illustrert hvordan Fraser mener at diskursmarkører oppfattes som et eget ledd som skal knytte to diskurssegment sammen. Denne figuren vil senere også være utgangspunkt for mine egne beskrivelser av funksjonene til *tvert imot* og *derimot*. Det er her viktig å påpeke at jeg kommer til å bruke Y1 og Y2 framfor S1 og S2 i mine analyser. Y står her for *ytringssegment* og omfatter det samme som Frasers S, men spesifiserer også at ytringen(e) består av både eksplikaturer og implikaturer. Y er derfor ikke nødvendigvis begrenset av setningsstrukturen. Disse begrepene kommer vi tilbake til i 2.3.

Fraser bruker følgende eksempler for å illustrere de kontrastive diskursmarkørene. Disse vises (5):

- (5) a) It may rain. **On the other hand**, it may not. (Fraser 1998: 303)
- b) John was late in leaving home. **Despite this**, he arrived on time. (Fraser 1998: 304)
- c) John won't go to Poughkeepsie. **Instead**, he will stay in New York. (Fraser 1996b: 187)
- d) Jane is here. **However**, she isn't going to stay. (Fraser 1996b: 187)

De kontrastive diskursmarkørene viser her til en kontrast mellom ytringen før diskursmarkøren og ytringen som introduseres av markøren. Vi kan derfor ta for eksempel (5a) og sette det inn i figur 4 for å illustrere dette:

**Figur 4.** Kontrastiv relasjon mellom S1 og S2



### 2.2.2 Elaborerende diskursmarkører

Den andre kategorien av diskursmarkører som etter hvert vil vise seg å være av interesse for denne oppgaven, og spesielt for *tvert imot*, er «elaborative markers», på norsk *elaborerende diskursmarkører*. De elaborerende diskursmarkørene viser til en «kvasi-parallell relasjon» mellom to diskurssegment (Fraser 1999: 948). Dette innebærer at et signal blir gitt om at S2 skal nyansere, utdype eller videre forklare meningsinnholdet i S1 og/eller den foregående diskursen (Fraser 1999: 948, Fraser 1996b: 188). Elaborerende diskursmarkører kan defineres slik (min oversettelse):



## (6) **Elaborerende diskursmarkør**

En elaborerende diskursmarkør skal signalisere at den følgende ytring inneholder en slags nyansering ('refinement') av den foregående diskursen. (Fraser 1996b: 188)

Eksempler på elaborerende diskursmarkører vises i (7):

- (7) a) Take your raincoat with you. **But above all**, take gloves. (Fraser 1996b: 188)  
b) He did it. **What is more**, he enjoyed doing it. (Fraser 1996b: 188)  
c) The picnic is ruined. The mayonnaise has turned rancid. The beer is warm. **Furthermore**, it's raining. (Fraser 1999: 947)

De elaborerende markørene binder sammen to proposisjonen hvor den siste utdyper, forklarer eller nyanserer den forrige. I (7a) ser vi at mottakeren blir bedt om å ta med regnjakken i den første ytringen, og å ta med hansker i den andre. Disse to proposisjonene går fint sammen, de er kompatible, og vil oppfattes som likestilte. På den andre siden, om man inkluderer diskursmarkøren *but above all* vil man endre synet på hvordan disse to skal tolkes i relasjon til hverandre. I dette tilfellet får mottakeren et signal om at man må huske både regnjakken og hanskene, men at det viktigste er å huske hanskene. *But above all* nyanserer relasjonen mellom disse to ytringene, hvor den ene skal oppfattes som viktigere enn den andre.

Når vi senere skal se nærmere på flere eksempler av *tvert imot* vil vi se at denne diskursmarkøren har like mye til felles med denne kategorien som med den kontrastive, om ikke mer. Hvis man legger vekt på at det er ytring-diskursmarkør-ytring som skal være toneangivende for hvordan man kategoriserer diskursmarkører, og at diskursmarkører bare kan tilhøre én kategori, vil vi se at den siste ytringen i *tvert imot* vil elaborere den første, og da at *tvert imot* kanskje heller bør kalles for en elaborerende diskursmarkør. Dette kommer vi tilbake til i seksjon 5.0.

### 2.2.3 Slutningsbaserte diskursmarkører og emneskiftere

De to siste kategoriene av diskursmarkører er ikke av spesiell betydning for analysene av *tvert imot* og *derimot*, og vil derfor kun kort redegjøres for. De to siste kategoriene er «inferential markers», de *slutningsbaserte diskursmarkørene*, og «topic change markers», eller *emneskiftere*. De slutningsbaserte markørene har som funksjon å vise til at den siste ytringen skal tolkes som en konklusjon av den foregående diskursen (Fraser 1999: 948). Eksempler på dette vises i (8):

- (8) a) A: Marsha is away for the weekend.  
B: **So**, she won't be available Saturday. (Fraser 1996b: 188)  
b) The bank has been closed all day. **Thus**, we couldn't make a withdrawal. (Fraser 1999: 948)  
c) It's raining. **Under those conditions**, we should ride our bikes. (Fraser 1999: 948)

Disse markørene signaliserer at man har kommet fram til en slutning, og da at man enten skal tolke den foregående diskursen som godt nok grunnlag for konklusjonen (som

i 8a og 8b), eller at taleren legger vekt på at innholdet i S2 er selve slutningen (8c) (Fraser 1999: 948).

Den siste kategorien, emneskifterne, skiller seg fra de tre første ved at de er ment å si noe om emnet eller temaet i diskursen. Denne kategorien omfatter ord og uttrykk som signaliserer at S2 er, etter talerens mening, et temaskifte i diskursen (Fraser 1996b: 187), og kan for eksempel signalisere at S2 skal tolkes som en digresjon eller som en gjenopptaking av tidligere tema (Fraser 1999: 949). I (9) ser vi noen eksempler på dette:

- (9) a) I don't think we can go tomorrow. It's David's birthday. **Incidentally**, when is your birthday? (Fraser 1996b: 187)
- b) **Speaking of Marsha**, where is she these days? (Fraser 1996b: 187)
- c) I am glad that is finished. **To return to my point**, I'd like to discuss your paper. (Fraser 1999: 949)

I disse eksemplene er hovedfokuset på temaet i diskursen og hvordan man kan gå videre over i et nytt. Slike diskursmarkører peker derfor på større deler av diskursen enn kun to ytringer, og indikerer derfor et ønske om et skifte av tema.

#### 2.2.4 Kontrastive diskursmarkører og ytringsposisjoner

Fraser (1998) sier også noe om kontrastive diskursmarkører og syntaktiske posisjoner. Han deler denne gruppen markører inn i fire underkategorier basert på syntaktiske kriterier (Fraser 1998). Disse presenteres i (10):

- (10) **Ulike syntaktiske posisjoner for kontrastive diskursmarkører**
- Kontrastive diskursmarkører som introduserer en S2, hvor S2 opptrer som en separat syntaktisk enhet.
  - De diskursmarkørene som i kombinasjon med «this/that» introduserer en syntaktisk uavhengig S2 i «speilvendt rekkefølge» («reverse position»).
  - De markørene som bare introduserer S2 hvis S1 og S2 blir bundet sammen syntaktisk.
  - En egen kategori for *men* («but») som kan opptre både setningsinitialt i S2 og som en konjunksjon.

Eksempler på Frasers kontrastive diskursmarkører definert i (4) presenteres i (11). Eksemplene viser henholdsvis til de fire ulike syntaktiske posisjonene fra (10):

- (11) a) It may rain. **On the other hand**, it may not. (Fraser 1998: 303)
- b) John was late in leaving home. **Despite this**, he arrived on time. (Fraser 1998: 304)
- c) John was late in leaving home, **although** he arrived on time. (Fraser 1998: 304)
- d) John enjoys riding. **But**, Harry likes walking. (Fraser 1998: 303)

(11a) viser hvordan den selvstendige syntaktiske enheten S2 (it may not [rain]) blir introdusert av *on the other hand* for å stå i kontrast til S1 (it may rain). (10b) fungerer på den samme måten og introduserer en syntaktisk selvstendig S2. Forskjellen her er at diskursmarkører i denne kategorien (ii) forekommer med 'this' eller 'that' og en

modifisert S1, og opptrer i en reversert rekkefølge (Fraser 1998: 304). I (10b) fungerer *despite this* som en diskursmarkør, men om man fjerner 'this' og introduserer S1 og S2 i motsatt rekkefølge vil ikke dette uttrykket fungere som en diskursmarkør, men som en vanlig preposisjonsfrase (ibid.). Dette illustreres i (12) hvor (a) viser diskursmarkøren og (b) og (c) viser uttrykket som en preposisjonsfrase:

- (12) a) John was late in leaving home. **Despite this**, he arrived on time. (Fraser 1998: 304)  
b) **Despite** being late in leaving home, John arrived on time. (Fraser 1998: 304)  
c) John arrived on time, **despite** being late in leaving home. (Fraser 1998: 304)

Den tredje kategorien (iii) omfatter de kontrastive diskursmarkørene som introduserer en S2, hvis S1 og S2 er syntaktisk bundet sammen. Det vil si subjunksjoner, selv om Fraser selv ikke nevner begrepet eksplisitt. Fraser (1998: 304) illustrerer dette med eksemplene i (13) hvor (b) og (d) tilhører kategori (iii) og (a) og (c) tilhører kategori (i):

- (13) a) John was late leaving home. **However**, he arrived on time. (Fraser 1998: 304)  
b) John was late leaving home, **although** he arrived on time. (Fraser 1998: 304)  
c) The Democrat's mascot is a donkey. **In contrast**, the Republican's mascot is an elephant. (Fraser 1998: 304)  
d) The Democrat's mascot is a donkey, **whereas** the Republican's mascot is an elephant. (Fraser 1998: 304)

Den siste kategorien (iv) omfatter kun *but* (men), og er den eneste kontrastive diskursmarkøren som opptrer både setningsinitialt i S2 og som en konjunksjon mellom S1 og S2. Dette vises i (14):

- (14) a) John enjoys riding. **But** Harry enjoys walking. (Fraser 1998: 303)  
b) John enjoys riding, **but** Harry enjoys walking. (Fraser 1998: 303)

Ut ifra Frasers definisjon av kontrastive diskursmarkører (jf. 4), er det tilsynelatende ingenting som begrenser diskursmarkørens posisjon i ytringen, selv om det kan se ut til at de engelske kontrastive markørene bare er i ytringsinitial posisjon ut ifra eksemplene så langt. Fraser (1998: 306) sier følgende om kontrastive diskursmarkører og ytringsposisjoner:

- (15) all contrastive discourse markers except *though* occur in the initial position of S2. Those occurring in medial position include all except *but*, *rather*, and *though*, while in final position occurrence is limited to *despite that*, *however*, *instead*, *nevertheless*, and *though*. (Fraser 1998: 306)

Som vi vil se senere, fungerer norske diskursmarkører litt annerledes og kan opptre i andre posisjoner enn de tre Fraser nevner i sitatet ovenfor. Selv om definisjonen hans er vid og gjelder for engelske markører, kan det likevel være viktig å påpeke at norske diskursmarkører også kan oppta andre posisjoner. De konstruerte eksemplene i (16) viser at blant annet *derimot* og *tvert imot* også kan forekomme i posisjoner Fraser ikke nevner eksplisitt:

- (16) a) Moren dekte bordet. Faren, **derimot**, lagde maten.  
b) Moren dekte bordet. Faren lagde **derimot** maten.

- c) Moren dekte bordet. **Derimot** lagde faren maten.
- d) Jeg blir ikke sliten. **Tvert imot**.

De selvkonstruerte eksemplene i (16) viser til fire kategorier som ikke nevnes av Fraser. Disse velger jeg å kalle for *modifisering av nominalfrase* (15a), *midstilt setningsadverb* (16b), *framflyttet setningsadverb* (16c) og *alene* (16c). *Derimot* som modifierer en nominalfrase (NP) viser til at diskursmarkøren også kan forekomme mellom en nominalfrase og verbalet. Dette er ikke det samme som midstilt posisjon, hvor diskursmarkøren plasseres mellom det finitte verbet og dets komplement i en helsetning, eller umiddelbart foran det finitte verbet i en leddsetning (Fretheim 2002: 263).

I (16b) og (c) er *derimot* et setningsadverb, hvor den er en del av setningen. (16b) viser *derimot* i midstilt posisjon, som også er den vanligste posisjonen for setningsadverbial (Faarlund, Lie & Vannebo 1997: 814). (16c) viser setningsadverbet i framflyttet posisjon, men fremdeles som en del av setningen. Gjennom Frasers eksempler og definisjoner kommer det ikke tydelig fram at også setningsadverbialer inngår i hans definisjon av kontrastive diskursmarkører.

Ytringsposisjonen til (16d) er det jeg velger å kalle 'alene'. Det vil si hvor diskursmarkøren oppfattes som et eget ytringsfragment i seg selv (Eidsmo 2018: 294). Denne skiller seg fra både ytringsinitial posisjon, hvor diskursmarkøren plasseres før subjektet og det finitte verbet, og ytringsfinal posisjon, hvor markøren er etter verbet (både finitt og infinitt) og mulige komplement (Fretheim 2002: 263). Denne ytringsposisjonen vil ikke bli fanget opp av Frasers definisjon (4) som sier at diskursmarkøren skal vise til et motsetningsforhold mellom innholdet *i* diskursmarkørytringen og S1. I (16d) er det imidlertid ikke tydelig hva som utgjør S2 i diskursrelasjonen, og Frasers definisjon sier ingenting om disse tilfellene. Hva som skjer når diskursmarkører som *tvert imot* forekommer i posisjonen 'alene', kommer vi tilbake til i seksjon 4.0.

I denne avhandlingen vil derfor disse ytringsposisjonene være av interesse for *tvert imot* og *derimot*. En oppramsing og kort definisjon presenteres i (17):

- (17) a) **Ytringsinitial:** før subjektet og finitt verbal, inkluderer også framflyttet setningsadverbial
- b) **Midstilt:** mellom det finitte verbet og dets komplement i en helsetning, eller umiddelbart foran det finitte verbet i en leddsetning. Inkluderer også setningsadverbial
- c) **Modifiserer NP:** mellom nominalfrase (subjekt) og verbal
- d) **Alene:** diskursmarkøren som et eget ytringsfragment
- e) **Ytringsfinal:** etter verbal og mulige komplement

## 2.3 Implikaturer og eksplikaturer

Før vi går over til metodedelene er det spesielt to begreper som må forklares i forbindelse med diskursmarkørene *tvert imot* og *derimot*. Dette er begrepene *implikatur* og *eksplikatur*. I denne masteravhandlingen vil det være en relevanteoretisk forståelse av disse begrepene som blir brukt. Carston (2004: 635) definerer eksplikatur og implikatur slik:

- (18) I. An assumption communicated by an utterance U is explicit [hence an "explicature"] if and only if it is a development of a logical form encoded by U.  
II. An assumption communicated by U which is not explicit is implicit [hence an "implicature"]. (Carston 2004: 635)

Ut ifra denne definisjonen kan man se at en eksplikatur er det som blir uttrykt eller videreutviklet (developed) fra det som er språklig kodet (logical form). Noe som er verdt å merke seg her er at innen relevanteoretisk tenkning så trenger ikke dette å bety at alt som oppfattes av en eksplikatur må være språklig kodet, men at denne må i det minste være en videreutvikling av denne koden (Borthen, Rix & Thomassen 2012: 14). For denne oppgaven er det spesielt to videreutviklinger ved eksplikaturer som blir nyttige i analysen: de pragmatiske prosessene *referansetilordning* og *tolkning av uartikulerte konstituenten*. For å illustrere disse kan vi se på eksemplene i (19) som er hentet fra Borthen, Rix & Thomassen (2012: 18):

- (19) a) Ja, og så har vi avføring  
b) Jeg har ikke hatt forverring \_\_\_

Eksemplene i (19) er hentet fra samtaler mellom medisinstudenter og pasienter, hvor studentene skal late som at de er fastleger (se Borthen, Rix & Thomassen 2012). I (19a) ser vi at pronomenet «vi» må fortolkes for å kunne utlede en fullstendig proposisjon. Selv om «vi» i utgangspunktet kan bety «enhver gruppe som består av taler og en eller flere andre individer (Borthen, Rix & Thomassen 2012: 18)», så vil det i dette tilfellet kunne tolkes som medisinstudenten og pasienten. Dette er et eksempel på referansetilordning og tilhører eksplikaturen.

I (19b) finner vi et eksempel på en tolkning av uartikulerte konstituenten. Utsagnet her gir liten mening om man ikke vet hva som eventuelt kan føre til en forverring. I denne situasjonen var det i forbindelse med sykdommen til pasienten, og selv om dette ikke er språklig kodet, blir dette tolket inn gjennom konteksten. I de tilfeller hvor uartikulerte konstituenten legges til for å fullføre en proposisjon, kalles dette for *fri pragmatisk berikning* (Borthen, Rix & Thomassen 2012: 18).

Når det kommer til implikaturer, så er disse motsetningen til eksplikaturer. En implikatur er enkelt forklart alt det som ikke uttrykkes eksplisitt, og kan videre beskrives som «[et] budskap eller tanker som den talende tydelig kommuniserer med en ytring, men som framkommer utelukkende gjennom slutninger (Borthen, Rix & Thomassen 2012: 4)». For å illustrere denne beskrivelsen blir ofte dette eksempelet brukt (ibid.):

- (20) Ann: Shall we play tennis?  
Bob: It's raining.  
(Carston 2002: 144, sitert i Borthen, Rix & Thomassen 2012: 4)

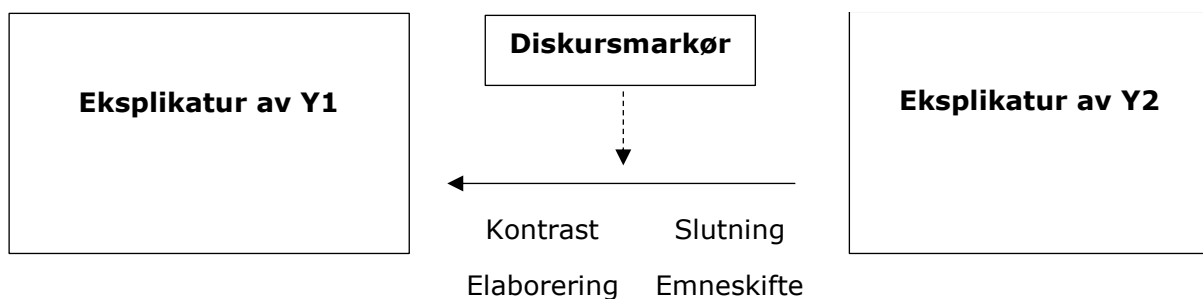
I (20) ser vi at Bob svarer «it's raining» (det regner) til Anns spørsmål «shall we play tennis?» (skal vi spille tennis). Eksplikaturen «it's raining»<sup>1</sup> innebærer her at Bob informerer Ann om at det regner ute, men vil være et underlig svar på om man skal

<sup>1</sup> I slike eksplikaturer, hvor eksplikaturen gjenspeiler det som er språklig kodet én til én, kalles dette for basiseksplikatur. *Basiseksplikatur*, og tilknyttede *høyere ordens eksplikatur*, er ikke av interesse for denne oppgaven. For en grundigere redegjøring av disse begrepene se blant annet Wilson & Sperber 1993, Carston 2002 og Borthen, Rix & Thomassen 2012.

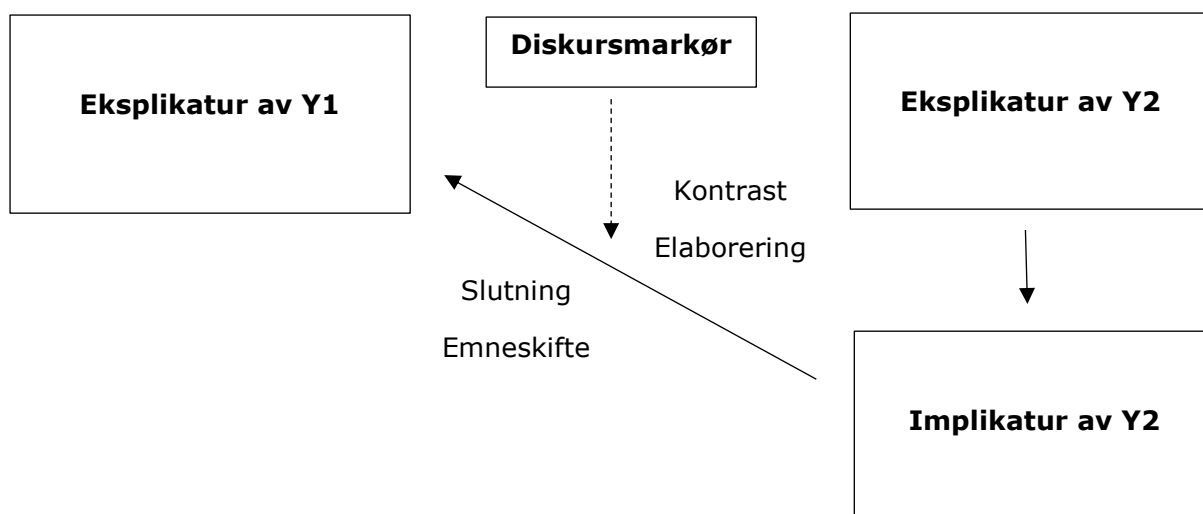
spille tennis i seg selv. Derimot, om Bob har en intensjon utover det å informere om været, så vil dette uttrykkes implisitt. Går vi ut ifra at det regner på det tidspunktet Bob svarer på Anns spørsmål, og at Ann besitter kunnskap om verden som tilsier at man ikke kan spille tennis når det regner, så vil Bobs svar kunne tolkes som at han ikke vil spille tennis. I dette tilfellet vil derfor implikaturen være at Bob ikke vil spille tennis, og uttrykke noe helt annet enn eksplikaturen (Borthen, Rix & Thomassen 2012: 5).

I forbindelse med diskursmarkører er disse begrepene også nyttige, fordi diskursmarkører som *derimot* og *tvert imot* har et proseduralt innhold (jf. seksjon 2.1). De bidrar ikke med innhold til eksplikaturen, og signaliserer heller hvordan ytringen skal tolkes i relasjon til tilhørende ytringer. Dette leder til implikaturer. Når vi nå vet at en ytring kan uttrykke forskjellige meninger avhengig om man tolker noe eksplisitt eller implisitt, er det også interessant å se på hvor diskursmarkørens funksjon gjelder. Om diskursmarkørens signaler skal gjelde mellom eksplikaturene i Y1<sup>2</sup> og Y2, mellom implikaturene i Y1 og Y2, eller en kombinasjon. Hvis vi antar at diskursmarkører kan vise til relasjoner mellom eksplikaturene i både Y1 og Y2, eller mellom implikaturer av Y1 og/eller Y2, kan vi framstille dette grafisk. To muligheter illustreres i figur 5 og figur 6.

**Figur 5.** Eksempel på relasjon mellom to eksplikaturer



**Figur 6.** Eksempel på relasjon mellom eksplikatur og implikatur



<sup>2</sup> S1 og S2 vil fra nå av være erstattet med Y1 og Y2 (jf. figur 3)

Figur 5 og 6 viser at det er mulig at diskursmarkører viser til en relasjon mellom eksplikaturer, implikaturer eller en kombinasjon av disse. Det er derfor viktig at vi har definert disse begrepene slik at vi kan mer presist si hvilke relasjoner *tvert imot* og *derimot* viser til senere i avhandlingen.

## 3.0 Metode

I denne seksjon vil valg av metode begrunnes. I 3.1 og 3.2 vil det gis et generelt overblikk over fordeler og ulemper ved henholdsvis korpusundersøkelser og introspeksjon, før vi i 3.3 ser på disse to metodene i kombinasjon. I 3.4 presenteres og drøftes undersøkelsen som ble gjort i denne avhandlingen.

### 3.1 Korpusundersøkelse

Corpus methods can organize huge masses of data, and make visible patterns which were only, if at all, dimly suspected. In giving access to new data, the technology opens up research topics which were previously inconceivable. We now have facts about language use which no amount of introspection or manual analysis could discover [. . .]. (Stubbs 2002: 221, sitert i Johansson 2007: 1)

I denne masteravhandlingen er det korpusundersøkelsen som står sentralt, og da spesielt bruken av elektroniske tekstkorpus. Som sitatet over påpeker, innebærer dette at man tar i bruk en (elektronisk) tekstsamling hvor man enkelt kan søke spesifikt etter språkbruk, frekvens eller andre språklige fenomener man er interessert i. Begrepene «korpusundersøkelse» og «korpuslingvistikk» er mye omdiskutert, og det er ingen allmenn enighet om dette skal kalles for en metode, disiplin, paradigme, alle tre eller ingen av de (Taylor 2008: 179). Denne debatten og de ulike synene omkring dette vil ikke bli belyst i denne oppgaven. For en bedre oversikt se Taylor (2008). I denne avhandlingen vil «korpusundersøkelser» bli oppfattet som en metode.

Jeg velger i denne oppgaven å basere begrepet «korpusundersøkelse» på Janne Bondi Johannesens (2003) beskrivelser. Her omfatter begrepet bruken av elektroniske tekstkorpus, som hun definerer som «[...] a body of texts put together in a principled way and prepared for computer processing» (Johannesen 1998: 3, sitert i Johannesen 2003: 141). Siden språkvitenskap i all hovedsak er en empirisk vitenskap (ibid.: 133), er elektroniske tekstkorpus en ypperlig måte å samle og bearbeide store mengder data. Søkessystemene som hører til gir ofte mulighet til å filtrere søkene etter blant annet ord, ordstrenger eller grammatiske kategorier og gir i tillegg mulighet til å sortere resultatene ut ifra konkordans, det vil si en alfabetisk liste over søkeuttrykk med noe kontekst og kilde (ibid.: 141).

I tillegg til at bruk av korpus tillater innsamling og bearbeiding av store mengder data, så har metoden også den fordelen at dataene ikke blir påvirket av forskerens mål og tanker, som kan være en fare ved blant annet å konstruere egne eksempler. Dataene i korpuset kan også være hentet inn av en tredjepart som ikke nødvendigvis har hatt samme målsetting som forskeren, noe som kan føre til at forskeren oppdager språklige mønstre som man i utgangspunktet ikke hadde forventet. Metoder som dette er dermed å foretrekke, framfor for eksempel introspeksjon, om målet er å kartlegge den faktiske språkbruken og ikke yttergrensene for hvilke konstruksjoner som er akseptable. Med andre ord: ved bruk av korpus slipper man å bli begrenset av sin egen fantasi og intuisjon (Johannesen 2003: 154/165).

Korpusundersøkelser er likevel ikke feilfrie (Johannesen 2003: 149). Selv om korpusundersøkelser kan introdusere forskeren for nye og uventede konstruksjoner, så behøver ikke disse uventede dataene å gjenspeile dagens språkbruk. For de fleste korpus består ikke av språklige ytringer produsert av informanter som svarer/skriver samtidig som undersøkelsen pågår, men er begrenset av den tiden de er skrevet i. Det er også vanskelig å få disse tekstene til å være et representativt for befolkningen når det



gjelder for eksempel alder, kjønn og geografi. I tillegg holder ofte korpusene seg til enten skriftspråk eller talespråk, og ikke begge samtidig. Dette kan også gi resultater som ikke helt stemmer overens med virkeligheten. For eksempel om et uttrykk brukes ofte muntlig, men forekommer sjeldent i skrift, og vice versa. Man bør derfor se på flere ulike korpus, som best mulig representerer den tidsperioden man er interessert i, og helst også både muntlig og skriftlig språk, såfremt man ikke er interessert i bare det ene.

En annen ulempe med korpusundersøkelser er fraværet av negative data (Johannesen 2003: 162). En korpusundersøkelse kan gi svar på hvor ofte, i hvilke setningstyper eller i hvilke situasjoner i samtalen et uttrykk brukes, men det kan ikke forklare forskjellen på hvorfor et uttrykk kan brukes i ett tilfelle, men ikke i et annet. Rene korpusundersøkelser kan med andre ord ikke forklare språkbruk, men kan bare beskrive det i stedet. Korpusundersøkelser har dermed også problemer med å forklare det som skjer «mellom linjene», altså implisitt. Det er derfor denne metoden alene ikke vil kunne gi svar på de spørsmålene som blir stilt i denne masteravhandlingen, hvor tolkning også er av interesse. For å finne svar på hvordan diskursmarkører som *derimot* og *tvert imot* brukes og tolkes, trenger man mer enn bare en rekke autentiske utdrag. Når studieobjektet er antatt å ha et proseduralt innhold (jf. seksjon 2.1), må man også ta i bruk egen intuisjon for å nærmere kunne prøve å forklare hva som skjer «mellom linjene» i de autentiske tekstutdragene. Jeg har derfor benyttet meg av to metoder i denne masteravhandlingen: korpusundersøkelse og introspeksjon.

## 3.2 Introspeksjon

Å bruke intuisjon, også kjent som introspeksjon, som metode er enkelt forklart en forskers bruk av egne eller andres språkfølelse til å vurdere hvilke konstruksjoner som er akseptable og ikke (Johannesen 2003: 139). Introspeksjon kan gjøres ved å la informanter vurdere akseptabilitet, men denne metoden vil ikke bli drøftet videre her (se Johannesen 2003 for en mer omfattende redegjøring). I denne studien er det bruk av forskerens egen intuisjon som må drøftes. I de tilfeller hvor forskeren baserer seg på egen intuisjon og ikke på kvantitative data, vil denne framgangsmåten isolert sett nesten ikke oppfylle noen krav til hvordan viten skal skapes. Johannesen (2003: 139) viser til 6 problemer:

- 1) Det er umulig for andre å etterprøve dataene.
- 2) Siden forskeren bruker sin egen idiolekt tjener det liten hensikt å argumentere mot riktigheten av dataene.
- 3) Det er vanskelig å avgjøre hvor generelle hypotesene og teoriene som er dannet på dette datagrunnlaget er.
- 4) Dataene kan lett farges av forskerens hypotese og teoretiske ståsted.
- 5) Dataene kan også blir påvirket av forskerens oppfatning av egen språkbruk.
- 6) Om man bare går ut ifra seg selv, kan man gå glipp av relevant input som andre kan gi.

Til tross for disse seks punktene er det likevel noen grunner til å ikke utelukke denne metoden fullstendig. Spesielt problemene i punkt 1 og 3 bør drøftes, og jeg mener at disse er delvis mulig å imøtekomme gjennom måten dataene framstilles på.

Punkt 1 sier at det er umulig for andre å etterprøve data ved introspeksjon, men jeg vil argumentere for at det går an å komme med en konklusjon basert på intuisjon, for deretter å forklare hvordan man resonerte seg fram til denne. Tar vi utgangspunkt i

Frasers (1999: 944) eksempel «Harry is quite tall. In contrast, George is quite small», kan man si at det ut ifra språkfølelsen (intuisjonen) er en kontrast mellom Harry og George, og at dette er fordi diskursmarkøren *in contrast* blir brukt. Men man kan også argumentere for at kontrasten ikke blir introdusert av diskursmarkøren i dette tilfellet, fordi «Harry is quite tall» allerede er en motsetning til «George is quite small». Semantisk kan «tall» tolkes som en motsetning til «small», og man kan derfor si at det er på grunn av disse to ordene at man tolker inn en motsetning. Som et tredje alternativ kan man også si at det er en semantisk kontrast i de to proposisjonene, og at diskursmarkøren framhever denne.

En slik argumentasjon er basert på introspeksjon, men lar også leseren kunne si seg enig eller uenig i påstandene. Det foregår derfor en type etterprøving av forskerens intuisjon, hvor den som skal etterprøve dataene kan avgjøre om man deler forskerens intuisjoner, og hvor i tankerekken man eventuelt er enig eller uenig. Ved fremvisning av eksempler og minimale par, presentering av kontekst, og informasjon om hvor eksemplene er hentet fra, vil det være mulig for andre å vurdere de samme dataene ved å bruke sine egne intuisjoner.

Tar man det et steg videre kan de samme konstruerte eksemplene og de minimale parene også vurderes av informanter, som da vurderer hvor akseptable de er, eller hvordan de tolkes. Gjennom flere slike akseptabilitetstester gjennomført av ulike forskere, med forskjellige informanter og ulike eksempler, vil man gradvis opparbeide seg en mer generell forståelse av det som testes. Det er kanskje vanskelig å avgjøre hvor generelle hypotesene og teoriene er, ut ifra den første undersøkelsen (jf. punkt 3), men ved gjentatte undersøkelser vil hypotesene og teoriene kunne vurderes som, om ikke generelle, så *mer* generelle.

Også Borthen & Knudsen (2014) påpeker styrker og svakheter ved introspeksjon. Borthen & Knudsen ser i sin artikkel på betydningsaspektene ved trykklett *visst*, en pragmatisk partikkel som i likhet med *derimot* og *vert imot*, ikke har et sannhetsfunksjonelt innhold (ibid.: 369). Siden disse uttrykkene ikke har et konseptuelt innhold, men et proseduralt, er det nyttig å kunne se på minimale par, hvor en ytring blir tolket med og uten pragmatisk partikkel. Det er gjennom minimale par at man kan se på hvilke betydningsaspekt som beror på den pragmatiske partikkelen (ibid.)

En annen styrke som introspeksjon har, og som korpusundersøkelser mangler, er tilgangen til negative data (Borthen & Knudsen 2014: 367). Gjennom konstruerte eksempler kan man påpeke når et bestemt ord ikke passer. I tillegg har man muligheten til å fjerne eller legge til andre ord, setninger og formuleringer som kan påvirke hvordan ytringer oppfattes (ibid.). Man kan derfor gjennom introspeksjon basere sine konklusjoner på både positive og negative data, og man får dermed en mer presis tolkning av studieobjektet.

I likhet med korpusundersøkelser, påpeker både Johannesen (2003: 166) og Borthen & Knudsen (2014: 367) at introspeksjon er tids- og kostnadseffektivt. Som et minimum krever introspeksjon kun forskeren i seg selv, og man slipper derfor å bruke tid og penger på reising og innsamling av data. Denne innsparingen av ressurser har derimot en bakside, for desto mindre personer som er involvert, jo større er faren for at egen fantasi og innsikt ikke holder til å belyse alle aspekter ved det bestemte uttrykket (Borthen & Knudsen 2014: 268, Johannesen 2003: 139). Det er derfor man bør kombinere denne metoden med en annen, som for eksempel korpusundersøkelser, slik at man unngår de verste fallgruvene. Å kombinere introspeksjon med

korpusundersøkelse vil dermed forebygge noen av svakhetene ved begge metoder, samtidig som man kan dra nytte av alle styrkene.

### 3.3 Korpusundersøkelse og introspeksjon

Ut ifra de fordelene og ulempene som har blitt nevnt så langt i forbindelse med henholdsvis korpusundersøkelse og introspeksjon, kan vi se at enkelte svakheter kan bli dekket av å kombinere disse to, uten at det går på bekostning av deres styrker. Når man undersøker pragmatiske markører, som for eksempel *derimot*, vil det som nevnt være vanskelig å avgjøre hvor mye av tolkningen som skyldes diskursmarkøren, og hvor mye som kommer av konteksten. Introspeksjon som kun baserer seg på oppkonstruerte utdrag, vil stå i fare for å bli begrenset av forskerens fantasi og språkerfaring, mens med korpusundersøkelser kan man ha vanskeligheter med å forklare hvorfor diskursmarkøren fører til ulike tolkninger eller ser ut til å ha ulike bruksbetingelser i forskjellige eksempler.

Ved å kombinere både korpusundersøkelser og introspeksjon får man tilgang til autentiske utdrag, som ikke trenger å være farget av forskerens hypoteser og språkerfaring, men man har også muligheten til å bruke sin egen intuisjon for å vurdere disse dataene. Man har muligheten til å sammenligne de autentiske utdragene med tilsvarende (konstruerte) eksempler uten diskursmarkøren. På den måten vil man kunne skille mellom tolkninger som kan knyttes til diskursmarkørens «iboende betydning» og tolkninger som har et opphav fra andre deler i ytringen (Borthen & Knudsen 2014: 369).

Kombinasjonen av disse to metodene innebærer også å lete etter mønstre i de autentiske utdragene, for deretter å kunne teste om mønstrene er overførbare til konstruerte eksempler. Et eksempel er i arbeidet med *tvert imot* hvor det viste seg å være en form for negasjon i alle ytringer før diskursmarkøren. For å undersøke om dette var et nødvendig krav for *tvert imot*, testet jeg det ut gjennom konstruerte eksempler uten negasjon. Det viste seg at *tvert imot* ikke fungerer uten en eksplisitt eller implisitt negasjon (dette vil bli nærmere forklart i 4.0).

Samspeillet mellom korpusundersøkelse og introspeksjon kan derfor starte med en hypotese bygget på intuisjoner som blir enten bekreftet, nyansert eller forkastet ut ifra hva man finner i de autentiske dataene. Den nye hypotesen, som også er begrunnet i dataene, kan deretter testes i minimale par, hvor man kan se på de negative dataene for å utarbeide en ny og mer sammensatt hypotese. Når man da sitter igjen med en hypotese som er basert på både autentiske utdrag, konstruerte eksempler og introspeksjon, har man unngått de største fallgruvene. Man har da tatt hensyn til både autentiske data og negative data, ikke latt seg bli begrenset av egen fantasi, og man kan vise til data som andre kan etterprøve, for eksempel ved å ta i bruk informanter

Ingen metode er feilfri, og jo flere metoder som tas i bruk desto flere aspekter ved studieobjektet kan belyses. I en ideell verden hadde både informanter, introspeksjon og korpusundersøkelser blitt brukt i arbeidet med denne masteravhandlingen, men på grunn av begrensede ressurser har jeg valgt kombinasjonen av korpus og introspeksjon.

### 3.4 Diskursmarkører i Oslo-korpuset

Kombinasjonen av korpusundersøkelser og intuisjon er ikke noe nytt i arbeid med pragmatiske partikler, og framgangsmåten i arbeidet med *tvert imot* og *derimot* følger i samme spor som andre semantisk-pragmatiske studier av norske ikke-sannhetsfunksjonelle ord (se også Borthen 2014, Borthen & Knudsen 2014 og Opsahl &

Svennevig 2012). Det valgte korpuset er bokmålsdelen av Oslo-korpuset av taggede norske tekster (Tekstlaboratoriet 2010-2017). Dette er et tekstkorpus bestående av om lag 18,5 millioner ord hentet fra diverse aviser, ukeblader, romaner og offentlige dokumenter.

Oslo-korpusets tekster består av de tekstene Tekstlaboratoriet ved Universitetet i Oslo hadde tilgjengelig per januar 1999, og man må derfor ta høyde for at språkbruken kan ha endret seg noe de siste 20 årene. Korpuset består også kun av skriftspråk, så man kan heller ikke være sikker på om funnene er overførbare til muntlig tale. Oslo-korpuset har også en skjevfordeling av avistekster når det kommer til geografisk beliggenhet, og ser man for eksempel på ordfrekvensen av bynavnene Bergen, Trondheim og Oslo, så havner Bergen på 74. plass over mest frekvente ord i korpuset, mens Oslo og Trondheim opptar henholdsvis 101. og 281. plass (Johannesen 2003: 164). Dette viser i det minste at avisene heller mer mot Vestlandet.

Selv om det er en ubalanse i tekstenes geografiske opphav, så betyr ikke dette at funnene som presenteres er unyttige, men det betyr at man må se på denne avhandlingen som en pekepinn på hvordan uttrykkene blir brukt. *Derimot* har ikke vært fokus for noen norsk semantisk-pragmatisk undersøkelse før, og alt av funn vil derfor være av nytte for eventuelle etterprøvinger eller andre undersøkelser.

Eidsmo (2018) brukte det samme korpuset i sin analyse av *tvert imot*. For å ha et best mulig sammenligningsgrunnlag ble derfor Oslo-korpuset også valgt som kilde for *derimot*. I (3.1) ble det nevnt at det er ønskelig å ta i bruk flere korpus, og da både muntlig- og skriftspråkskorpus, men dette er ikke gjort i denne masteravhandlingen. *Tvert imot* ble undersøkt i også tre andre av Tekstlaboratoriets korpus, Big-Brother-korpuset, Norsk talespråkskorpus (NoTa) og Nordic Dialect Corpus, som hadde henholdsvis ingen, fire og syv treff. Med andre ord: for få utdrag til å kunne trekke noen slutninger om muntlig bruk.

I undersøkelsen av *derimot* er det derfor også bare ett korpus som er grunnlaget for analysen, selv om diskursmarkøren er mer frekvent enn *tvert imot*. Man må derfor ta forbehold om at resultatene som blir presentert kanskje ikke er overførbare til muntlig tale, og at det kanskje har pågått en språkendring siden tekstene i korpuset ble skrevet. Dette er en av svakhetene med denne undersøkelsen, men det bør ikke stå i veien for at resultatene kan brukes som utgangspunkt for videre forskning. Denne masteravhandlingen må derfor oppfattes som et startskudd for undersøkelser av *derimot*, og ikke som en uttømmende analyse.

Selve utvelgelsesprosessen av utdrag i korpuset ble gjort på samme måte som med *tvert imot* i Eidsmo (2018). I korpusets søkefunksjon ble det gjort et generelt søk på 'derimot' uten noen begrensning på verken grammatisk kategori, syntaktisk posisjon eller tegnsetting. Konteksten ble satt til maksimumsgrensen på 500 tegn på begge sider for uttrykket. Disse innstillingene ble gjort for å kunne se på all bruk av *derimot*, uavhengig av ordklasse og setningsposisjon, og for å se på om uttrykket fungerte som en diskursmarkør i alle situasjoner. I tillegg var det viktig å få med seg nok kontekst slik at det ble enklere å tolke utdragene.

I Eidsmo (2018) resulterte et generelt søk på 369 eksemplere av *tvert imot*, som var få nok til at alle utdragene kunne analyseres. For *derimot* resulterte søket i 1726 treff, noe som ville kreve for mye ressurser å analysere. Søket ble derfor begrenset med korpusets «tilfeldig utvalg»-funksjon, hvor jeg endte opp med å undersøke 300 tilfeldig valgte

utdrag. Denne funksjonen ble valgt for å få en matematisk og objektiv utvelgelse, i en undersøkelse som ellers baserer seg mye på intuisjon.

Arbeidsgangen for undersøkelsen av *derimot* innebar først et oppslag på definisjoner i diverse ordbøker for å få en enkel (og i noen tilfeller veldig upresis) oversikt over hva man har trodd så langt. Dette ble gjort for å ikke være «fullstendig uvitende», men heller ikke ha veldig spesifikk kunnskap om diskursmarkøren. Litt kunnskap ville gi meg et utgangspunkt for hva jeg skulle se etter, uten at grundige analyser utført av andre skulle påvirke min tolkning fra begynnelsen av. Å bli for farget av eksisterende teorier og hypoteser var noe jeg ville unngå.

Deretter ble om lag 40 tilfeldig valgte utdrag fra korpuset hentet ut og fargekodet basert på ytringsposisjon og ordklasser, og vurdert opp mot ordboksdefinisjonene og Frasers kategorisering. Det viktigste her var å se etter eventuelle mønstre, som for eksempel om ytringene ble tolket som kontrastive eller elaborerende, og om det for eksempel var negasjon i noen av de tilhørende ytringene. 40 eksempler var det jeg følte jeg trengte for å kunne se mønstre som begynte å gå igjen, og at det ikke dukket opp utdrag som skilte seg betydelig fra resten.

Etter denne prosessen ble det gjort grundigere søk etter andre lingvistiske studier som nevnte *derimot* eller mulige oversettelser, både på norsk og engelsk. Her ble de nye beskrivelsene notert ned ved siden av mine «funn» fra den første grunnanalysen. Dette var for å få tilgang til flere hypoteser som jeg kunne teste opp mot dataene, i tilfelle jeg hadde oversett noe (jf. farene ved introspeksjon i 3.2).

Etterpå ble de 40 første utdragene analysert på nytt ut ifra min egen grunnanalyse og den ny-innhentede litteraturen. De antatt relevante kategoriene ble deretter tilegnet sin egen «kolonne» i Excel, hvor hvert teksteksempel ble tilegnet en positiv eller negativ verdi for den valgte kategorien, avhengig om funksjonen ble funnet eller ikke. Kilden og eventuelle avvik ble også notert. Deretter ble dette gjort for de resterende 260 utdragene. *Derimot* ble undersøkt for blant annet egenskapene og funksjonene som presenteres i (21):

(21)

- a) Generell funksjon
  - a. Emneskifter
  - b. Slutningsbasert
  - c. Kontrastiv
  - d. Elaborativ
- b) Spesiell funksjon
  - a. Introduisering av annen idé
  - b. Ikke gjensidig ekskluderende
  - c. Y2 utelukker antakelse av Y1
- c) Negasjon
  - a. Negasjon i Y1
  - b. Negasjon i Y2
- d) Ytringsposisjon
  - a. Ytringsinitial
  - b. Midstilt
  - c. Modifiserer NP
  - d. Ytringsfinal

- e. Alene
- e) Ytringskombinasjon
  - a. Deklarativ + deklarativ
  - b. Deklarativ + interrogativ
  - c. Interrogativ + deklarativ
  - d. Interrogativ + interrogativ

## 4.0 Tvert imot

I norsk har diskursmarkøren *tvert imot* blitt viet lite oppmerksomhet. Før min egen undersøkelse (se Eidsmo 2018) var det ingen studier som eksplisitt tok for seg markøren, men ordet er beskrevet i ordbøker og språkvitenskapelige lærebøker. Både i ordbøkene Bokmålsordboka (2019) og Det Norske Akademis Ordbok (2019) og i Svennevig (2009) vises det til at *tvert imot* har et kontrastivt betydningsaspekt, men ingen påpeker spesifikt hvor kontrasten ligger. Definisjonene i de tre arbeidene gjengis i (22):

- (22) a) «helt motsatt» (Bokmålsordboka 2019)
- b) «(overført betydning) betegner at det motsatte av det som nettopp er nevnt, er tilfellet.  
*denne musikk dekker ikke over en eneste brist ... men avslører tvert imot ubarmhjertig* (Dagbladet 1932/102/5/4» (Det Norske Akademis Ordbok 2019)
- c) «Hvis det er en motsetning mellom to setninger, har vi en *adversativkobling*. Denne kan markeres ved hjelp av slike forbindere som *men, derimot, imidlertid, på tross av, enda, selv om, ikke desto mindre* etc.» (Svennevig 2009: 226)

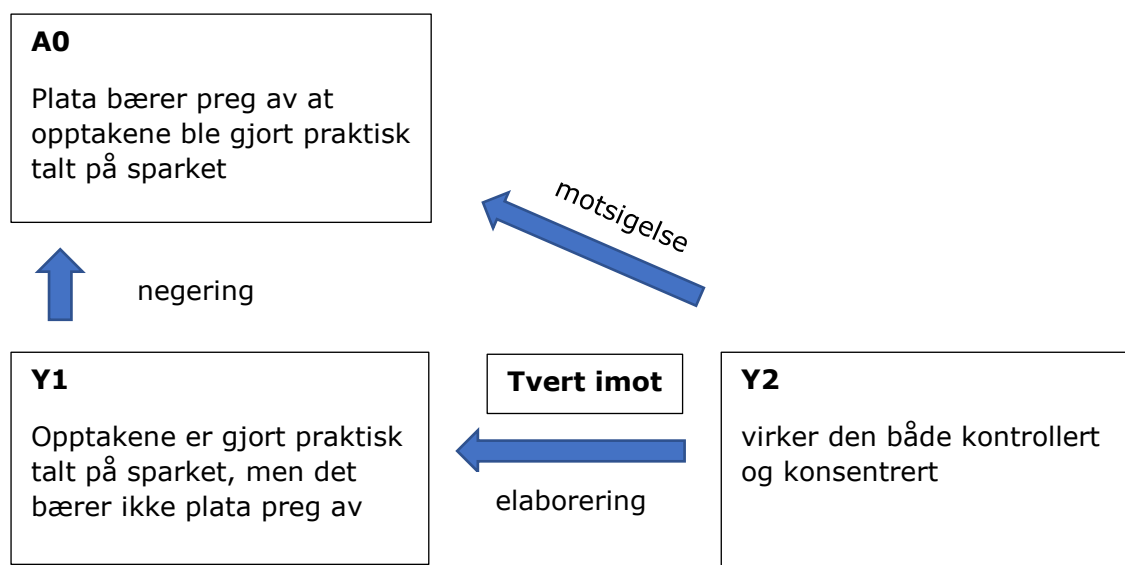
Svennevig (2009) nevner ikke *tvert imot* i sitatet i (22c), men gir følgende eksempel på en adversativkobling av typen «motsigelse»:

- (23) Opptakene er gjort praktisk talt på sparket, men det bærer ikke plata preg av. Tvert imot virker den både kontrollert og konsentrert. (Svennevig 2009: 226)

Dette eksempelet er problematisk. For det at plata *ikke* bærer preg av å være gjort «praktisk talt på sparket» står på ingen måte i kontrast til å virke både kontrollert og konsentrert. Disse to ytringen ser mer ut til å samsvare enn å uttrykke «det motsatte». Det er dermed rimelig å anta at motsetningsforholdet ikke nødvendigvis ligger på det eksplisitte planet i de to ytringene. Både ordboksdefinisjonene og Svennevig er derfor for lite presise i beskrivelsene av hvor kontrasten foregår.

Som påpekt i Eidsmo (2018), inneholder den første ytringen (fra nå av Y1) nektingsadverbet *ikke*. Den eneste grunnen til å introdusere en proposisjon med negativ polaritet, er hvis man tror mottakeren sitter på en antakelse om at det motsatte er tilfellet. I (23) vil grunnen til at man sier «Opptakene er gjort praktisk talt på sparket, men det bærer ikke plata preg av» være at man tror mottakeren tenker at hvis «opptakene er gjort på sparket» da må plata bære preg av det. Motsetningsforholdet (negeringen) ligger derfor mellom Y1 og en antakelse som Y1 benekter, og som derfor er kontekstuel tilgjengelig (fra nå av kalt A0). Dette vises i figur 7 (basert på Eidsmo 2018):

**Figur 7.** Tvert imot



Som vi ser i figur 7, negerer Y1 antakelsen A0. Y2, på den andre siden, ser vi kommer med en utdypning eller nyansering av Y1 om hvorfor antakelsen er feilaktig. Y2 passer derfor inn i Frasers definisjon for elaborative markører (jf. 6). Y2 elaborerer med andre ord Y1, og er dermed også en negering av den samme antakelsen som Y1 negerer – mer presist en motsigelse. Dette mønsteret viser seg å være gjennomgående i all bruk av *tvert imot*. Flere illustrerende eksempler fra Eidsmo (2018) vises i (24) hvor negasjonen markeres med understrek og diskursmarkøren med fet skrift.

- (24) a) – Jeg blir ikke sliten. **Tvert imot** blir jeg opplagt av å jobbe med kor, sier Norunn Illevold Giske og glir ned i en hvit plaststol. ([AV/Ad96/01](#))
- b) Konkrete betegnelser på grupper som berøres er, tross innstendige oppfordringer, ikke kommet med. **Tvert imot** vil det kunne bli et spørsmål om videre omfang. ([AV/Af96/01](#))
- c) Men dette betyr på ingen måte at den godeste Chirac ikke har ambisjoner om å spille en rolle i verden. **Tvert imot** er ambisjonene meget store. ([AV/Af96/01](#))
- d) Serien preges av alldeles oppstyltede dialoger man ikke irriteres det minste av, nei, det skal **tvert imot** være sånn. ([AV/BT95/02](#))
- e) De store stjernene har ikke stort å frykte. De vil **tvert imot** tjene på nyordningen. ([AV/BT95/04](#))
- f) Om staten får skipskravet innfridd, er det ikke sikkert at statskassen blir fyldigere av den grunn. **Tvert imot**. ([AV/BT95/01](#))
- g) - Platebransjen som helhet skjelver slettes ikke i buksene. **Tvert imot**, sier Svein Bjørge i Skandinavisk Musikk-distribusjon (MD). ([AV/Af96/01](#))

I (24) ser vi *tvert imot* i de tre ytringsposisjonene: ytringsinitial, midtstilt og alene. *Tvert imot* forekom i disse posisjonene i henholdsvis 40%, 30% og 30% av tilfellene, men mønsteret i Figur 7 er det samme uavhengig av ytringsposisjon, til og med når Y2 er



urealisert slik som i (24f) og (24g). I disse tilfellene vil Y2 tolkes som det diametralt motsatte av A0 uten at noen andre språklige hint gis (Eidsmo 2018: 296).

Utdragene i (24) har alle *ikke* som nektingsadverb. Dette er den mest frekvente formen for negasjon, og forekom i ca. 70% av alle tilfeller (Eidsmo 2018). I de resterende 30% ble det brukt implisitt negasjon, som i utdragene vist i (25):

- (25) a) Situasjonen er symptomatisk for Bjørnstad. Bortsett fra i Aftenposten er han ingen entydig bejublet forfatter. **Tvert imot** er han en forfatter som med stor konsekvens får høyst variable anmeldelser. ([AV/BT95/02](#))
- b) Jeg var redd for at Edwall skulle ha forsøkt seg på en biografisk fortolkning av "Kranes konditori ". Det har han heldigvis unngått. **Tvert imot** har han fått det til å handle om dype menneskelige konflikter i vår tid, uttrykt gjennom kunstnerens krise. ([AV/BT95/01](#))
- c) Arbeiderpartiet i Trondheim avviser kategorisk fremlegget om å redusere institusjonstilbudet til eldre i Trondheim. **Tvert imot** bør det opprettes flere nye sykehjemsplasser, hevder partiet. ([AV/Ad96/01](#))
- d) SV vil gå imot dyre vei- og tunnelprosjekter som belager seg på en økning i biltrafikken. **Tvert imot** vil vi øke bombepengene. ([AV/BT95/04](#))
- e) Det ligger ingen særlig økonomisk gevinst i å f.eks. være hjemme med sine barn. **Tvert imot** "belønner" staten vedkommende med en minstepensjon. ([AV/BT96/02](#))

På grunnlag av disse funnene ble det derfor foreslått følgende semantikk for *tvert imot* i Eidsmo (2018: 296):

(26) **Semantikk for *tvert imot***

I en diskurs som inneholder Y1 [...] *tvert imot* Y2 skal:

- 1) proposisjonen i Y1 negere en mulig eksplisitt eller implisitt antakelse A, og
- 2) Y2 skal tolkes som en eksplisitt eller implisitt elaborering av innholdet i Y1
- 3) ... ved at Y2 utgjør en motsigelse til A (dvs. Y2 er diametralt motsatt A).

Knyttet opp mot forskningsspørsmålene ser vi derfor at semantikken og bruksbetingelsene til *tvert imot* innebærer at diskursmarkøren brukes hovedsakelig for å motsi en kontekstuel tilgjengelig antakelse som Y1 negerer, og for å utdype/nyansere denne motsigelsen i Y2. Det er et krav om negasjon i Y1 som gir ytringen en negativ polaritet opp mot antakelsen, og Y2 skal også tolkes som en motsigelse til denne antakelsen. Y2 kan uttrykkes eksplisitt, men også implisitt hvor Y2 skal tolkes som det diametralt motsatte av A0. *Tvert imots* funksjon er ikke avhengig av ytringsposisjon, og posisjonen påvirker heller ikke tolkningsarbeidet.

Sagt på en litt enklere måte: *tvert imot* innebærer at ytringen før *tvert imot* skal motsi en antakelse man tror mottakeren potensielt sitter på, for deretter å forklare eller nyansere hvorfor denne antakelsen ikke stemmer i ytringen som *tvert imot* introduserer.

## 5.0 Derimot

I denne seksjonen vil funnene av den nye undersøkelsen presenteres. I 5.1 vil vi først se på de eksisterende antakelsene, det vil si hvordan *derimot* og mulige engelske oversettelser blir omtalt i ordbøker og eventuelt andre studier. Disse eksisterende antakelsene er utgangspunktet for arbeidshypotesene som presenteres i 5.2. Seksjonene 5.3 – 5.6 vil deretter ta for seg de ulike hypotesene og enten bekrefte, forkaste eller nyansere disse. I 5.7 vil de samlede bruksbetingelsene og semantikken til *derimot* bli presentert.

### 5.1 Eksisterende antakelser og tidligere forskning

Bortsett ifra denne avhandlingen finnes det ingen spesifikke studier som tar for seg diskursmarkøren *derimot*, men det fins enkelte ordbokdefinisjoner og noen relevante engelske studier. I (27) presenteres to norske definisjoner fra henholdsvis Bokmålsordboka (2019) og Det Norske Akademis Ordbok (2019):

- (27) a) «i motsetning til det, på den annen side, men» (Bokmålsordboka 2019)
- b) «[Derimot brukes] for å fremheve et ledd eller en setning som en motsetning til noe foregående. I motsetning til (noe(n) nettopp nevnt); imidlertid [det engelske eggmarkedet] er dødt og forretningsløst. Oslomarkedet viser *derimot* tegn på øket forbruk og bedre omsetning (Romsdalsposten 1931/19/5/3)» (Det Norske Akademis Ordbok 2019)

Definisjonen i (27a) minner mye om *tvert imots* parafrase «helt motsatt» (Bokmålsordboka 2019), noe som underbygger antakelsen om at også *derimot* omfattes av Frasers kategori av kontrastive diskursmarkører. Bokmålsordbokas definisjon skriver «i motsetning til det», hvor «det» kan oppfattes som en referanse til noe i den foregående diskursen. Det Norske Akademis Ordboks beskrivelse (27b) er mer eksplisitt og utfyllende enn (27a) ved at den bekrefter at motsetningsforholdet finner sted mellom innholdet i setningen/leddet og noe som er «nettopp nevnt». Her er det mest nærliggende å tro at motsetningsforholdet skal være mellom Y1 og Y2. Noe som skiller definisjonene mellom *derimot* og *tvert imot* er at (27b) påpeker at *derimot* brukes til å «fremheve et ledd eller en setning». Dette ble ikke sagt om *tvert imot*.

I tillegg til å se på norske definisjoner, kan det også være av interesse å se på hvordan lignende engelske diskursmarkører omtales i engelske ordbøker, selv om dette også kan være problematisk. Ofte finnes det ikke ekvivalenter som har nøyaktig det samme bruksområdet som diskursmarkøren på norsk, og man finner derfor ofte flere ulike oversettelser for den samme diskursmarkøren (se for eksempel Fretheim & Johansson 2002). Likevel kan det å se på engelske oversettelser gi oss en pekepinn på egenskaper som kan vise seg å være tilstede også for lignende norske ord.

I forbindelse med *derimot* ser vi at Det Norske Akademis Ordboks, og til dels også Bokmålsordbokas, definisjon deler noen likheter med hvordan diskursmarkørene *however*<sup>3</sup> og *on the other hand* beskrives i engelske ordbøker. Både *however* og *on the other hand* blir ofte foreslått som oversettelser for *derimot*, blant annet av Din Ordbok

<sup>3</sup>I Fretheim & Johanssons (2002) artikkel drøftes eksempler hvor *however* og *likevel* blir brukt som oversettelser av hverandre. Man kan derfor anta at *however* vil også ha andre funksjoner utover det som eventuelt er likt med *derimot*.

(2013-2019), Tritrans.net (2018), Bab.la (2019) og Google Translate (n.d.). Noen engelske definisjoner av diskursmarkørene *however* og *on the other hand* vises i (28):

- (28) a) «[However is used] to introduce a statement that contrasts with or seems to contradict something that has been said previously.  
'The tracks included here are however more minimalist than some of his previous work.' » (Oxford Dictionary 2019)
- b) «[on the one hand, on the other hand is] used to introduce statements that describe two different or opposite ideas, people, etc.  
' On the one hand, I think the price is fair, but on the other (hand), I really can't afford to spend that much money.'  
'He's a good guy. His brother, on the other hand, is a very selfish man.' » (Merriam-Webster 2019)
- c) «[on the one (or the other) hand is] used to present factors which are opposed or which support opposing opinions » (Oxford Dictionary 2019)

Definisjonene i (28) tyder på at engelske *on the other hand*, *however* og norske *derimot* deler enkelte egenskaper. Men det er også forskjeller. Hvor de norske definisjonene viser til at det er en kontrast mellom to proposisjoner («i motsetning til det», «ledd eller setning som en motsetning til noe foregående»), samt for å «fremheve» leddet/setningen, så viser blant annet de engelske definisjonene at det er snakk om ulike «opinions» og «statements» som skal kontrasteres eller støttes. I (28c) ser vi at *on the other hand* kan brukes for å presentere to faktorer som er i opposisjon eller som støtter to ulike meninger (opinions). Dette er et hint om at kontrasten ikke nødvendigvis foregår mellom eksplikaturene, men kan også muligens være mellom implikaturer. Dette er noe som vi også senere vil se. Tilslutt, i det siste leddet av (28b), ser vi også at *on the other hand* kan brukes for å modifisere en nominalfrase. Dette nevnes heller ikke i de norske definisjonene, men er også verdt å merke seg for analysen.

Bruce Fraser (2009) omtaler også *on the other hand* i sin artikkel om *on the contrary*. I et lite avsnitt sammenligner han disse to diskursmarkørene og sier følgende:

[...] I want to illustrate briefly how the [contrastive discourse markers] differ from each other and to stress that there is very little overlap in their use. For example, where *on the contrary* signals that the speaker of S2 holds some state, action, or property of S1 to be incorrect, *on the other hand* signals that the speaker views S1 and S2 to contrast with each other but are mutually compatible. (Fraser 2009: 94)

Her påpeker Fraser et viktig aspekt ved *on the other hand*. *On the other hand*, og kanskje også *derimot*, viser til en kontrast mellom to ytringer, men disse trenger ikke å være gjensidig ekskluderende. Mens *tvert imot* eksplisitt uttrykker at en mulig antakelse er feilaktig, for deretter å elaborere hvorfor, så skal *derimot* vise til en kontrast på det proposisjonelle nivået, mellom to proposisjoner som ikke er gjensidig ekskluderende. Denne forskjellen mellom at én diskursmarkør kan brukes mellom to kompatible kontrasterende proposisjoner og den andre ikke, vil senere vise seg å være et viktig skille mellom *tvert imot* og *derimot*.

## 5.2 Arbeidshypoteser

På bakgrunn av de norske definisjonene og engelske oversettelsene og deres definisjoner er det rimelig å ha som hypotese at *derimot* bør havne innunder Frasers kategori som kontrastiv diskursmarkør. Det som framgår i alle de norske definisjonene

er at *derimot* skal vise til eller fremheve en kontrast mellom to ytringer. Det er nærliggende å tro at denne kontrasten gjelder på det proposisjonelle nivået, men det er også åpnet for at *derimot* kan brukes for å modifisere en nominalfrase, og dermed markere eller framheve en kontrast mellom individuelle entiteter (jf. 28b).

Med utgangspunkt i hva Fraser påpeker og det ordboksdefinisjonene sier, ble følgende hypoteser testet:

- (29) a) *Derimot* kategoriseres som en kontrastiv diskursmarkør, hvor kontrasten er mellom Y2 (ytringen med *derimot*) og Y1 (den foregående ytringen som *derimot* viser til).
- b) *Derimot* fungerer ikke som emneskifter eller som elaborerende eller slutningsbasert diskursmarkør.
- c) *Derimot* opptrer i en ytring som presenteres som å stå i kontrast til en annen ytring/mening/ide. Disse er ikke gjensidig ekskluderende, men står i kontrast til hverandre på andre måter.

I tillegg, basert på mitt tidligere arbeid med *tvert imot* (Eidsmo 2018), ble også følgende hypoteser lagt til:

- d) *Derimot* krever ikke et nektingsadverb i Y1.
- e) *Derimot* kan ikke opptre alene som en ytring.
- f) Ytringsposisjonen for *derimot* påvirker ikke funksjonen

### 5.3 Hypotese: Ytringsposisjon påvirker ikke funksjon

Etter å ha analysert 300 autentiske utdrag med *derimot* som diskursmarkør, ble enkelte av hypotesene i (29) bekreftet mens andre ble forkastet. Hvis vi begynner med de formelle egenskapene til *derimot*, herunder ytringsposisjon, ser vi at hypotesen om at ytringsposisjonen ikke påvirker funksjonen (jf. 29f) bekreftes, med et lite forbehold. I likhet med *tvert imot* forekommer *derimot* i tre ulike ytringsposisjoner, men kategoriene er forskjellige og fordelingen avviker fra den hos *tvert imot*. Dette vises i tabell 1:

**Tabell 1.** Ytringsposisjonene til *derimot*

Ytringsposisjon	Forekomster	Prosent
Ytringsinitial	91	30,33 %
Midtstilt	166	55,33 %
NP-modifisering	44	14,33 %
Sum	300	100 %

Der *tvert imot* hadde en liten overvekt av ytringsinitiale posisjoner, men ellers en jevn fordeling, finner vi *derimot* oftest i midtstilt posisjon. En annen vesentlig forskjell er også at *derimot* aldri ble funnet i den posisjonen som ble kalt for «alene» (jf. 17). I stedet introduseres en annen kategori, *NP-modifisering*. I denne kategorien modifierer *derimot* den nominalfrasen (NP) som fungerer som subjekt, og plasseres mellom nominalfrasen og verbalet. Eksempler på *derimot* i midtstilt posisjon vises i (30), utdrag med ytringsinitial posisjon i (31), og eksempler hvor *derimot* modifierer en nominalfrase i (32).

- (30) a) Det er flest gutter som er langfingrede, og de stjeler helst øl, tobakk, pocketbøker og annen kiosklitteratur. Erotiske blader tar de også fordi de ikke tør gå frem til unge ekspeditriser i kassen. - Jentetyven tar **derimot** sminke og billige smykker. ([AV/Af94/01](#))
- b) Men min vurdering er at de zairske soldatene var mer opptatt av å plyndre byen da de trakk seg tilbake, enn å forsvare den. Angriperne var **derimot** veldisiplinerte, meget godt trent, bra utstyrt og gjennomførte et angrep som tydeligvis var grundig planlagt. ([AV/Af96/01](#))
- c) Hverken Walter eller Tore hadde ski. Ikke Jakob eller Erling Svahn heller. Det hadde **derimot** Finn, men han kunde ikke bruke dem. ([SK/ErAn/01](#))
- d) Vi ser etter dette at grl. § 100 gir en mer eller mindre omfattende regulering av den formelle og den materielle yringsfrihet. I det skjema som har kommet i alminnelig bruk bl.a. hos oss, er paragrafen **derimot** taus om det vi kan kalle den reelle eller faktiske yringsfrihet. ([SA/NO95/03](#))
- (31) a) Heller ikke Erik Ringnes mener at løsningen for de norske korndyrkerne ligger i opprettelsen av en egen korndyrkerorganisasjon. **Derimot** hadde han tro på en styrking av kornutvalgene i Norges Bondelag. ([AV/Bb95/01](#))
- b) Rune Larsen gir oss det vi forventer av ham. At han f.eks. har Oslo Gospel Kor som gjester overrasker ikke. **Derimot** er det nok litt uventet at han byr på Herborg Kråkevik som fast gjest. ([AV/BT94/01](#))
- c) Han skulle få stå bak et forheng og se henne tigge Jobit om å skåne hennes liv. Ingen gikk over den ferdige broen. **Derimot** gikk ryktene, de rant som svarte slanger i høyt gress. Var det sant at de alle ville dø av forgiftning? ([SK/ChSo/01](#))
- d) Utenlandsk kapital i portugisiske aviser er avgrenset til 10 prosent. Det er ingen regler om utenlandsk investering i radio. **Derimot** er det satt en grense på 15 prosent utenlandsk kapital i TV. ([SA/NO95/03](#))
- (32) a) Åpningsseremonien skal være verdig. Avslutningsseremonien **derimot**, den store finalen, kan det bli mer fres og smell i. ([AV/Af94/01](#))
- b) Georgia er en veletablert, populær countrysanger med et vellykket familieliv. Søsteren Sadie, **derimot**, er en pønkete, drikkfeldig, halvdopet katastrofe med større ambisjoner enn sangstemme. ([AV/He96/01](#))
- c) En del varer hadde også for dårlig kvalitet, sier disponent i Gartnerhallen, Øyvind Bergstrøm. Prisene **derimot**, var de godt tilfreds med i Gartnerhallen. ([AV/Bb95/01](#))
- d) Problemet er at vi har lett for å overfokusere på det konkrete og synlige : det fysiske rommet av veier, bygninger ol. Telekommunikasjon **derimot** er vanskeligere å gripe fatt i og skjønne. ([AV/BT96/02](#))

I (30) finner vi *derimot* etter subjektet og verbalet. Dette er eksempler på hva som ble kategorisert som midstilt (jf. 17), og vi ser her at om vi flytter på diskursmarkøren fra midstilt posisjon til yringsinitial posisjon, så vil ikke tolkningen endres i noen stor grad. Dette illustreres i (33) som viser *derimot* i henholdsvis midstilt, yringsfinal og som

modifikator til subjektet. (33a) er det originale utdraget, mens (33b) og (33c) er omskrivninger:

- (33) a) Det er flest gutter som er langfingrede, og de stjeler helst øl, tobakk, pocketbøker og annen kiosklitteratur. [...] - Jentetyven tar **derimot** sminke og billige smykker. ([AV/Af94/01](#))
- b) Det er flest gutter som er langfingrede, og de stjeler helst øl, tobakk, pocketbøker og annen kiosklitteratur. [...] – **Derimot** tar jentetyven sminke og billige smykker.
- c) Det er flest gutter som er langfingrede, og de stjeler helst øl, tobakk, pocketbøker og annen kiosklitteratur. [...] – Jentetyven, **derimot**, tar sminke og billige smykker.

I skriftspråk kan det altså se ut til å ikke ha noen nevneverdig betydning hvorvidt *derimot* opptrer ytringsinitialt (som i 33b), midtstilt (33a) eller som en modifikator til subjektet. Hvorvidt dette også gjelder for muntlig tale er uvisst, men man kan tenke seg at hvor trykket legges vil ha noe å si for hvordan ytringen med *derimot* tolkes. I tilfeller hvor *derimot* modifierer subjektet (som i 33c), kan man se at NP-frasen, både i skrift og i tale, vil være det naturlige stedet å legge trykket i ytringen. Derimot, om vi ser på diskursmarkøren i andre posisjoner og uten konteksten, kan vi se at trykket kan legges på flere steder. Dette vises i (34) som er konstruerte eksempler, hvor trykk markeres med store bokstaver:

- (34) a) Guttene stjeler [...] **Derimot** tar JENTENE sminke og billige smykker.
- b) Guttene stjeler [...] **Derimot** tar jentene SMINKE og billige smykker.
- c) Guttene stjeler [...] **Derimot** KJØPER jentene sminke og billige smykker.

I (34) ser det ut til at tolkningen av den samme ytringen påvirkes av hvor trykket legges, og at *derimot* derfor kan være sensitiv for intonasjon. Dette er trekk som også antas å deles av en annen kategori av pragmatiske partikler, kalt *fokuspartikler* (se f.eks. Faarlund, Lie & Vannebo 1997 og Sudhoff 2010). Et lignende eksempel finner vi i Lie (1979: 28). Dette illustreres i (35) hvor (a) er den originale setningen, mens (b) og (c) er mine egne varianter som skal illustrere det Lie påpeker:

- (35) a) Jeg skal **bare** hente frakken (Lie 1979: 28)
- b) Jeg skal **bare** HENTE frakken
- c) Jeg skal **bare** hente FRAKKEN

I (35a) hvor det ikke er markert et emfatisk trykk vil ytringen tolkes som «jeg skal ikke annet enn å hente frakken (Lie 1979: 28)». (35b), hvor trykket legges på verbet, vil dette derimot kunne tolkes som at jeg-personen skal bare hente frakken, og ikke for eksempel vaske den eller reparere den. En lignende effekt får vi i (34c), hvor vi tolker det som mer relevant å se på forskjellen mellom at gutter STJELER og at jenter KJØPER, og resten av predikatet kan oppfattes om «mindre viktig». Også (35c) vil tolkes annerledes enn de andre eksemplene i (35). Her er fokuset på at det er frakken, og ikke for eksempel hatten, som skal hentes.

I (34b) er trykket på at jentene stjeler sminke, noe som da kan tolkes som noe guttene ikke gjør. (34a) har ingen *bare*-eksempler å sammenlignes med, men i likhet med (34b),

vil forskjellen som fremheves være mellom subjektene i de to ytringene. Det vil si mellom guttene og jentene.

Ut fra disse konstruerte eksemplene kan det altså se ut til at *derimot* deler noen likheter med fokuspartikler når det kommer til sensitivitet for intonasjon. Det finnes ikke noe empirisk belegg for dette ut ifra mitt skriftspråksbaserte datamateriale, men det kan være av interesse for fremtidige undersøkelser av *derimot*.

## 5.4 Ytringsfinal posisjon og 'alene'

Av 300 utdrag med *derimot* ble det ikke funnet noen eksempler av kategorien 'alene'. Tre utdrag var imidlertid noe vanskeligere å kategorisere. Disse så ut til å kunne representere kategorien «ytringsfinal» (jf. 17). Disse presenteres i (36):

- (36) a) Ingen klaget på grunn av at det ikke ble noe renn. Det er slike ting vi må regne med, sa Nystuen. Utstyrproduzentene raste **derimot**. Den tidlige verdenscupstarten var kommet i stand på deres initiativ. ([AV/BT94/01](#))
- b) Minnesmerket må flyttes, men skal inkorporeres i anlegget på et eller annet vis. Og da er det vi foreslår å kalle den "nye" plassen opp etter John Lund. Rett nok vil kommunen gjerne kalle gater og plasser opp etter kvinner, men fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse. Mens den av mange glemte John Lund **derimot**. Hvorfor ikke John Lunds plass? ([AV/BT96/04](#))
- c) Allting går galt. Omsider blir han bitter og trist - og så mister han sine venner. Ikke fordi han er fattig. Ikke fordi han er knuget og knust av motgang. Var det likt? Å neida. Langt i fra. Men hans vesen **derimot**. Hvis han bare hadde kunnet holde humøret oppe, ja, da vilde alle porter stått på vidt gap. ([SK/GeHa/01](#))

I (36) finner vi *derimot* som siste ord i hver sin respektive ytring. Jeg vil likevel argumentere for at dette ikke er entydige eksempler på ytringsfinal posisjon, slik jeg definerte denne posisjonen i (17). Posisjonen kan også være henholdsvis midstilt (36a) og modifisering av NP (36b og c). Ser vi nærmere på (36a) kan vi se at *derimot* modifiserer subjektet og verbalet, på samme måte som eksemplene i (30). Dette kjennetegner midstilt posisjon (jf. 17). For å videre illustrere at (36a) er midstilt, kan man legge til en preposisjonsfrase etter *derimot* for å se om diskursmarkøren modifiserer subjektet og verbalet, eller hele ytringen. For eksempel som i (37) som er konstruerte utbroderinger av (36a):

- (37) a) Ingen klaget på grunn av at det ikke ble noe renn. Det er slike ting vi må regne med, sa Nystuen. Utstyrproduzentene raste **derimot** hver dag.
- b) Ingen klaget på grunn av at det ikke ble noe renn. Det er slike ting vi må regne med, sa Nystuen. Utstyrproduzentene raste hver dag, **derimot**.

Eksempelet (37a) viser at (36a) kan havne i kategorien midstilt, og at det ikke nødvendigvis er snakk om noen ytringsfinal posisjon. På den andre siden, kan (37b) være et argument for at diskursmarkøren kan opptre også ytringsfinalt. Dessverre finnes det ingen autentiske eksempler på dette i mitt datamateriale, og det er vanskelig å trekke noen konklusjon ut ifra dette ene konstruerte eksempelet.

(36b) og (36c) er heller ikke entydig ytringsfinale. Disse utdragene kan gå under kategoriseringen hvor *derimot* modifiserer nominalfrasen, slik som i (32). Det som er

interessant her er at når predikatet i ytringen ikke blir eksplisitt uttrykt, må mottakeren selv utlede dette gjennom pragmatiske slutninger. (38) tar utgangspunkt i (36b) og illustrer dette:

- (38) Foregående ytring (Y1): [...] men fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse.
- Språklig uttrykt (Y2): Mens den av mange glemte John Lund **derimot**.
- Eksplikatur (Y2): Den av mange glemte John Lund er for oss en kjent størrelse.

I (38) ser vi hvordan bare deler av eksplikaturen til Y2 er artikulert (jf. uartikulerte konstituenten i 2.3), men bruken av *derimot* gir hint om at man kan fullføre denne eksplikaturen gjennom enkle slutninger. Den utledede slutningen blir her basert på predikatet i Y1, og blir gitt motsatt polaritet i Y2. Til sammenligning kan vi se hvordan det samme segmentet ser ut uten diskursmarkøren. Dette vises i (39):

- (39) a) [...] fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse. Mens den av mange glemte John Lund **derimot**.
- b) ?[...] fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse. Mens den av mange glemte John Lund.

I (39) ser vi at det er betydelig vanskeligere å tolke sammenhengen mellom de to ytringene når *derimot* ikke er tilstede. Selv om (b) ikke er ugrammatisk, så kreves det mer av mottakeren å utlede eksplikaturen uten de signalene som *derimot* gir.

(36b) er også et godt utgangspunkt for å besvare hypotesen om *derimot* kan utgjøre en egen ytring (17e). Selv om vi ikke finner eksempler på dette i mitt datamateriale, så betyr ikke dette nødvendigvis at det ikke er mulig. Tar vi utgangspunkt i (36b) kan vi konstruere ulike tekstsegmenter hvor vi manipulerer hvor mye som uttrykkes i Y2. Vi kan dermed se hvor mye som må uttrykkes eksplisitt for at *derimot* skal fungere. Omskrivninger av (36b) vises i (40).

- (40) a) [...] fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse. Mens den av mange glemte John Lund **derimot**.
- b) [...] fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse. John Lund **derimot**.
- c) \*[...] fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse. **Derimot**.

I (40c) er det tydelig at *derimot* i seg selv ikke er nok til å utlede slutningen om at John Lund er kjent nok. I (40ab) er det kombinasjonen av diskursmarkøren og subjektet, *den av mange glemte John Lund*, som er avgjørende for slutningsarbeidet. *Derimot* krever alltid en eksplisitt introduksjon av subjektet som skal settes opp mot Y1. I de tilfeller hvor bare deler av Y2 framkommer eksplisitt, slik som i (40ab) tolker tilhøreren inn det lettest tilgjengelige potensielle meningsinnholdet som kan kontrasteres opp mot meningsinnholdet i Y1.

I mitt datamateriale var det ingen forekomster av *derimot* i entydig ytringsfinal posisjon eller 'alene'. Det er derfor vanskelig å kunne konkludere med at *derimot* ikke kan opptre i disse posisjonene ut ifra de autentiske utdragene, men gjennom å se på oppkonstruerte eksempler kan vi likevel slå noe fast. Vi vet at ytringsfinal posisjon kan teoretisk være mulig, og vi ser at *derimot* ikke kan opptre i posisjonen alene. *Derimot*



trenger i det minste noe konseptuelt innhold som utgangspunkt for utledningen av proposisjonen, og kan dermed ikke tolkes som et ytringsfragment i seg selv.

## 5.5 Hypotese: Kontrast mellom Y1 og Y2

Hypotesen om at kontrasten skal være mellom Y1 og Y2 (17a) var også utgangspunktet for hypotesen om at det ikke er noe krav om negasjon i Y1 (17d). Ordboksdefinisjonene tilsier at *derimot* skal signalisere en kontrast mellom meninger/ideer/gjenstander som igjen ble tolket til å være mellom Y1 og Y2. I seksjonen om *tvert imot* (jf. 4.0) ble det påvist at det alltid er en form for negasjon i Y1 som negerer en tilgjengelig antakelse, og at kontrasten derfor ikke er mellom Y1 og Y2. På bakgrunn av dette vil jeg derfor først vise at det ikke er noen krav om negasjon i Y1 for *derimot*, før vi ser hvor kontrasten er lokalisert. Eksempler på negasjon i *derimot*-segment illustreres i (41) hvor negasjonen er markert med understreking:

- (41) a) Jeg har blant annet ikke gitt ham noe konkret jobbtilbud i Mercuri Urval. **Derimot** har vi snakket om ulike jobber. ([AV/BT97/01](#))
- b) Det gjør inntrykk på oss politikere når vi møter ungdommer som er så aktive for sin sak som dere er, sa fylkesordfører Hansen, og lovet at fylkestinget skal få klar beskjed om dette unge engasjementet i skolestruktursaken. **Derimot** lovet han slett ikke at han selv ville skifte standpunkt, tvertimot [sic] trodde han at det lå an til knapt flertall for sammenslåingsprogrammet i fylket ([AV/Ad96/01](#)).
- c) Rune Larsen gir oss det vi forventer av ham. At han f.eks. har Oslo Gospel Kor som gjester overrasker ikke. **Derimot** er det nok litt uventet at han byr på Herborg Kråkevik som fast gjest ([AV/BT94/01](#)).
- d) Åpningsseremonien skal være verdig. Avslutningsseremonien **derimot**, den store finalen, kan det bli mer fres og smell i ([AV/Af94/01](#)).

I utdragene over ser vi at det kan være negasjon i Y1 (41a), i Y2 (41b), i både Y1 og Y2 (41c), eller ingen negasjon (41d). Det er med andre ord ingen faste mønstre i hvor en eventuell negasjon blir uttrykt, og man kan derfor slå fast at *derimot* har ikke noe krav om at Y1 skal inneholde en negasjon, slik som for 'tvert imot', og som hypotesen (17d) tilsier.

I (41) ser vi at det som settes opp mot hverandre er proposisjonene i henholdsvis Y1 og Y2. (41d) er kanskje det tydeligste utdraget, hvor det er helt klart at det er åpningsseremonien i Y1 som skal sammenlignes med avslutningsseremonien i Y2. (41b) viser til «å love å gi klar beskjed til fylkestinget» versus «å ikke love å skifte standpunkt». Det er med andre ord tydelig at Y1 og Y2 kan kontrasteres på minst én dimensjon, og at enten hele ytringen, eller deler av den settes i fokus.

## 5.6 Hypotese: Kontrastiv, men ikke gjensidig ekskluderende

Hvor kontrasten finner sted og hva som kontrasteres, har ikke blitt belyst eksplisitt enda. Vi vet nå at kontrasten er mellom Y1 og Y2 (jf. 17a), men vi vet ikke om denne foregår på det eksplisitte eller implisitte planet. Vi vet heller ikke om kontrasten kan være gjensidig ekskluderende eller ikke (jf. 17c). I (42) finner vi tre eksempler som vil bli brukt for å illustrere hvor kontrasten er:

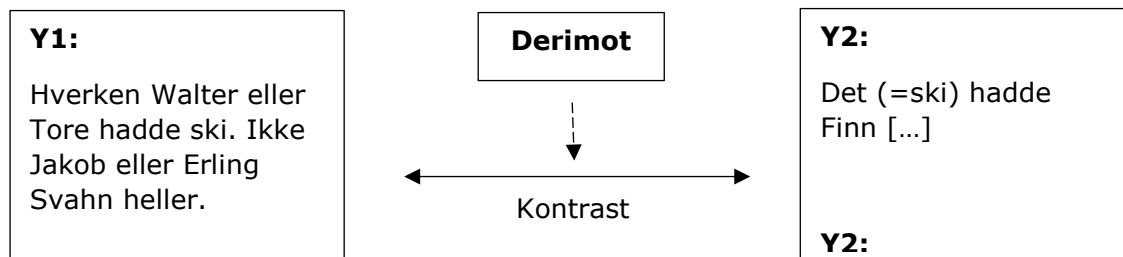
- (42) a) Hverken Walter eller Tore hadde ski. Ikke Jakob eller Erling Svahn heller. Det hadde **derimot** Finn, men han kunde ikke bruke dem. ([SK/ErAn/01](#))

b) Grieg? Nei, det var ukjent også i musikkforretningen ved siden av Meteor. Innehaveren lokker **derimot** med salg på fordums storheter som ELO og Slade til 350 koruna. ([AV/BT95/04](#))

c) Politiet vet ikke om det er noen sammenheng mellom de to brannene. **Derimot** mener de å vite av [sic] kirkebrannen er påsatt. ([AV/VL96/01](#))

(42a) er et eksempel på hvordan kontrasten kan uttrykkes mellom den ene ytringen og eksplikaturen av den andre. Her finner vi på den ene siden at Walter, Tore, Jakob og Erling ikke har ski, mens Finn, på den andre siden, har ski. Gjennom referansetilordning vil «*det* hadde Finn» tolkes som «Finn hadde ski» og utgjøre det grunnleggende proposisjonelle innholdet i ytringen. Vi kan dermed enkelt fremstille (42a) som i figur 8:

**Figur 8.** Kontrast mellom eksplikaturer

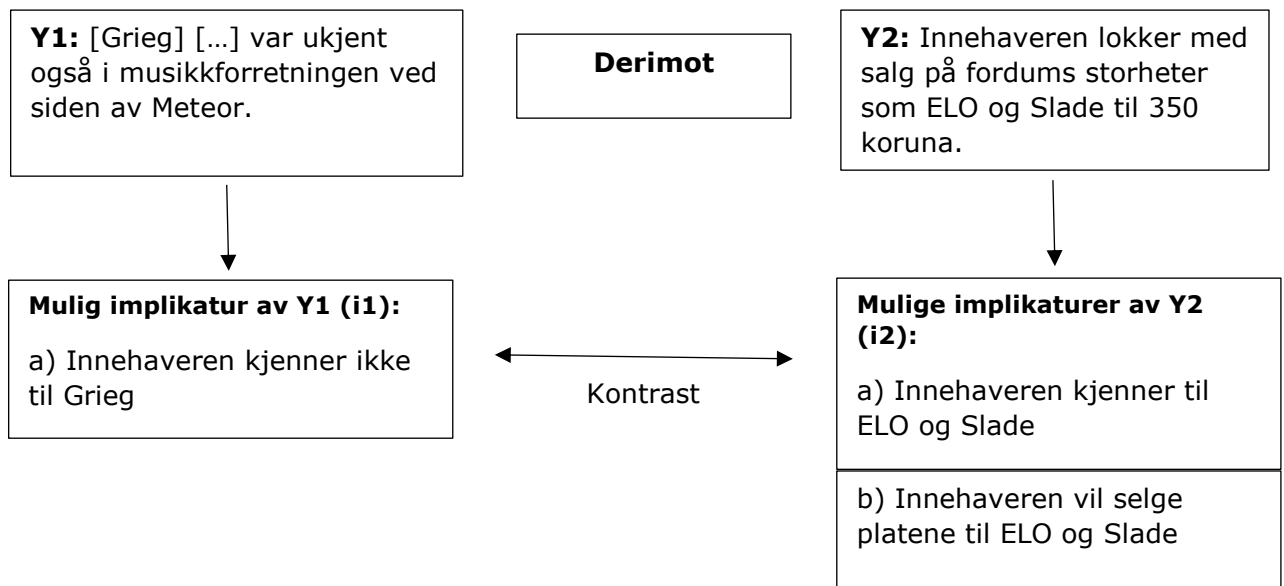


I (42a) ser vi at det er en kontrast mellom det eksplisitt uttrykte i Y1, og Y2s eksplikatur. Her er det også enkelt å se for seg at den samme kontrasten kunne vært språklig uttrykt med et substantiv istedenfor pronomenet *det*. Dette illustreres i (43) som er en omskrivning av (42a):

(43) Hverken Walter eller Tore hadde ski. Ikke Jakob eller Erling Svahn heller. Finn hadde **derimot** ski, men han kunne ikke bruke dem.

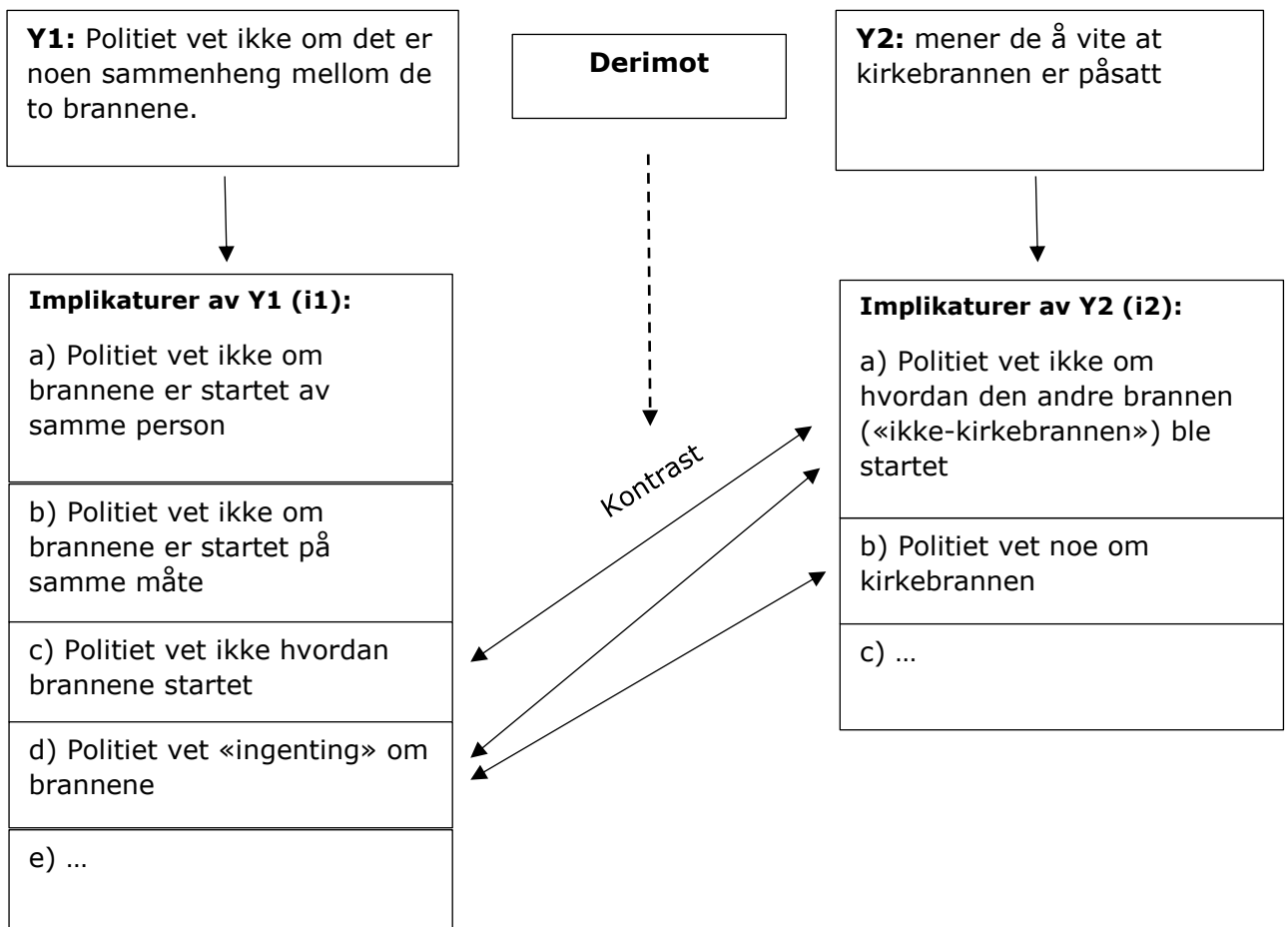
(42b) ligner på (42a), men viser til en annen kontrast. I (42a) er det en kontrast mellom subjektene i henholdsvis Y1 og Y2, og predikatet har motsatt polaritet, mens i (42b) er det en kontrast hvor det er samme subjekt, og forskjellige, men sammenlignbare, predikat. I (42b) får vi vite at innehaveren av musikkforretningen ikke kjenner til Grieg, men tar i stedet og «lokker» med ELO og Slade. På eksplikaturnivå er det her ingen kontrast mellom proposisjonene «Grieg er ukjent i musikkforretningen ved siden av Meteor» og «Innehaveren lokker med salg på ELO og Slade». Likevel vil jeg argumentere for at det er kontrast her, bare ikke mellom to eksplikaturer. Implikaturen av at innehaveren lokker med ELO og Slade, er at han kjenner til disse, og vil selge platene deres. Det blir dermed en kontrast mellom «å ikke kjenne til Grieg» og implikaturen «å kjenne til ELO og Slade». Dette vises i figur 9 hvor (i1) vil bli brukt om mulige implikaturer tilknyttet Y1, og (i2) er potensielle implikaturer av Y2.

**Figur 9.** Kontrast mellom implikaturer



I figur 9 er kontrasten mellom en av implikaturene til Y2 og Y1. Jeg vil argumentere for at denne kontrasten derfor befinner seg mellom Y1 og Y2, men at den ikke nødvendigvis trenger å uttrykkes eksplisitt. Kontrasten mellom Y1 og Y2 kan derfor være mellom disse på eksplikurnivå, implikurnivå eller en kombinasjon. Figur 10 viser hvordan kontrasten også kan omfatte flere implikaturer fra Y1 og Y2.

**Figur 10.** Kontrast mellom flere implikaturer



I figur 10 ser vi at Y1 kan gi opphav til flere implikaturer, og at bare noen av disse kontrasterer en av implikaturene til Y2, for eksempel (i1c) og (i1d). Kommunikatoren signaliserer gjennom *derimot* at det finnes minst én kontrast mellom (Y1 + i1) og (Y2 + i2), og det blir mottakerens oppgave å selv finne kontrasten, basert på konteksten og pragmatiske prinsipper. *Derimots* funksjon er altså å signalisere en kontrast mellom Y1 og Y2, og at denne kontrasten kan være mellom både eksplikaturer og implikaturer. Hypotesen (17a) om at kontrasten er mellom Y1 og Y2 bekreftes med andre ord, men må også nyanseres.

Når vi nå vet at kontrasten foregår mellom Y1 og Y2, kan vi se om disse er gjensidig ekskluderende eller ikke (jf. 17c). Tar vi utgangspunkt i de tre samme eksemplene fra (42) ser vi at Y2 ikke ekskluderer Y1, eller at Y1 ekskluderer Y2, i noen av tilfellene. Proposisjonene om at Finn i (42a) har ski, mens de andre ikke har det, kan begge være sanne samtidig (jf. Figur 8). Det samme gjelder også i (42b). Selv om innehaveren i (42b) ikke vet hvem Grieg er (Y1), kan han samtidig vite hvem ELO og Slade er (i2a)(jf. Figur 9).

Det samme kan sies om (42c). At politiet ikke vet om det er noen sammenheng mellom to branner (Y1), utelukker ikke at de vet at den ene ble påsatt (Y2), og vice versa. En gjensidig utelukkelse i (42c) måtte inneholdt to proposisjoner som er direkte motsetninger, inkludert samme subjekt. Et slikt konstruert eksempel vises i (44):

(44) \*Politiet vet ikke om det er noen sammenheng mellom de to brannene. **Derimot**, vet politiet at det er en sammenheng mellom de to brannene.

I (44) oppfattes Y1 og Y2 som direkte motsetninger, fordi det er både samme subjekt og predikat i begge ytringer. Ved å ytre (44) motsier man seg selv, og det er uklart for mottakeren hvilken proposisjon man skal forholde seg til. (44) gir med andre ord ingen mening, og man kan derfor argumentere for at *derimot* ikke kan opptre mellom to ytringer med samme subjekt og predikat, som har forskjellig polaritet, også kalt gjensidig ekskluderende.

## 5.7 Semantikken til 'derimot'

Med utgangspunkt i de hypotesene som ble presentert og de innsamlede dataene er det mulig å si følgende om *derimot*:

- (45) **I en tekst som inneholder Y1 [...] Y2, og der Y2 inneholder *derimot*, gjelder følgende:**
- Derimot* er en kontrastiv diskursmarkør
  - Kontrasten er mellom Y1 og Y2, enten mellom eksplikaturer av Y1 og Y2 eller eventuelt mellom implikaturer av Y1 og/eller Y2
  - Y1 og Y2 kan ikke være gjensidig ekskluderende
  - Derimot* kan ikke opptre som en ytring alene, og krever at et konseptuelt innhold presenteres eksplisitt i samme ytring
  - Derimots* ytringsposisjon påvirker ikke dens funksjon som kontrastiv diskursmarkør som beskrevet i a) - c), men posisjon og intonasjon kan påvirke hvilket element i proposisjonen som fremheves i kontrasteringen.

Sett opp mot forskningsspørsmålene har vi nå funnet en semantikk for *derimot*. Uttrykket brukes først og fremst for å sette to ulike proposisjoner opp mot hverandre. Disse proposisjonene må kunne kontrasteres på minst én dimensjon, det vil si at proposisjonene må dele minst ett semantisk element. Dette semantiske elementet kan

for eksempel være subjektet, predikatet eller en implikatur av en eller begge av disse. Det er likevel også et krav at proposisjonene som kontrasteres ikke kan være gjensidig ekskluderende. I de tilfeller hvor kun subjekt og *derimot* uttrykkes eksplisitt, vil predikatet av Y2 oppfattes som en gjenspeiling av predikatet i Y1 med motsatt polaritet.

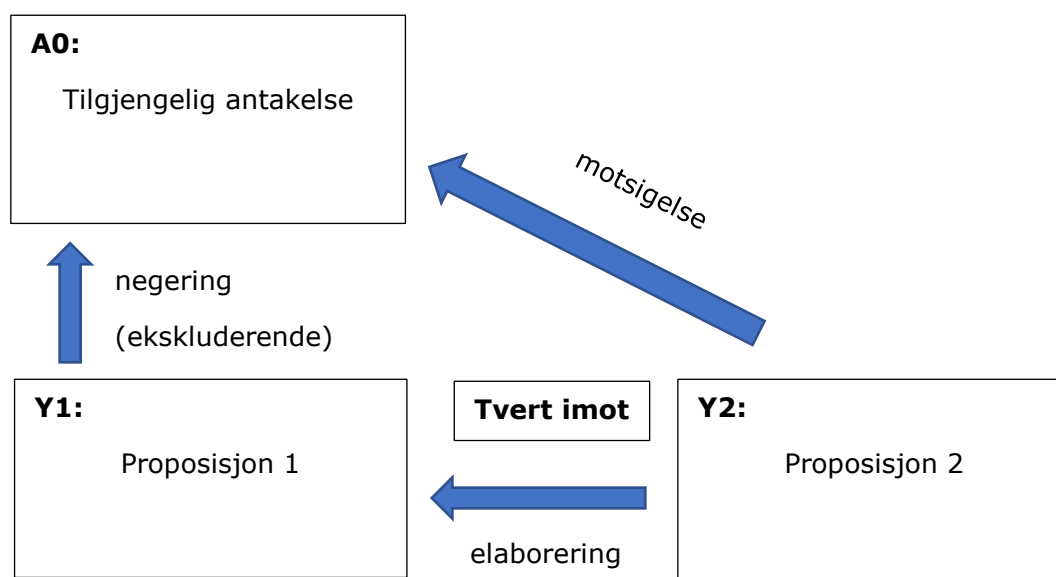
Forenklet kan man si at *derimot* brukes for å signalisere at mottakeren skal finne en mulig kontrast mellom det som uttrykkes eksplisitt eller implisitt i ytringen før *derimot* (Y1) og det som uttrykkes eksplisitt eller implisitt i ytringen som diskursmarkøren introduserer (Y2). Det er et krav at antakelsene som kontrasteres ikke kan være gjensidig ekskluderende.

## 6.0 Komparativ analyse av 'tvert imot' og 'derimot'

Vi har sett at det er betydelige forskjeller mellom bruksbetingelsene og semantikken til *derimot* og *tvert imot*, og at disse ikke uten videre kan brukes om hverandre. Likevel er det visse likhetstrekk som kan virke forvirrende, og med tanke på norsk som andrespråksopplæringen, kan det være hensiktsmessig å oppsummere likhetene og forskjellene mellom *tvert imot* og *derimot*. Vi begynner med de semantiske forskjellene.

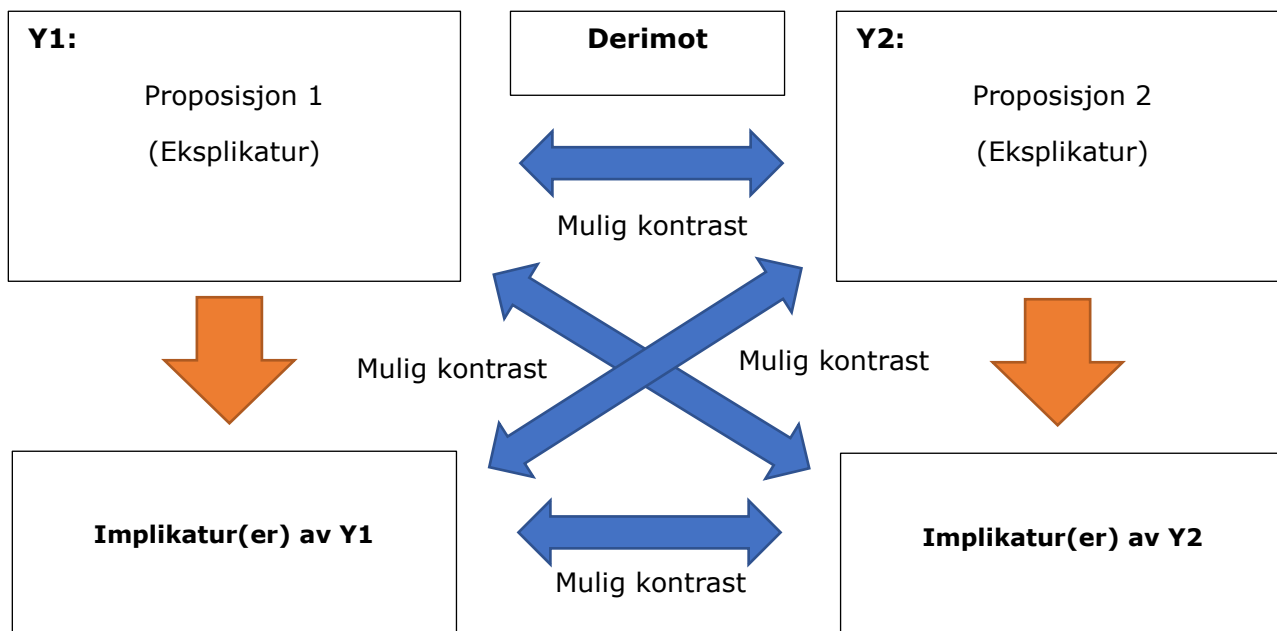
Til nå har vi sett at både *derimot* og *tvert imot* har funksjoner som gjør at begge kan plasseres innunder Bruce Frasers kategori for kontrastive diskursmarkører (jf. 2.2). Her slutter imidlertid den semantiske likheten, og diskursmarkørene viser seg å signalisere ulike kontraster, mellom ulike deler av diskurssegmentet. Kontrasten som *tvert imot* signaliserer foregår mellom ytringen før diskursmarkøren (Y1) og en tilgjengelig antakelse (A0). Den tilgjengelige antakelsen blir eksplisitt eller implisitt negert i Y1, og vi kan tolke relasjonen som gjensidig ekskluderende. Ytringen etter, den som blir presentert av *tvert imot* (Y2), skal tolkes som elaborerende til Y1. Y2 er en nyansering, forklaring eller utdypning av meningsinnholdet i Y1, og kan derfor også tolkes som en motsetning til antakelsen A0. *Tvert imot* sin funksjon kan derfor illustreres slik som i Figur 11:

**Figur 11.** Funksjonen til *tvert imot*



*Derimot*, på den andre siden, sender ingen signaler om elaborering. Her signaliseres det at proposisjonen i Y1 skal kontrasteres opp mot proposisjonen i Y2, men det blir opp til mottakeren å selv finne ut om kontrasten er mellom eksplikaturene, implikaturene eller mellom en eksplikatur og en implikatur. Dette vises i figur 12:

**Figur 12.** Funksjonen til *derimot*



*Tvert imot* og *derimot* signaliserer derfor ulike relasjoner i et diskurssegment og involverer kontrast på ulike nivåer i diskursen, og kan derfor som hovedregel ikke kan brukes om hverandre. Dette illustreres i de minimale parene i (46):

- (46) a) Ola drikker ikke mye kaffe. Kari drikker **derimot** mye kaffe.  
 b) \*Ola drikker ikke mye kaffe. Kari drikker **tvert imot** mye kaffe.  
 c) \*Ola drikker ikke mye kaffe. Han drikker **derimot** lite kaffe.  
 d) Ola drikker ikke mye kaffe. Han drikker **tvert imot** lite kaffe.

De oppkonstruerte eksemplene i (46) viser tydelig forskjellen på hvordan *derimot* og *tvert imot* signaliserer relasjonen mellom Y1 og Y2. Grunnen til at (a) er akseptabel og (b) ikke er det, er fordi Y2 i disse tilfellene kan kontrasteres opp mot Y1, men ikke elaborere ytringen. I (a) forsterker *derimot* kontrasten mellom «Ola drikker ikke mye kaffe» og «Kari drikker mye kaffe», en funksjon *tvert imot* ikke har. Motsatt ser vi i (c) og (d) at *derimot* fungerer, fordi man ikke kan trekke en kontrast mellom «Ola drikker ikke mye kaffe» og «[Ola] drikker lite [kaffe]». *Derimot*, kan Y2 elaborere Y1. At Ola drikker «ikke mye kaffe» kan tolkes som at han for eksempel drikker lite eller gjennomsnittlig, og dette blir videre presisert i Y2. Dette signaliserer også *tvert imot*, og (d) er derfor akseptabel.

I tillegg til de semantiske forskjellene, er det også spesielt to formelle egenskaper som skiller disse to diskursmarkørene: ytringsposisjon og krav om negasjon. *Tvert imot* kan forekomme i ytringsinitial posisjon, midstilt og 'alene', og har en jevn fordeling mellom disse. *Derimot* er begrenset til ytringsinitial posisjon, midstilt, 'modsifisering av NP' og

muligens ytringsfinal (selv om dette ikke er bekreftet i denne avhandlingen). Dette illustreres i (47):

- (47) a) Ola drikker ikke mye kaffe. **Tvert imot**.  
b) \*Ola drikker mye kaffe. **Tvert imot**.  
c) \*Ola drikker ikke mye kaffe. **Derimot**.  
d) Ola drikker ikke mye kaffe. Kari, **derimot**.  
e) Ola drikker ikke mye kaffe. Kari, **derimot**, drikker mye kaffe.  
f) \*Ola drikker ikke mye kaffe. Han, **tvert imot**, drikker lite.

Mellom (47a), (b), (c) og (d) kan vi se flere forskjeller mellom *tvert imot* og *derimot*. I (47b) ser vi at *tvert imot* ikke fungerer uten at kravet om negasjon er oppfylt, og mellom (a) og (c) ser vi at *derimot* ikke kan stå i posisjonen 'alene'. Eksemplene (e) og (f) viser på den andre siden at *tvert imot* ikke kan stå i en posisjon hvor diskursmarkøren bare modifierer nominalfrasen. Det er med andre ord store forskjeller mellom *tvert imots* og *derimots* bruksbetingelser og semantikk. Som figur 11 og 12 viser, signaliserer de to diskursmarkørene forskjellige relasjoner mellom både implisitte og eksplisitte diskurssegment. Annet enn at begge viser til en kontrast og deler enkelte ytringsposisjoner, er det få likheter mellom disse diskursmarkørene.

## 7.0 Oppsummering

Vi har nå fått svar på hva bruksbetingelsene og semantikken til diskursmarkørene *tvert imot* og *derimot* er, og dermed svar på forskningsspørsmålene. Diskursmarkører er blitt definert som uttrykk som signaliserer relasjoner mellom ytringen diskursmarkøren eller forekommer i, eller introduserer, og den foregående diskursen. Videre har vi plassert *derimot* innunder Frasers kontrastive kategori, og *tvert imot* i hans kontrastive og elaborative kategori. Ved å se på autentiske utdrag med *derimot* og litteratur om *tvert imot* har det vært mulig å komme opp med en detaljert analyse.

Nytt i denne avhandlingen var utdragene hentet fra Oslo-korpuset av taggede norske tekster, hvor 300 unike utdrag som inneholdt *derimot* ble undersøkt for mønstre når det gjaldt syntaktiske posisjoner og formelle krav. Deretter ble det brukt introspeksjon på disse dataene for å vurdere tolkningen av ytringer med diskursmarkøren, og dermed også finne semantikken til uttrykket. Etter å ha kartlagt de formelle kravene og semantikken, ble *derimot* sammenlignet med en tidligere undersøkelse av *tvert imot* og likheter og forskjeller ved de to diskursmarkørene ble belyst. Av denne sammenligningen kan vi nå slå fast at *tvert imot* og *derimot* er svært ulike til tross for at begge signaliserer en kontrast i et diskurssegment og deler enkelte ytringsposisjoner. Vi har nå nok informasjon til å kunne besvare de tre forskningsspørsmålene:

**Forskningsspørsmål 1** spurte etter bruksbetingelsene og semantikken til *tvert imot* og *derimot*. Semantikken og bruksbetingelsene til *tvert imot* kan litt forenklet beskrives slik som i henholdsvis (48) og (49) (basert på Eidsmo 2018), og for *derimot* som i (50) og (51):

- (48) **Semantikken til 'tvert imot' (uformell beskrivelse):**  
*Tvert imot* innebærer at ytringen før *tvert imot* skal motsi en antakelse man tror



mottakeren potensielt sitter på. Ytringen som diskursmarkøren introduserer skal deretter forklare eller nyansere hvorfor den foregående antakelsen ikke stemmer.

(49) **Bruksbetingelsene til 'tvert imot':**

*Tvert imot* krever en form for eksplisitt eller implisitt negering i ytringen før diskursmarkøren, og diskursmarkøren er begrenset til ytringsposisjonene: ytringsinitial, midstilt og 'alene'.

(50) **Semantikken til 'derimot':**

*Derimot* brukes for å signalisere at en antakelse utledet av diskursmarkørytringen skal kontrasteres mot en antakelse som ble kommunisert i den foregående ytringen. Kontrasten skal gjelde på minst én dimensjon, og omfatter hele antakelsen eller deler av den. Antakelsene skal ikke bli oppfattet som gjensidig ekskluderende. Kontrasten kan være mellom eksplikaturer av ytringene, implikaturer, eller en kombinasjon av disse.

(51) **Bruksbetingelsene til 'derimot':**

*Derimot* begrenses til ytringsposisjonene: ytringsinitial, midstilt og 'modifisering av NP'. *Derimot* kan muligens også forekomme i etterstilt posisjon, men dette er ikke påvist i de autentiske dataene i denne oppgaven.

**Forskningsspørsmål 2** spurte om ytringsposisjonen til diskursmarkørene påvirket tolkningen av diskurssegmentene som inneholdt *tvert imot* og *derimot*. Ut ifra denne avhandlingens empiriske grunnlag ser det ikke ut til at ytringsposisjonen til *tvert imot* og *derimot* påvirker tolkningen av ytringsrelasjonene de signaliserer. Det utelukkes ikke at diskurssegment som inneholder *derimot* kan være påvirkelig av intonasjon i muntlig tale, men dette kan ikke bevises i denne oppgaven.

Til slutt kan man si kort om **forskningsspørsmål 3**, som innebærer hvilke likheter og forskjeller det er mellom *tvert imot* og *derimot*, at det er betydelige forskjeller mellom disse to diskursmarkørene. Likhetene er begrenset til at begge er kontrastive diskursmarkører som deler to ytringsposisjoner, men kontrasten som signaliseres er ulik. *Tvert imot* har som hovedfunksjon å signalisere at ytringen den er en del av skal elaborere en tidligere negert ytring. *Derimot* har som funksjon å signalisere en kontrast mellom to ytringer, enten på eksplikaturnivå eller på implikaturnivå.

Det at *derimot* og *tvert imot* er så ulike, har aldri blitt påpekt tidligere i verken ordbøker eller lærebøker. Disse beskrivelsene som jeg nå har kommet med er derfor et lite bidrag til kartleggingen av det norske språk, og er et mulig utgangspunkt for videre undersøkelser.

# Litteraturliste

- Bab.la. 2019. Hentet 20.04.2019 fra: <https://www.babla.no/norsk-engelsk/>
- Blakemore, Diane. 2004. Discourse Markers. I Horn, Laurence & Gregory Ward (red.): *Handbook of Pragmatics*. Oxford: Blackwell, 221-240
- Blakemore, Diane. 1992. *Understanding utterances*. Oxford: Blackwell.
- Blakemore, Diane. 1987. *Semantic constraints on relevance*. Oxford: Blackwell.
- Bokmålsordboka. 2019. Hentet 16.04.2019 fra: <http://ordbok.uib.no>.
- Borthen, Kaja. 2018. Store spørsmål om små ord. Innledning til temanummer om pragmatiske partikler i norsk. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift*. 36(2), 225-247
- Borthen, Kaja. 2014. Hva betyr 'da', da?. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift*. 32(2), 257-306
- Borthen, Kaja og Cecilie S. Knudsen. 2014. Semantiske og pragmatiske aspekter ved trykklett visst. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift*. 32(2), 360-411
- Borthen, Kaja, Signe Rix Berthelin og Gøril Thomassen. 2012: Om det uuttalte – det relevanteoretiske implikaturbegrepet i møte med autentiske data. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift*. 30(1), 3-49
- Carston, Robyn. 2004. Relevance Theory and the Saying / Implicating Distinction. I Horn, Laurence & Gregory Ward (red.): *Handbook of Pragmatics*. Oxford: Blackwell, 633-656
- Carston, Robyn. 2002. *Thoughts and Utterances*. Oxford: Blackwell
- Det Norske Akademis Ordbok. 2019. Hentet 26.04.2019 fra: <https://www.naob.no>
- Eidsmo, Aleksander. 2018. «Tvert imot, det er mye vi ikke vet». En studie av bruksbetingelsene til diskursmarkøren *tvert imot*. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift*. 36(2), 281-298
- Faarlund, J.T., S. Lie, & K. I. Vannebo. 1997. *Norsk referansegrammatikk*. Oslo: Universitetsforlaget
- Fraser, Bruce. 2009. The English Discourse Marker *on the Contrary*. I: Turner, Key og Bruce Fraser (red.). *Language in Life, and a Life in Language: Jacob Mey – A Festschrift*. Emerald Group Publishing Limited, 87-95
- Fraser, Bruce. 1999. What are discourse markers? *Journal of pragmatics*. 31, 931-952.
- Fraser, Bruce. 1998. *Contrsative Discourse Markers in English*. John Benjamins Publishing Co.
- Fraser, Bruce. 1996a. On discourse markers. Manuskript.
- Fraser, Bruce. 1996b. Pragmatic markers. I: *Pragmatics*. 6(2), 167-190.

- Fraser, Bruce 1990. An approach to discourse markers. *Journal of Pragmatics*. 14, 383-395.
- Fretheim, Thorstein & Stig Johansson. 2002. The semantics and pragmatics of the Norwegian concessive marker *likevel*: Evidence from the English-Norwegian Parallel Corpus. I: Breivik Leiv E. & Angela Hasselgren (red.). *From the COLT's mouth... and others: Language Corpora Studies in Honour of Anna-Brita Stenström*. Amsterdam: Rodopi, 81-101
- Google Translate. n.d. Hentet 25.04.2019 fra: <https://translate.google.no/>
- Johannesen, Janne B. 2003. Innsamling av språklige data: Informanter, introspeksjon og korpus. I: Johannesen, Janne B (red.). *På språkjakt – problemer og utfordringer i språkvitenskapelig datainnsamling*. Oslo: Unipub forlag, 133-171
- Johannesen, Janne B. 1998. *Coordination*. New York: Oxford University Press
- Johansson, Stig. 2007. *Seeing Through Multilingual Corpora : On the Use of Corpora in Contrastive Studies*. John Benjamins Publishing Co.
- Lie, Svein. 1979. Bare er ikke bare bare og ikke også heller. *NORskrift*. 25, 24-45
- Schiffrin, Deborah. 1987. *Discourse markers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Stubbs, Michael. 2002. *Words and Phrases. Corpus studies of lexical semantics*. Oxford: Blackwell
- Sudhoff, Stefan. 2010. Focus particles and contrast in German. *Lingua*. 120, 1458-1475
- Taylor, Charlotte. 2008. What is corpus linguistics? What the data says. *ICAME Journal*. 32, 179-200
- TriTrans. 2018. Hentet 25.04.2019 fra: <https://www.tritrans.net/>
- Wilson, Deirdre & Dan Sperber. 2004. Relevance theory. I Horn, Laurence & Gregory Ward (red.): *Handbook of Pragmatics*. Oxford: Blackwell, 607-632
- Wilson, Deirdre & Dan Sperber. 1993. Linguistic Form and Relevance. *Lingua*. 90, 1-25

## Korpus

- BigBrother-korpuset. Tekstlaboratoriet, ILN, Universitetet i Oslo. Hentet januar 2019. <https://www.hf.uio.no/iln/tjenester/kunnskap/sprak/korpus/talesprakskorpus/bb/index.html>
- Nordisk dialektkorpus. Tekstlaboratoriet, ILN, Universitetet i Oslo. Hentet januar 2019. <https://www.hf.uio.no/iln/tjenester/kunnskap/sprak/korpus/talesprakskorpus/nordisk-dialekt/index.html>
- NoTa - Oslo. Tekstlaboratoriet, ILN, Universitetet i Oslo. Hentet januar 2019. <https://www.hf.uio.no/iln/tjenester/kunnskap/sprak/korpus/talesprakskorpus/nota-oslo/index.html>
- Oslo-korpuset bokmålsdelen. Tekstlaboratoriet, ILN, Universitetet i Oslo. Hentet januar 2019. <http://www.hf.uio.no/iln/tjenester/kunnskap/sprak/korpus/skriftsprakskorpus/oslo/index.html>

# Masterarbeidets relevans for lektoryrket

Diskursmarkører er ikke noe man umiddelbart assosierer med lektoryrket. Derfor fungerer både diskursmarkører og denne masteravhandlingens relevans litt på samme måte. Diskursmarkører er små uttrykk som vi som morsmålsbrukere har en intuitiv forståelse av, og det er dermed litt vanskeligere å se hvorfor slik kunnskap er nyttig. Ser vi derimot litt nærmere på disse uttrykkene, kan vi se at uttrykkene ikke er så intuitive og selvsagte som det vi først hadde trodd. Hvis vi da plutselig får spørsmål fra noen som lærer norsk, vil arbeider som beskriver disse diskursmarkørene være verdifulle.

Dette masterarbeidet er dermed relevant på to måter for lektoryrket. For det første forteller det oss små og «enkle» uttrykk kan skjule komplekse tolkningsmønstre, og at det dermed er mye vi ikke vet om vårt eget språk. For lektoryrket er dette arbeidet god trening i å ikke bli låst fast i sin forutinntatthet, men å lære seg å se noe kjent med nye øyne.

For det andre, så er samfunnet i endring. Det norske samfunnet og den norske skole, blir stadig mer sammensatt av ulike kulturer og språkbakgrunner. Og spørsmålet om hva som er forskjellen på 'derimot' og 'tvert imot', kan fort være en realitet i klasserommet. Å kunne forklare disse, ofte subtile, forskjellene er nyttig for alle, og ikke bare for andrespråkstilegnere. Å vite at slike små uttrykk ofte har en mer kompleks mening, vil gi oss bedre innsikt i hvorfor misforståelser oppstår. Og som lektor blir jeg bedre rustet til å formidle dette videre.

Å arbeide med diskursmarkører kan på overflaten derfor se ut til å ikke ha noen relevans for lektoryrket, men for undervisningen av norsk som andrespråk, og for å kunne forklare nyanser i språket, er arbeidet uvurderlig. Denne masteravhandlingen viser at det er fremdeles mye vi ikke vet om de små uttrykkene vi bruker, og at arbeid med diskursmarkører derfor ikke er bortkastet. Tvert imot.

## Vedlegg 1. Tekstutdrag

<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Forskjellen på lagene lørdag var påtagelig. Notodden var møysommelige og brukte lang tid i angrepene som endte opp mange dårlige avslutninger eller gode redninger fra målvaktene Lars Djupvik (1. omgang) og Finn Overvik. Heimdal <b>derimot</b> var giftige i sine kontringer, og kjappfotkameratene Rune Røddesnes og Ståle Grønset var dødelige effektive.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Jagland lyttet velvillig på det elevene hadde å si, og lovet dem å se på saken. Det har han tydeligvis gjort, men som forventet ønsker han ikke å ta ballen fra fylkespolitikere. <b>Derimot</b> gir statsministeren honnør til skatvalselevne for det engasjementet som de viser for skolen sin, og ber dem om å ta med seg dette engasjementet videre uansett hva slags løsning som velges for skolestrukturen i Nord-Trøndelag.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> - Det gjør inntrykk på oss politikere når vi møter ungdommer som er så aktive for sin sak som dere er, sa fylkesordfører Hansen, og lovet at fylkestinget skal få klar beskjed om dette unge engasjementet i skolestruktursaken. <b>Derimot</b> lovet han slett ikke at han selv ville skifte standpunkt, tvertimot trodde han at det lå an til knapt flertall for sammenslåingsprogrammet i fylket.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Først for, så imot Forslaget om regulering av skilengden ble tatt opp i FIS-systemet der samtlige åtte medlemmer av komiteen for trenere og utstyr, stilte seg positive til endringer. Etter en runde med sine hjemlige skiforbund ble <b>derimot</b> tonen en helt annen og Norge ble stående alene tilbake.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> At en vurdering av disse juridiske spissfindigheter og ankebehandlingen måtte ta noe tid, er greit nok. Det vi <b>derimot</b> finner uakseptabelt, er at saken ble liggende fullstendig urørt i Statens lønnsgarantifond fra begynnelsen av mai og til langt ut på sommeren fordi den aktuelle saksbehandler først skulle utvikle en innvilget permisjon og deretter ha sommerferie.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Han ser heller ikke på det tilreisende kongresspublikumet som noe stort potensial for konserter med klassisk-seriøs musikk. TSO har satt opp en nøktern prognose for jubileumsåret. Skjerper appetitten  <b>Derimot</b> ser Dalen ingen begrensing hos det lokale musikkpublikum.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> « Våpen avleveres i billettluken ». Under det 100 år gamle skiltet er det kommet et nytt : « Gjelder også mobiltelefoner ». I forbindelse med siste tids mange skytedramaer får vi høre at vi har 1,4 millioner registrerte våpen i Norge, og i forhold til folketallet ligger vi ikke langt etter det våpenglade USA. Likevel er det vel ikke nødvendig med en oppfordring om avlevering av våpen før man går inn i teatersalongene. <b>Derimot</b> er jeg absolutt tilhenger av at man får opp det andre skiltet om mobiltelefoner.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Økonomisk får beslutningen ingen større betydningen for forbrukerne, for prisen for masseproduserte V-chip forventes å komme til å ligge på omkring 30 kroner. Produsentene rammes   For produsentene forventes V-chippen <b>derimot</b> å få en voldsom effekt. For amerikansk tv finansieres hovedsakelig av reklamer.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> - Jeg er forberedt på at det kommer til å bli adskillig tøffere kamp for å komme på laget enn det jeg har vært vant til i IFK. Jeg har fått en kontrakt på fire og et halvt år, men naturligvis ingen løfter om fast plass. Lovnad om juleferie hjemme sammen med foreldrene, har <b>derimot</b> Jesper fått. Også en ukes ferie etter siste Mesterliga-kamp, hjemme mot Porto, før han melder seg til tjeneste på treningsfeltet Milanello.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> - Å beholde førerkortet vær etter min mening ikke være en selvfølge, mener Gisle. - Det bør <b>derimot</b> kanskje bli en selvfølge at alle med sertifikat bør ta videreopplæring etter noen år.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Her knep politiet en 36 år gammel mann som hadde ransaket huset på jakt etter medisin. Han fant ingen ting, men politiet fant <b>derimot</b> ett gram hasj på den mistenkte.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Mens de aller fleste kommuner i landet de siste årene har fått sin egen næringsforening som samler alle næringsdrivende på tvers av bransjer, har man manglet et slikt organ i Trondheim. Der har næringslivet vært organisert i ulike bransjeorgan som Handelsstandsforeningen og Håndverkerforeningen i Trondheim, begge organer som er godt over 100 år gamle. Industrien <b>derimot</b> har ikke hatt noe felles organ utenom NHO der langt fra alle bedrifter er medlemmer.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Lufta flyttes derfor rundt, og vi får det vi kaller vind. Ved riktig store trykkforskjeller kan vinden bli kraftig. Det er det samme foran ovnen hjemme. Lufta varmes opp, og flyttes i rommet. Der er <b>derimot</b> luftmassene så små at du ikke merker det, men i prinsippet er det det samme som skjer.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Ulateig og Moland er like uenige i tolkningen av disse tallene. Moland mener de viser at den norske hjemmefronten hadde forholdsvis god kontroll og var restriktive. Ulateig viser <b>derimot</b> til at den tyske okkupasjonen i Norge var forholdsvis mild lenge.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Tilbudet fra Tottenham (på ca. 23 mill. kr.) ligger på Rune Bratseth skrivebord. Lenger kommer det heller ikke, om RBK får det som de vil. - Steffen er ikke til salgs, sa både Bratseth og Nils Arne Eggen i går - også. Tottenham-manager Gerry Francis, <b>derimot</b>, er optimistisk : - Når som helst kan jeg få en telefon om at jeg kan få kjøpe Steffen Iversen, sa han ifølge NTB i går.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Lærerlaget har ikke mottatt meldinger om boikott fra noen av skolene. Fikk støtte  <b>Derimot</b> kom det støtteerklæringer både fra hjelpeleierne og elektrikere, som støtter lærerne i deres kamp for mer etterutdanning.</p>
<p><a href="#">AV/Ad96/01</a> Han har stor sans for nødvendigheten av en omfordeling av melkekvoter på frivillig grunnlag. - Men jeg kjenner ingen som vil selge. <b>Derimot</b> vet jeg om ganske mange som ønsker å kjøpe.</p>
<p><a href="#">AV/Ad94/01</a> Skauge forstår at folk flest opplever Hattestads idrett som et yrke. - Slik kan en alminnelig rettferdighetsbetraktning tilsi en streng tolkning. Men hvis det gis en pris for et forfatterskap, vil det være skattefritt. Det er ingen tvil om at en slik pris er oppnådd for noe man har gjort som et yrke, sier bankdirektør Skauge, som mange vil overtale til å bli ny Høyreleder. Ikke amatør  Skattefri VM Mercedes vil <b>derimot</b> gi en uheldig forskjellsbehandling, mener medlem av Stortingets finanskomite og tidligere statsrådkollega av Skauge, Einar Steensnæs (Kr.f.).</p>
<p><a href="#">AV/Ad94/01</a> Det er flest gutter som er langfingrede, og de stjeler helst øl, tobakk, pocketbøker og annen kiosklitteratur. Erotiske blader tar de også fordi de ikke tør gå frem til unge ekspeditriser i kassen. - Jentetyven tar <b>derimot</b> sminke og billige smykker.</p>

<a href="#">AV/Af94/01</a> Åpningsarrangementet skal være fredelig, farverikt og fremstå som en forbrødrede fredsmarkering. Om mulig gi noen signaler; om urbefolkninger, om norske kulturtradisjoner, om at skisportens vugge sto i Norge. Åpningsseremonien skal være verdig. Avslutningsseremonien <b>derimot</b> , den store finalen, kan det bli mer fres og smell i.
<a href="#">AV/Af94/01</a> Danny DeVito forstår ikke spørsmålet som gjelder hans regi av verdens dyreste stjerne i den omtumlede biografien Hoffa. Men verdens minste komiker har vært venn av Nicholson i årevis, og er bare begeistret over hans innsats som den beryktede fagforeningsbossen. Primadonnanykker? Ikke tale om! <b>Derimot</b> humrer han over at det var meget vanskelig for regissøren, Danny DeVito, å kontrollere skuespilleren av samme navn.
<a href="#">AV/Af94/01</a> Firmaet har gjennomført en omfattende markedsanalyse for Statsbygg. Analysen omfatter også dybdeintervjuer med husholdninger og bedrifter med flytteplaner. <b>Derimot</b> blir neppe utleiesituasjonen for næringsbyggmarkedet vesentlig bedre i løpet av denne perioden.
<a href="#">AV/Af94/01</a> Det foreligger bilder fra Warrington, hvor to gutter ble drept av en IRAbombe i mars i fjor, men de har ikke ført til pågrepelse. <b>Derimot</b> ble en middelaldrende mann, mistenkt for drapet på fem homofile menn i London høsten 1993, pågrepet etter å ha blitt filmet sammen med et av ofrene av et kamera på en av Londons undergrunnsstasjoner.
<a href="#">AV/Af94/01</a> debatten har lenge gått i andre av NATOs medlemsland, og sentrale politikere og kommentatorer har debattert og tvilt seg frem til et standpunkt. Således har utenriksminister Warren Christopher vært inne på det standpunkt jeg nå hevder, før han la seg på det som nå er USAs standpunkt. Det viser at det er gode grunner for flere standpunkter. Aftenpostens lederartikkel 6.1. har <b>derimot</b> ingen forståelse for annet enn sitt eget standpunkt, og karakteriserer like godt mine resonnementer som " utillatelig forenkling ".
<a href="#">AV/Af94/01</a> Tross bølgen med populær acidmusikk i ungdomsmiljøene, er LSD er det eneste stoffet som raser nedover på beslagsstatistikken. Mens det i 1992 ble beslaglagt 2803 brukerenheter, var fangsten i fjor kun fire enheter. Dopingpreparater   Beslagene av dopingpreparater <b>derimot</b> fortsetter å øke, fra 2561 enheter i 1992 til skyhøye 48800 enheter i 1993.
<a href="#">AV/Af94/01</a> Vikersund IF hadde budsjettet med 400000 kroner i fortjeneste. De pengene må de se langt etter. Det går ikke an å forsikre seg til fortjeneste. <b>Derimot</b> gjør den innbetalte forsikringspremie på drøyt 200000 kroner at foreningen ikke brekker nakken på arrangementet.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Den moderne form for offentlig dialekt-bruk vil ikke minst få uheldige følger på lengre sikt, fordi den vil bidra til å oppløse det språklige normgrunnlag som allerede er svekket og utvannet. Det er åpenbart at den enkelte krever sin rett og tar seg til rette; men denne språklige egenrådighet er en misforstått form for "demokratisering". Den kan <b>derimot</b> minne om de siste ordene i Dommerboken - som kan være treffende i mange sammenhenger : " I de dager var det ingen konge i Israel. Hver mann gjorde som han selv fant for godt " (21,25).
<a href="#">AV/Af96/01</a> - Det var kraftig artilleri-ild og en del snikskyttere. Men min vurdering er at de zairske soldatene var mer opptatt av å styre byen da de trakk seg tilbake, enn å forsvare den. Angriperne var <b>derimot</b> veldisiplinerte, meget godt trent, bra utstyrt og gjennomførte et angrep som tydeligvis var grundig planlagt.
<a href="#">AV/Af96/01</a> I NKP var de jordnære og materialistiske. Men jeg var aldri med i partiet, sier Sæterdal som mistet de illusjoner han måtte ha om "arbeiderparadiset" etter et to ukers opphold i Polen tidlig på 70-tallet. <b>Derimot</b> ble han imponert over publikumsoppslutning om roing under et besøk i DDR.
<a href="#">AV/Af96/01</a> - Avgjort en tankevekker. Og den er nok realistisk - jeg har vært i New York, og tror gjerne at beskrivelsen er riktig. Jeg aner <b>derimot</b> ikke om det kan være lignende miljøer i Oslo.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Sprint/Jeløys damelag, som ble nummer seks i årets 1. divisjon, har ikke greid å finansiere seg selv. Det har <b>derimot</b> klubbens herrelag i 3. divisjon, som ikke blir berørt av de økonomiske problemene.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Motivasjonen ble borte. Jeg hadde aldri tid til annet enn håndball. Det var deilig å kunne dra på hytteturer og gjøre andre ting sammen med vennene mine. Nå <b>derimot</b> koser jeg meg i Kjelsås og 3. divisjon, forteller den tidligere landslagsvingen Marte Eliasson.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Kuratorer er spekulative fordi de lager idéutstillinger og misbruker kunst ved å presse den inn i alle mulige sammenhenger. "Konservatorer" beskjeftiger seg <b>derimot</b> med kunstvitenskap, skal vi tro, skjønt dette i så fall må dreie seg om en vitenskap uten teori.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Erfaringene med Netto var at det er svært vanskelig å tjene penger på butikkdirft, når man ikke har kontroll med varestrømmen, slik de store blokkene i dagligvarehandelen har gjennom et tett samarbeid mellom innkjøp, grossist og butikkjede. Butikklokaler er det <b>derimot</b> mulig å tjene penger på gjennom kjøp og salg av leiekontrakter.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Mindre streng tolkning av regelverket, lettelser i familiegjenforening og et mer liberalt asyl-institutt er stikkord for diskusjonen statsministeren varsler. Et radikalt skifte i politikk kommer <b>derimot</b> ikke. Det har hverken flyktningeopposisjonen i partiet eller på Stortinget bedt om.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Vi har også pekt på at prognosene bommer mest for østkantbydelene. I bydelene i ytre vest, <b>derimot</b> , stemmer prognosene stort sett bra eller ligger i overkant av det faktiske elevtallet.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Gamle trehus med terrasser i sørstatsstil har en gang vært stilige, men malingen flasser av veggene i flak og mange ser falleferdige ut. Det har gått nedover med strøket, hvor det i dag bor praktisk talt bare sorte. Håper på Clinton   En gruppe yngre menn i et hus som ser litt bedre ut har <b>derimot</b> vært og stemt på Clinton. - Ingen tvil. Han forstår bedre oss sorte.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Han hevdet overfor oss at bevegelsen er uavhengig og setter religionen over politikken. Noen av motstanderne påstår <b>derimot</b> at bevegelsen er opprettet som høyrefløyens stemmefiskegarn for å fange inn kristne velgere.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Sangen kommer fra Kirsten Bråten Berg, munnharpetonene fra Bjørgulv Straume. Begge fra Setesdal og blant våre fremste folkemusikere. De to medspillerne, <b>derimot</b> , er fra Elfenbenskysten og Senegal. Det er Kouame Sereba og Solo Cissokho. Begge synger, og de spiller henholdsvis munnharpe/trommer og strengeinstrumentet kora.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Vi har sagt at vi går inn for å fullføre barnehaveutbyggingen som er i gang i 1996, men at vi vil avvente seksårs-reformen før vi går inn for videre utbygging, sier leder for Høyres bystyregruppe, Leif Nybø. Han mener at Arbeiderpartiet kommer med feilinformasjon i barnehave-saken. - 60 millioner kroner utgjør én prosent av bydelens budsjett. Det er opp til bydelene hvor mye de eventuelt vil kutte på barnehavesektoren. Leif Nybø sier <b>derimot</b> at partiet ønsker å oppmuntre til privat barnehavevirksomhet ved å sette av 10 millioner kroner, eller 15 000 kroner pr. barnehaveplass, til dem som vil etablere nye barnehaveplasser.

<a href="#">AV/Af96/01</a> Da gjorde jeg følgende erfaring : De stiler som jeg skrev på rekordtid, uten å disponere slik man lærte på skolen, resulterte gjerne i karakteren 5 eller 6. De stiler som jeg <b>derimot</b> la et visst arbeide i, ga som oftest bare 4. I beste fall 5.
<a href="#">AV/Af96/01</a> har inngått avtale om salg av sine 42,3 prosent av det svenske gruveselskapet Terra Mining. Salget, som skjer til det canadiske selskapet William Resources Inc., vil gi Hydro en gevinst på 200 millioner kroner. Avtalen forutsetter at canadierne får kontroll over minst 90 prosent av aksjene i Terra Mining, som driver med gullgraving. Det var <b>derimot</b> ikke mange som så gullkantede muligheter på Oslo Børs i går.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Når det gjelder norsk vårgytende sild, ble den bestanden vurdert av forskerne i mai i år. Den ligger godt over sikre biologiske grenser, og der har ikke forskerne noe nytt å tilføye. Gytebestanden av torsk i Nordsjøen ligger <b>derimot</b> på et historisk lavmål.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Ny presidieformann ble isteden den 69-årige ålandske centerpartisten og landstingsrepresentanten Olof Salmén. Salmén, som har sittet i Nordisk Råd siden 1990, var i sin tid EU-motstander, men sa seg i går rimelig fornøyd med Ålands EU-avtale. <b>Derimot</b> er den nye presidieformannen hovedarbeidsområder kritisk til hvordan " republikken Finland praktiserer sitt EU-medlemskap " og til den finske høytempo-politikken om ØMU.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Forslaget fra delstatsregjeringen har vakt oppstyr blant kristelig-demokratiske opposisjonspolitikere. Sosialdemokratene, under ledelse av regjeringssjefen Heide Simonis, ser imidlertid ikke ut til å ta protestene særlig tungt. <b>Derimot</b> har man i delstatsregjeringen vært bekymret for et annet aspekt av saken : Hvordan skal man klare å skaffe seg hasj en gros den dagen salget frigis gjennom apotekene?
<a href="#">AV/Af96/01</a> Kanskje han ikke har hørt det selv, men Lillelien kunne ikke få fullrost Harborg som klokkemann og bisitter. - Han gjør meg trygg, sa Lillelien om sin absolutte motsetning, den flegmatiske Harborg. Han på sin side ble <b>derimot</b> ganske utrygg da Lillelien skildret Ivar Formos innspurt til gull på 5-mila under OL i Innsbruck.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Pedofili-saken i Calais er ikke blandet opp med økonomisk vinning, som Dutroux-saken i Belgia, påpeker en journalist i lokalavisen Nord-Litoral. Den er <b>derimot</b> et grotesk symptom på en sosial krise i Frankrike. Antallet "exclus" - marginaliserte sosiale grupper - øker og arbeidsledigheten stiger.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Kursbildet var likevel svært variert. DnB og Kreditkassen sluttet ned, etter å ha vært oppe i nye toppnoteringer tidligere på dagen. En del mindre banker som Bergens Skillingsbank, IS-Banken og BNBank hadde <b>derimot</b> en pen kursutvikling - i likhet med flere grunnfondsbevis.
<a href="#">AV/Af96/01</a> I sine fremskutte posisjoner har Gjerde stått lagelig til som huggestabbe. Når kvistingen har vært som verst, må da mannen ha lagt hodet i hendene og spurt seg om posisjonene er verdt huggene? - Nei, men <b>derimot</b> har jeg spurt hvorfor jeg ikke er rundere i kantene. Det kunne ha spart meg for mye trøbbel.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Sør-Trøndelag fylkeskommune har fått påpakning fra fylkesrevisjonen for manglende retningslinjer for registrering, merking, lagring og utplassering av kunst. I Trondheim har <b>derimot</b> skjerpet kontroll stanset svinnet, og ingen kunstverker er kommet på avveie de siste fem årene.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Før 1978 hadde Norge såleis rettsleg sett ingen grunn til å krevja kontroll ved eksport av tungtvatn. Men <b>derimot</b> kan ein hevda at Norges moralske ansvar for bruken av norsk tungtvatn har vore den same gjennom heile etterkrigstida.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Også om han skifter ut utenriksminister og forsvarsminister, slik de to har ønsket, ligger planene om utvidelse av NATO fast, som den viktigste sak i Europa-politikken. Intet tyder heller på annet enn at USA vil holde fast ved sin linje i Midtøsten og i det tidligere Jugoslavia. <b>Derimot</b> kan presidenten få bry med sin Asia-politikk i forskjellige varianter og i flere land.
<a href="#">AV/Af96/01</a> Det ser unektelig lyst ut med tanke på deltagelse i Franrike-VM. Foreløpig er det altfor tidlig å fastslå noe som helst, men det spørs nok om sveitserne forsvant ut av diskusjonen etter tapet i Bern. Ungarn er <b>derimot</b> med for fullt. I motsetning til Sveits har ikke ungarene rotet bort nødvendige poeng, og har igjen Norge i Budapest 8. juni neste år.
<a href="#">AV/Af96/01</a> I de siste årene som advokat har jeg knapt jobbet med innvandrings- og asylsaker. Dyktig jurist   <b>Derimot</b> har hun arbeidet svært mye med det meste av andre saker, ikke minst barnevern-saker.
<a href="#">AV/Bb95/01</a> Styrk kornutvalgene! Heller ikke Erik Ringnes mener at løsningen for de norske korndyrkerne ligger i opprettelsen av en egen korndyrkerorganisasjon. <b>Derimot</b> hadde han tro på en styrking av kornutvalgene i Norges Bondelag.
<a href="#">AV/Bb95/01</a> Riktig nok ikke målt i størrelsen på budsjetter, men <b>derimot</b> i tallet på medlemmer.
<a href="#">AV/Bb95/01</a> Bondesamling i Nederland De tre nederlandske landbruksorganisasjonene gikk fra nyttår sammen til en, opplyser Landsbladet. Bondeorganisasjonene var tidligere splittet i en katolsk, en protestantisk og en konfesjonsløs trosretning. Bruksstørrelse har <b>derimot</b> ikke spilt noen rolle.
<a href="#">AV/Bb95/01</a> Det diskuteres nå å legge et flerfaglig kompetansesenter til Vesterålen. Det er flere oppfatninger om dette, men her på Kleiva er vi vel egentlig kommet til at vi ikke bør gå inn for å få et slik senter hit. <b>Derimot</b> ønsker vi å fortsette kursvirksomheten slik vi gjør det nå, uten å skille ut noe eget fag- eller kompetansesenter som en egen enhet, slik flere andre skoler har gjort.
<a href="#">AV/Bb95/01</a> En del varer hadde også for dårlig kvalitet, sier disponent i Gartnerhallen, Øyvind Bergstrøm. Prisene <b>derimot</b> , var de godt tilfreds med i Gartnerhallen. Vi har hatt priser som har ligget likt med og til dels over de norske.
<a href="#">AV/Bb95/01</a> Tyske eller danske turister som har hatt en positiv rideopplevelse på Dovre i fjor, vil kanskje prøve det samme i Valdres i år - eller omvendt, mener de to. Har turisten <b>derimot</b> hatt en negativ opplevelse et sted, er det risk for at vedkommende aldri mer prøver ridning i Norge.
<a href="#">AV/Bb95/01</a> Jeg mener at det må være riktig at de som slutter må få en rimelig og god ordning med sluttvederlag. Og jeg mener at det må være statens ansvar å bekoste dette. <b>Derimot</b> har jeg et mer differensiert syn på «børsnoteringer» og handel med melkevoter.
<a href="#">AV/BT94/01</a> Rune Larsen gir oss det vi forventer av ham. At han f.eks. har Oslo Gospel Kor som gjester overrasker ikke. <b>Derimot</b> er det nok litt uventet at han byr på Herborg Kråkevik som fast gjest.
<a href="#">AV/BT94/01</a> KDen frivillige idretten vil ikke kunne erstatte manglende satsing på kroppsøving og idrett i skoleverket. Det vil <b>derimot</b> være et svært positivt signal og en inspirasjon til det store frivillige idrettsapparatet dersom faget styrkes i den fremtidige skolen.

<a href="#">AV/BT95/01</a> Cole-avtalen kan endre Newcastles lønnsstruktur og rydde veien for Bergkamps overgang til klubben, mener Daily Mail. Le Tissier igjen? The Express <b>derimot</b> , mener at Keegan vil gjøre et nytt forsøk på å få Matthew Le Tissier til Tyneside-klubben for å dempe tilhengers aggresjon over tirsdagens salg.
<a href="#">AV/BT95/01</a> Distriktssjef Gry Mølleskog i SAS sier at fullpristrafikken med SAS mellom Bergen og Oslo er i fortsatt vekst, men hun ønsker ikke å tallfeste noen økning. <b>Derimot</b> har SAS en liten nedgang i salget av rabattbilletter og en større svikt i Europatrafikken ut fra Bergen.
<a href="#">AV/BT95/01</a> De parlamentariske lederne skal møtes regelmessig fremover, og flere av dem har allerede levert fyldige notater som inneholder til dels radikale endringer. Eksempelvis går et av forslagene ut på å ha en egen talerstol nede i salen, i tillegg til den nåværende. <b>Derimot</b> ser det ut til at stortingsflertallet ennå ikke ermodent for åpne høringer i komiteene.
<a href="#">AV/BT95/01</a> Fortsatt er oljeproduksjonen fra feltene på norsk kontinentalsokkel økende, men tidlig i neste århundre kommer produksjonsfallet, medmindre det lykkes å erstatte de store felt som er i ferd med å tømmes ut. <b>Derimot</b> kommer en sterkt økende produksjon av naturgass.
<a href="#">AV/BT95/01</a> Det sies riktignok at det er unntaket som bekrefter regelen N SV-leder Erik Solheims første bok " Den store samtalen " hører nok mest til voksentilbudet. Mette Newth skriver <b>derimot</b> udiskutabelt for ungdom.
<a href="#">AV/BT95/01</a> Hvis banken ikke ber om dokumentasjon for pengenes opprinnelse, er første hinder oversteget. Hvis det <b>derimot</b> kommer nærgående spørsmål, blir kontoen øyeblikkelig sagt opp og pengene flyttet til en mindre bank.
<a href="#">AV/BT95/01</a> Begge sider fikk imidlertid et tilsig av nye og uerfarne folk, deriblant studenter og ungdom, som tidligere ikke hadde vært politisk aktive. Disse satte ikke et nevneverdig preg på EU-debatten når det gjelder den politiske strategien, den politiske debatten om EU og det politiske innholdet i kampanjen til ja-og nei-siden. Denne "grasrota" deltok <b>derimot</b> aktivt gjennom den organiserte EU-bevegelsen ved å dele ut løpesedler, stå på stands, delta i lokale debatter, skrive leserinnlegg o.l..
<a href="#">AV/BT95/01</a> En baby har et forholdsvis stort og tungt hode i forhold til kroppen, den har verken styrke eller reflekser til å kunne snu hodet, dersom den får ansiktet ned i puten/madrassen. <b>Derimot</b> klarer den ofte å få bena oppunder seg i krypestilling, noe som fører til at den graver ansiktet enda dypere ned.
<a href="#">AV/BT95/01</a> I spørsmål hvor EU kommer med direktiv og regelverk ønsker man at Nordisk Råd skal bli et forum som passer på at det ikke blir ulike rettsregler i Norden. <b>Derimot</b> kan verken Island eller Norge regne med at Nordisk Råd blir et forum som kan samordne saker og problemer som angår EU/EØS.
<a href="#">AV/BT95/01</a> Her vil Sverige, Finland og Danmark ikke blande kortene og opptre som "assosiert" EØSmedlem. <b>Derimot</b> blir det antydning at de nordiske landene som er EUmedlemmer, vil være brobyggere mellom Norge/Island og EU.
<a href="#">AV/BT95/01</a> Senere er det lagt fram mange oppfinnsomme og velmente forslag om arbeidsdeling. Men alt har foreløpig strandet, nettopp fordi forslagene har en utgiftsside som man ikke har funnet løsningen på. Når Hågensen <b>derimot</b> vil overtiden til livs, innebærer det reduserte inntekter for dem som rammes.
<a href="#">AV/BT95/02</a> På tegnings-nivået fungerer hun som et medium for den impulsive kreativitet. I skulpturen, der det skarpe stålet er skåret med styrke og presisjon, demonstrerer hun <b>derimot</b> en kraftfull kontroll over impulsene.
<a href="#">AV/BT95/02</a> Arbeidsmarkedet utviklet seg fortsatt positivt første kvartal, og det er særlig mange menn som har kommet seg i arbeid sammenlignet med starten på fjoråret. For kvinnene er det <b>derimot</b> en liten økning i ledigheten.
<a href="#">AV/BT95/02</a> Altsoloen "Inflammatus" fløt fint, men kunne med musikalske virkemidler understreket tekstinholdet enda mer. Bass-soloen i fjerdesats var <b>derimot</b> helstøpt, ikke minst takket være gode innslag i orkesteret.
<a href="#">AV/BT95/02</a> Et nei nå kan et stykke på vei tolkes som et takk for sist både til styrets avgjørelse 31. januar og de sju ukene det har tatt dem å akseptere Eidsæters opplegg for neste sesong. Nå føler trønderen seg på etterskudd i planlegging og spillerjakt og trekker seg ut. <b>Derimot</b> ser ikke økonomi eller rollefordelingen mellom ham og Sven-Tore Jacobsen til å ha spilt noen rolle.
<a href="#">AV/BT95/02</a> Tyskertiden med tusenvis av uniformerte, bombingene av det sentrale Laksevåg, gjenreisningen og industriskapningen, det "røde" Laksevåg med radikalisme og pågangsmot. - Men jeg kjenner meg ikke igjen i "Vestvind". Hallvard Nedrebø som fagforeningssekretær ligner i hvert fall ikke på dem jeg kjente fra seksti- og sytti-årene. Lokomotivfører Torgersen <b>derimot</b> , det er en type som kunne gått rett inn i det miljøet jeg kjente fra verftet og fra fagforeningsarbeidet!
<a href="#">AV/BT95/03</a> Forklaringen på både suksess og fiasko er etter min mening den samme : det dreier seg om evne til å mobilisere støtte i befolkningen og befeste denne støtten gjennom politiske institusjoner som partier og parlament. Dette står <b>derimot</b> i motstrid til sjokkterapiens politiske grunntanke. Ifølge denne tanken er sterke interesser bundet til det gamle systemet og prøver å blokkere reformene.
<a href="#">AV/BT95/03</a> Sigrid Engesæter fra Tertnes var også med til Østerrike. Men hun slet benken i store deler av turneringen. Silje Bolseth spilte <b>derimot</b> to av kampene, men var best mot Polen.
<a href="#">AV/BT95/03</a> Frekvensen er FM 104,1 M 106,1 M 107,8. G. love and special sauce er ikke det siste nye fra Ingrid Espelids fjernsynskjøkken. Det er <b>derimot</b> er ganske så spesiell musikalsk rett fra USA, som aldri har gjestet Bergen før.
<a href="#">AV/BT95/03</a> HoveCforskjellen mellom GSM og NMT er at talesignalene i GSM gjøres om til datasignaler, og derved er svært vanskelig å avlytte. (NMT <b>derimot</b> kan avlyttes av nesten hvem som helst.)
<a href="#">AV/BT95/03</a> Både de ansatte, sosialsjefen i Fyllingsdalen og kommunaldirektør Finn Strand mener krisen skyldes underbemanning. Men den forklaringen godtar ikke Fylkesmannen uten videre. Han peker på at ressursituasjon i Fyllingsdalen " ikke synes å være vesentlig dårligere enn i de andre store, drabantbypregete bydelene i Bergen ". Fylkesmannen mener <b>derimot</b> at barnevernet i Fyllingsdalen bør gå seg selv nærmere etter i sømmene for å finne løsninger på krisen.
<a href="#">AV/BT95/03</a> Himalaya er kanskje den viktigste klimagrensen på Jorden da fjellene skiller mellom det store sørasiatiske monsunområdet og det indre Asias stepperegion med utpreget innlandsklima. Sør for Himalaia i India er det varmt året rundt, i nord er <b>derimot</b> vinteren meget kald, og sommeren forholdsvis varm.
<a href="#">AV/BT95/03</a> Riis ledet da fem kilometer gjensto av etappen, men tapte for mye i den siste stigningen mot mål. Han ligger på andreplass i sammendraget, 23 sekunder etter Indurain. Bjarne Riis er ikke regnet som stor utfordrer på de harde fjelletappene syklistene skal igjennom de nærmeste dagene. <b>Derimot</b> er russeren Sergej Bersin og Tony Rominger, som ble fjerde og tredjemann søndag, distansert med over to minutter av Indurain i sammendraget.



<a href="#">AV/BT95/04</a> Nye modeller er et viktig salgsargument, og i løpet av de neste to til tre år har Toyota ti nye modeller på beddingen. Ikke alle kommer til Norge, bl.a. er Paeso uaktuell. Det er en liten sportsbil som kan sammenlignes med Opel Tigra. Salget i Europa starter over nyttår. <b>Derimot</b> tyder alt på at Ipsum er aktuell.
<a href="#">AV/BT95/04</a> I motsetning til prinsesse Diana og prins Charles, har visstnok Sarah og Andrew et godt forhold, og har til og med tilbrakt deler av sommerferien sammen. Men dronning Elisabeth synes likevel ikke at svigerdatteren bør få være med på de offisielle krigsmarkeringene. Prinsesse Diana får <b>derimot</b> delta, sammen med resten av kongefamilien.
<a href="#">AV/BT95/04</a> - Stavanger har tapt seg siden fjor. De har mistet de mest sentrale spillerne til Viking, og jeg forventer at de kommer til å ligge i bunnen, sier tidligere landslags- og Viking-spiller Carl Gunnar Gundersen. Furuset sterke   Furuset er <b>derimot</b> et ungt lag med innslag av rutinerne spillere som Cato Andersen og Pål Dahlstrøm.
<a href="#">AV/BT95/04</a> Presteruds eneste realistiske sjanse til å kapre ordførerkjedet ligger i et samarbeid med sentrumspartiene KrF, Sp og Venstre. Men denne konstellasjonen har på dagens BT-måling 38 seter i bystyret. De fire partiene mangler dermed fem representanter for å oppnå flertall. Arbeiderpartiet og de tre sentrumskameratene <b>derimot</b> , er inne med 45 representanter.
<a href="#">AV/BT95/04</a> Raymond  Holgensen var lenge usikker foran sesongens første hjemmekamper, men "stål-backen" er tilbake i full vigør allerede i dagens kamp. Det er <b>derimot</b> ikke Jonas Larsen som er på studietur med arkitektthøyskolen.
<a href="#">AV/BT95/04</a> Frankrikes president Jacques Chirac er en dårlig politiker, mens den spanske statsminister Felipe Gonz "alez er handlingslammet. Den tyske regjeringssjefen Helmut Kohl er <b>derimot</b> stort sett fraværende, skriver den danske EU-kommisæren Ritt Bjerregaard i en ny bok om europeisk politikk.
<a href="#">AV/BT95/04</a> Griegs siste   Grieg? Nei, det var ukjent også i musikkforretningen ved siden av Meteor. Innehaveren lokker <b>derimot</b> med salg på fordums storheter som ELO og Slade til 350 koruna.
<a href="#">AV/BT95/04</a> Frp-formann Carl I. Hagen var på turne på kjøpesentrene i Bergensregionen i går. Og Hagen hadde ingen gavepakker til velgerne - budskapet var <b>derimot</b> at hver og en må betale for seg.
<a href="#">AV/BT95/05</a> Trolig vinner Tsjernomyrdins blokk. Sjirinovskij har ikke store sjansene. Folk er trette av hans galskap, men Kommunistpartiet, <b>derimot</b> , har mange tilhengere her omkring.
<a href="#">AV/BT95/05</a> Med tanke på hvor mange gjenforeninger man klarer å skape stor ståhei om, er det nesten underlig at ingen har brydd seg nevneverdig om King Crimson. Når sant skal sies, så burde 99 prosent av alle gjenforeninger av gamle 60- og 70-tallsgrupper blitt forbigått i stillhet. Det blir gitt ut utrolig mye tafatt fra oldiser som det ikke er noen stas å høre på. <b>Derimot</b> er det stor stas å låne øre til "Thrak".
<a href="#">AV/BT95/05</a> Ikke kjønnskvolter J. T. Naustheller burde i sitt innlegg om "Likestillingshysteri" 9.11. 95 ta med hele sannheten. De tre nevnte kvinner i Fjell kommune ble valgt av velgerne i kommunen delvis på grunn av kumulering, altså et klart ønske fra velgerne om at akkurat disse skulle være representanter. Saken er da det motsatte av hva Naustheller påstår " man skal ikke her " ha kvinnene inn for enhver pris ", de er faktisk allerede inne. <b>Derimot</b> skal man ikke ha dem ut uten særlig god grunn.
<a href="#">AV/BT96/01</a> Souhaila Andrawes er ikke tiltalt for drapsforsøk på besetningen eller passasjerene om bord, men <b>derimot</b> på elitesoldatene som stormet flyet og befrikk gislene på flyplassen i Somalias hovedstad Mogadishu.
<a href="#">AV/BT96/01</a> Krigen i KwaZulu-Natal fremstår som et oppgjør mellom to svarte grupper - tilhengere av president Mandelas ANC og de som støtter innenriksminister Mangosuthu Buthelezi zuludominerte Inkatha- parti (IFP). Kampen gjelder kontrollen over KwaZulu-Natal, hvor Inkatha vant flertall ved valget i 1994. <b>Derimot</b> spiller partiet bare tredjefiolin i parlamentet og den nasjonale samlingsregjeringen under ledelse av Nelson Mandela.
<a href="#">AV/BT96/01</a> Gulating lagmannsrett konkluderer med at Torggaten Driftsselskap ved   Frode Skogvold ikke ble utsatt for usaklig forskjellsbehandling, da formannskapet i Bergen i 1991 nektet utvidet skjenking av øl og vin hos Ambassadeur. På samme tidspunkt fikk <b>derimot</b> etablissementene Ugla, Theatercafeen, Wesselstuen, Grand Hotel, De tre Musketerer og Dickens utvidet nattservering.
<a href="#">AV/BT96/01</a> Voss Bilberg hadde ca. 75 hjelpeoppdrag i sprengkulden på årets to første dager, og størst problemer hadde bergensere med dieseldrevne biler melder Radio Voss. Ved temperaturer under 16 minusgrader stivner nemlig bergensdieselen til en geleaktig masse, mens <b>derimot</b> diesel fra bensinstasjonene på Voss, som inneholder mer parafin, tåler ca. 30 minusgrader.
<a href="#">AV/BT96/01</a> Parlamentsvalget til det russiske underhuset, Dumaen, viste tydelig hva velgerne foretrekker : Løfter om storhet, ære, stolthet, stormakt, å gå med hodet hevet. Patriotiske partier, deriblant kommunister og ultra- nasjonalisten Vladimir Sjirinovskij, fikk over halvparten av stemmene. <b>Derimot</b> gav velgerne lusinger til partier som de føler har bukket og skrapet for Vesten de siste årene.
<a href="#">AV/BT96/01</a> Man skulle anta at vin og frukt var blant de største importartiklene fra Chile, men disse har begge faktisk blitt redusert noe i løpet av fjoråret. De største importproduktene er <b>derimot</b> trelast og tømmer (100 millioner kroner) og fiskef/or (77 millioner kroner).
<a href="#">AV/BT96/02</a> - Det gikk ikke helt bra da vi på mandagens navneside forsøkte å kombinere tekst og bilde til saken om feiringen av de 90 år siden professor Carl Godske ble født. For ordens skyld skal vi slå fast at Godskegården (eller Kleppe gård) fortsatt ligger på Osterøy, og aldeles ikke er forflyttet til Askøy. Dessuten viste bildet IKKE professoren selv, men <b>derimot</b> noen av hans disipliner i faglig samtale i det grønne.
<a href="#">AV/BT96/02</a> Ikke streik   På klubbmøter i går ble det vedtatt at man ikke skal gjennomføre de opprinnelige planene om en times politisk streik i dag. <b>Derimot</b> vil man arrangere en bredt anlagt politisk markering i spisepausen klokken 11.30 til 12.00 i formiddag.
<a href="#">AV/BT96/02</a> Det var svært dataljert, særlig på innbo. - Vi går ikke innenfor døra hos folk, vi holder oss til boareal og tomteverdi. Hvordan folk innreder sitt hus er uvesentlig for det nye takstsystemet. - <b>Derimot</b> gir vi åpning for fradrag for vesentlige mangler som innlagt vann, strøm, WC osv..
<a href="#">AV/BT96/02</a> De som står bak denne kulturspredningen sier at folk som leter etter en bestemt bok, skal vite at jakten ikke er over før de har vært her i Fjærland. Det de <b>derimot</b> ikke sier, og heller ikke gjør noe med, er at hele bygden nå burde utstyres med svære fareskilt. For den som først begynner å la blikk og fingre vandre langs hyllene, står i fare for å fortape seg fullstendig.

<a href="#">AV/BT96/02</a>	Både laksen og grillribben hadde bra sankthanssmak, selv om grillkullet er byttet ut med mer moderne svimetoder. Salaten hadde <b>derimot</b> vært fryktelig ordinær om det ikke vært for en liten blomkålkvast og det gledelige fraværet av kinakål og thousand island dressing.
<a href="#">AV/BT96/02</a>	Jeg har sett på meg selv som kompromissmann og brobygger, sier han og avslører for første gang at han er tilhenger av EØS-avtalen. - <b>Derimot</b> har jeg alltid vært EU-motstander, om noen må ha vært i tvil om det.
<a href="#">AV/BT96/02</a>	Kittang mener at denne diktningen vil være " det beste vern mot alle ideologiske freistingar- ikkje minst dei som Hamsun sjølv fall for... " Hvis spørsmålet <b>derimot</b> gjelder geniets ansvar, burde vel den debatten være tilbakelagt.
<a href="#">AV/BT96/02</a>	Problemet er at vi har lett for å overfokusere på det konkrete og synlige : det fysiske rommet av veier, bygninger ol. Telekommunikasjon <b>derimot</b> er vanskeligere å gripe fatt i og skjønne.
<a href="#">AV/BT96/02</a>	Europarådet teller per i dag 39 medlemsland og ser det som sin hovedoppgave å overvåke menneskerettighetssituasjonen i medlemslandene og styrke det kulturelle og sosiale samarbeidet i Europa. Norge får påpakning i selskap med Sverige, Danmark og Island og store land som Storbritannia og Frankrike. Finland <b>derimot</b> slipper unna all refs sammen med blant annet Tyskland.
<a href="#">AV/BT96/02</a>	Gutta fra Vegdirektoratet smiler tappert : - Det skal bli godt å komme hjem. Da blir det vel jogging. Men neste uke er det en ny kongress... Islandingene <b>derimot</b> - de holder ut : Mens Fana Storband lokker veiekspertene med ledsagere ut på dansegulvet i ene enden av foajeen i Grighallen, er det allsang og stor stemning ved øyfolkets runde bord.
<a href="#">AV/BT96/02</a>	Kommentarene tyder på at avisen ikke har oppfattet poenget! Vi er ikke- som BT skriver- havnet i den villfarelsen at vi som opposisjon har rett til å styre like mye som flertallet. <b>Derimot</b> mener vi som heldagspolitikere å ha rett til full informasjon, den samme informasjon om henvendelser til Bergen kommune og om arbeidet i kommunalavdelingene som heldagspolitikere fra de partiene som har et flertall på 43 av 85 bystyrerepresentanter.
<a href="#">AV/BT96/02</a>	Denne kvelden var uttrykket rent akustisk, og enkelte lett skuffede sjeler hadde kanskje ventet seg litt mer hæla i taket. Men mot slutten ble det da likevel liv i salen da tempoet ble satt opp, og Fairport fikk vist at de fremdeles tilhører eliten innen engelsk folkemusikk. Trøkk, tempo og full fart var det <b>derimot</b> hele tiden i Teglvirket på Kvarteret med New York-kvartetten Michael Hills Blues Mob. En forunderlig blanding av storbyfunk, reggae, rap, blues og soul der det å få publikum i godt humør var tydelig et av de fremste målene.
<a href="#">AV/BT96/03</a>	TAPTE. Mohammed Chaabi drømte om å forsørge sin fembarnsfamilie, men ble taperen i møtet med kommunens byggesaksavdeling. Kommunalt ansatte kan <b>derimot</b> puste lettet ut etter at anklagene om korrupsjon er tilbakevist.
<a href="#">AV/BT96/03</a>	Stangeland konstaterte med høylytt forbauselse at han hadde fått et par seksere. Men i ett av fagene måtte han nøye seg med en treer. Den var han <b>derimot</b> svært så fornøyd med, for han trodde lenge at han hadde strøket.
<a href="#">AV/BT96/04</a>	Minnesmerket må flyttes, men skal inkorporeres i anlegget på et eller annet vis. Og da er det vi foreslår å kalle den "nye" plassen opp etter John Lund. Rett nok vil kommunen gjerne kalle gater og plasser opp etter kvinner, men fru Lund er for oss dessverre en ukjent størrelse. Mens den av mange glemte John Lund <b>derimot</b> . Hvorfor ikke John Lunds plass?
<a href="#">AV/BT96/04</a>	På "Allmeningen" den 12.12.96 benytter Tore Vassdal seg av vår demokratiske ytringsfrihet til å beklage seg over pressens mangelfulle etikk i jakten på Terje Rød-Larsen og hans fortid. Vi andre er <b>derimot</b> takknemlig for at vi har klart å bevare noen medier som fremdeles har mot til å avsløre istedenfor å tilsløre elitens manglende etikk.
<a href="#">AV/BT96/04</a>	Selv om vi snakket sammen profesjonelt hele tiden, så torde vi ikke snakke om det som var vanskelig. Det kan Gustav Lorentzen <b>derimot</b> gjøre akkurat nå - Øystein Dolmen er ikke lenger unna enn på den andre siden av et middels stort bergensk restaurantbord.
<a href="#">AV/BT96/04</a>	Jeg forstår at mange faller av lasset underveis, medgir 61-åringen, og etterlyser flere kvalifiserte instruktører innenfor den idretten han setter høyest. - I tillegg kunne vi vært mye flinkere til å profilere oss utad, konkluderer Laksevåg-veteranen. At trampett og tumbling lokker på en helt annen måte, tar <b>derimot</b> ikke nattesøvnen fra Michelsen.
<a href="#">AV/BT96/04</a>	Miljøsatellittene flyr for høyt og gir bilder med for grov oppløsning til å kunne kartlegge en flyktnings situasjon. Spionsatellittene, <b>derimot</b> , tar bilder som viser detaljer på 1-2 meter og trolig enda bedre.
<a href="#">AV/BT96/04</a>	Ukens torsdagskonsert byr ikke på Bergen Filharmoniske Orkester, men <b>derimot</b> på samtidsmusikkensemblet BIT 20, som fremfører den tyske komponisten Hans Werner Henzes "Requiem", skrevet i 1990.
<a href="#">AV/BT96/04</a>	De måtte jo vite at deres avgjørelser ville utløse det vanlige bergenske skred av protester. De har imidlertid demonstrert at fagfolk kan og tar avgjørelser. De antikvariske myndigheter synes <b>derimot</b> fremdeles bare å bevege seg i fortiden.
<a href="#">AV/BT97/01</a>	The White Man's Burden, kalte Kipling europeernes plikt til å "sivilisere" resten av verden. En som ser store problemer med sin egen sivilisasjon, vil <b>derimot</b> gjerne se til andre samfunn for å få inspirasjon til å løse problemer.
<a href="#">AV/BT97/01</a>	Hvis vi lar Gaupåsvatnets østre fungere som en naturlig grense, vil vi dermed få den inkonsekvens at Gaupåsvatnet ligger i Åsane, mens stedet Gaupås, med Gamsevegen, Bruraleitet, Brurastigen og Spåkevegen ligger i Arna. Men det går det kanskje an å leve med? Gaupåsvegen <b>derimot</b> går fra Ytre Arna kapell til den krysser Arnavegen, og ligger dermed i begge bydeler.
<a href="#">AV/BT97/01</a>	Dermed er det satt ny rekord for salg av tv-reklame i Norge. Men tv-reklamens andel av den totale annonseomsetningen har <b>derimot</b> stoppet opp.
<a href="#">AV/BT97/01</a>	I TV 2 utfoldes bra humor tidligere i uken med " Mot i brystet ", men ved ukelutt er det nokså blottet for humor og satire. Det blir ikke en komplett tv-stasjon før satire over tidens hendinger legges til. Fersk satire fikk vi <b>derimot</b> i Are Kalvøs " Hallo i uken ".
<a href="#">AV/BT97/01</a>	Fem dager etter henvendelsen til Billettkontoret har Bergens Tidende ikke fått dokumentasjon på annonsene. <b>Derimot</b> kan Billettkontoret vise til annonse i Gule Sider hvor det i teksten heter " kjøp og salg ".
<a href="#">AV/BT97/01</a>	Vår tidsopplevelse er verken selvsagt eller allmenngyldig. Noen vil si at tid ikke er viktig i det hele tatt. Hos kwakiutl-indianerne har man for eksempel ingen begreper for tid i språket. <b>Derimot</b> må alle gi klar beskjed om de selv deltok i hendelsen de forteller om, eller om de forteller videre noe de har fra andre.
<a href="#">AV/BT97/01</a>	Høyre og Sp snakker høyest om systemskifte, de har begge hver sin soleklare statsministerkandidat, og de har krystallklare meninger om at de ikke vil samarbeide med hverandre i en regjering. Venstre <b>derimot</b> , er det eneste borgerlige parti som ikke har lansert sin egen leder som statsministerkandidat, og som klarest gir uttrykk for ubehag over at Høyre og Sp nekter å samarbeide.

<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Advarslene hans om at Gerry Adams, Martin McGuinness, Sinn Fein og IRA spilte falskt i fredsspillet, styrket engelske politikere i troen på at statsminister John Major har rett i sin skeptiske holdning overfor Sinn Fein. O'Callaghans utredninger fikk <b>derimot</b> en barsk mottakelse fra det største, toneangivende republikanske nordirske partiet, SDLP, det sosialdemokratiske labourpartiet.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Førsteamanuensis Anders Goksøyr ved Universitetet i Bergen mener de nye undersøkelsene bør føre til et forbud mot salg av fisk som fanges i Byfjorden. I dag er det bare forbudt å selge lever fra fisk som fanges i dette området. <b>Derimot</b> er det forbudt å omsette fisk tatt innenfor Bogøya og Knappen ved Haakonsvern, og forbud mot omsetning av lever fra hele Grimstadfjorden.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Intet jobbtilbud   - Hvilke da? - Jeg har blant annet ikke gitt ham noe konkret jobbtilbud i Mercuri Urval. <b>Derimot</b> har vi snakket om ulike jobber. Herstad fortalte meg blant annet at han har fått tilbud om jobben som direktør i Brann, sier Hjertaker.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Etter forslag fra nordlendingene bestemte et klart flertall av landsmøtedeltakerne seg for å videreføre Nord-Norge-banen. Etter Magnus Stangelands skjønn, burde det greie seg om banen ble bygd om til elektrisk drift, ifølge det han sa til BT like etter vedtaket. Sterk veiutbygging   <b>Derimot</b> trøstet han seg med at partiet sa nei til rogalandingene som ønsket å utrede jernbaneforbindelse mellom Oslo og Haugesund.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Også Likud-partiets gamle leder, 81-årige Yitzhak Shamir, har fordømt regjeringsbeslutningen og erklærte fredag at " Netanyahu må slutte med å gi land til palestinerne, eller trekke seg tilbake som regjeringsleder ". Netanyahu får <b>derimot</b> støtte fra Arbeiderpartiets forventede nye leder, tidligere general og forsvarsminister Ehud Barak, som helst så at palestinerne nå aksepterte å gå til de endelige fredsforhandlingene uten " flere uroskapende mellomregninger ".</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Haakonsvern Orlogsstasjon vil etter omorganiseringen av sjøforsvarsdistriktene få egen sjef, og således bli atskilt fra det nye Sjøforsvarsdistrikt Vest i forhold til dagens situasjon med felles sjef for base og sjøforsvarsdistrikt. Aam peker på at endringene ikke medfører et økt antall arbeidsplasser på Haakonsvern. <b>Derimot</b> vil en rekke funksjoner som skal flyttes til basen fra andre steder i landet føre til økt bemanning og aktivitetsøkning.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Og motekarusellen går rundt og rundt. Så fort går den rundt, at det som var in for fem minutter siden, er håpløst ut nå. Det som <b>derimot</b> var in for flere tiår siden, er det hotteste hotte. Ingenting er genuint nytt i nittiårene.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Vi har bare lov å spørre, sier Syse. Han er ellers enig med Haakon Lie i at det var uheldig å oppnevne Berge Furre som medlem av Lund-kommisjonen. Syse har <b>derimot</b> mye godt å si om Furre som historiker, men mener at tidligere politikere ikke burde vært med.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Fjose kan ikke huske at det er etablert en eneste ny butikk i området Torgallmenningen-Torget-Ole Bulls plass de siste ti år. <b>Derimot</b> er det kommet til flere nye spise- og utesteder.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Mesterkokk på vikingtokt Vikingene var sjelden bortskjemte med kulinariske opplevelser når de drog på tokt. Mannskapet på vikingskipet " Olav Tryggvason " tar <b>derimot</b> ingen sjanser. De har med seg en mesterkokk når de seiler fra Isle of Man til Trondheim i anledning tusenårsjubileet i juli.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Det svunde er en drøm, sier dikteren. Nu et med alle sine praktiske gjøremål for det daglige brød det er <b>derimot</b> realitetenes verden. Eller er det kanskje ikke så enkelt? En kjent bergenser, Thorolf Rafto, døde for ti år siden og han kunne i dag ha fylt 75 år. Men er han halvt forsvunnet i erindringens tåke fordi decenniet ligger bak oss? Nei, så visst ikke.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Senterpartiets Gudmund Restad, som er nestleder i finanskomiteen, forsikrer imidlertid overfor Bergens Tidende at de kommuner som rammes på denne måten skal få kompensasjoner. Han antyder økte rammeoverføringer som en mulighet, men sier <b>derimot</b> nei til å øke det kommunale skattøren.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Regjeringen, så vel som stortingsflertallet, har avvist at det er noe behov for redegjørelse i plenum om Schengen, slik motstanderne av Schengen-samarbeidet ønsker. Regjeringen har <b>derimot</b> sagt ja til å gi en orientering og svare på spørsmål i Stortingets utvidede utenrikskomite om status for Schengen-samarbeidet etter EU-toppmøtet i Amsterdam nylig.</p>
<p><a href="#">AV/BT97/01</a> Da vi kort tid etter møtte de to politikerne som skulle sitte i styret sammen med oss, fikk vi sjokk. De to hadde nemlig bestemt seg for at de ikke ville samarbeide med oss likevel, men <b>derimot</b> danne sitt eget styre og senter, hvor vi ikke var ønsket.</p>
<p><a href="#">AV/DN96/01</a> Det er helt klart visse ting man bare må vite på forhånd når man drar til Venezia. Deiser du for eksempel ned på en av uterestaurantene rundt Marcusplassen må du ut med 80 kroner for en kopp kaffe. Ti minutters gange lenger nedover og bort gjennom noen smug koster den <b>derimot</b> bare fem kroner. Det aller lureste du gjør er å kjøpe fire etasjers sandwich med himmelsk pålegg i en av de små kolonialene.</p>
<p><a href="#">AV/DN96/01</a> Forbannet uflaks, men sånn var livet. Noen vant, andre tapte. Camilla hadde forresten alltid vært en taper. Birgitte <b>derimot</b>, hadde gjort det beste ut av situasjonen. Hun hadde fortalt Leif Aksnes sin versjon av sannheten da han spurte om Camilla hadde arvet i det siste.</p>
<p><a href="#">AV/Fa96/01</a> Dersom du skal bestille Østen-reisen fra en tur-operatør i Norge, er det nok smart å inkludere hotell-oppholdet i en total-pakke, fremfor å finne et rimelig rom når du er kommet hit. Men du kan <b>derimot</b> finne spisesteder som imponerer med sine folkelige priser og velsmakende menyer.</p>
<p><a href="#">AV/Fa96/01</a> Er din arbeidsgiver norsk, og du blir utsendt av denne for å utføre et arbeid midlertidig i et annet EØS-land, vil du og din familie fortsatt være under norsk trygdelovgivning. Det innebærer at sykepenger, fødselspenger, barnetrygd mm skal utbetales fra Norge, og at du fortsatt tjener opp pensjon fra norsk folketrygd. Har man <b>derimot</b> opphold i et EØS-land og har en arbeidsgiver derfra, blir man omfattet av trygdeordningen i arbeidslandet.</p>
<p><a href="#">AV/Fa96/01</a> Han har kjempelang skolevei, helt på andre kanten av byen, der Haukåsen spesialscole/barnehage ligger, forteller Eivor. - Ingrid Elise, <b>derimot</b>, har barnehageplass i nabohuset, så med henne er det mye enklere.</p>
<p><a href="#">AV/Fa96/01</a> Den minner om en lilje med sine remmeliknende blad som skyter opp fra en tykk knøl i senter. Noen løkvekst er den ikke. Den har <b>derimot</b> et omfattende rotsystem som det gjelder å stelle pent med.</p>
<p><a href="#">AV/Fa96/01</a> Hukommelsen for denne 43-åringen er ikke storveges, men enkelte ting husker jeg <b>derimot</b> som om det skjedde akkurat nå.</p>
<p><a href="#">AV/He96/01</a> Idet Merete skal forlate huset, kan hun plutselig be om penger til buksen hun bare må ha, eller om lov til å være lenger ute den kvelden. Moren blir stadig overrumplet. Ofte enn hun liker, vakler hun og gir etter i øyeblikket. Faren blir <b>derimot</b> streng og avvisende. Av og til kan mor se på Merete at det er noe som plager henne.</p>

<a href="#">AV/He96/01</a> Georgia er en veletablert, populær countrysanger med et vellykket familieliv. Søsteren Sadie, <b>derimot</b> , er en pønkete, drikkelig, halvdotet katastrofe med større ambisjoner enn sangstemme.
<a href="#">AV/He96/01</a> Mannlige nett-surfere søker gjerne etter Claudia Schiffer og Elle McPherson, men det er neppe for å kikke på klærne damene er iført. Moteinteresserte kvinner kan <b>derimot</b> finne en oversikt over motemagasiner på nettet på <a href="http://www.wireplanet.com/fash/mags.htm">http://www.wireplanet.com/fash/mags.htm</a> .
<a href="#">AV/He96/01</a> For mange kvinner vil også barna virke som en bremsemekanisme. Dessuten er det færre kvinner som misbruker piller, alkohol og narkotika, sier Retterstøl. Selvmordsforsøk som ikke får dødelig utfall, er det <b>derimot</b> stort sett kvinner som står for. Grunnen kan være at kvinner i større grad bruker selvmordsforsøket som et rop om hjelp.
<a href="#">AV/KK97/01</a> « Frøken Gilje har eggløsning, Herr Ryli har <b>derimot</b> ikke så god sædkvalitet. »
<a href="#">AV/KK97/01</a> I Cielento er det milelangt mellom kjøttrettene (mange restauranter har ikke kjøtt på menyen i det hele tatt). <b>Derimot</b> vil du helt sikkert få smake den beste spaghetti con vongole du noensinne har spist.
<a href="#">AV/Mo96/01</a> Ingen mekker : Anne Elisabeth Nerigård er flink til å kjøre bil, men ikke til å mekke. Å demontere en baguett <b>derimot</b> , var gjort i en fei. - Jeg trøstespiser når verden går meg imot og bilen stopper.
<a href="#">AV/SA96/01</a> Jeg tror dessverre at Gammersvik aldri vil få oppleve den dagen da ungdommene oppdager at rockemusikk bare er bløff og søppel. <b>Derimot</b> så ser jeg fram til den dagen da jeg sammen med plateselskapene, politikere og "kultur"-koryfeer, ser Sverre Gammersvik nyte Rolling Stones sammen med kona.
<a href="#">AV/SA96/01</a> Etter en periode som bedriftslege i et flyselskap ble han kommunelege 1 på Sola, med tilholdssted på Sola helse- og sosialsenter. Samtidig driver han privat praksis med kontor i   Tananger. Han bor <b>derimot</b> fremdeles i Stavanger.
<a href="#">AV/SA96/02</a> Han vil føre USA inn i neste århundre og sikre folks arbeid, velferd og god økonomi. Doles budsjettnefskjæringer og skattelette vil <b>derimot</b> slå landet konkurs, sier Kristene Richardson som har både skandinavisk og irsk blod i årene.
<a href="#">AV/SA96/03</a> Lund kommune har lagt pengene inn i sitt budsjettforslag, og Eigersund ligger endatil an til å øke bevilgningen i håp om å få mer antikvarhjelp i sin kommune. Bjerkreimsrådmannen har <b>derimot</b> ikke funnet plass til sin andel. Det har heller ikke rådmannen i Sokndal, men prosjektet vil bli forelagt som egen sak når formannskapet samles for å behandle økonomiplanen.
<a href="#">AV/SA96/04</a> Dessuten blir 350 000 kroner til slutføring av Vikeså stadion kuttet. Området vil nå bli gruset opp og isådd, i den grad statlige tilskudd fortsatt står ved lag. <b>Derimot</b> ville ikke Sp røre skuddpremien på rev, tilskudd til fast veidekke og en del av potten til sommerjobb for ungdom, men lot dyrkingstilskuddet fare.
<a href="#">AV/SA96/05</a> Fredag kveld er det klart for et rusfritt, men lys- og effektfullt Rave-party over to etasjer, med de tre lokale discjockeyene DJ Dreadlook, DJ Suit, og DJ Dialogue bak spakene. Lørdagskvelden er <b>derimot</b> viet til levende musikk med importerte og plateaktuelle trøndere fra bandene "Hegde Hog" og " Noodle i hovedrollen ".
<a href="#">AV/SA96/05</a> Økonom Tormod Andreassen mener konkurransen mellom bankene i dag er så hard at Norges Banks nedsettelse raskt vil forplante seg til bankenes vilkår overfor privat- og næringslivskunder. Bankene selv, <b>derimot</b> , sitter på gjerdet så lenge de kan.
<a href="#">AV/SA96/06</a> Bakgrunnen er henvendelse fra Norsk Lokalradio Forbund, som for tiden utreder ulike måter å spre sine riksdekkende nyheter på. - Innbyggerne på Haugalandet har allerede mulighet til å høre NRK-nyheter gjennom Radio 102. Dette er <b>derimot</b> noe nytt, for nyhetsbulletengene vil være en kortfattet oppdatering av nyhetsbildet, forteller Fuglevik til Aftenbladet.
<a href="#">AV/SA96/07</a> Rune Hapnes, som er forhandlingsleder for de fylkeskommunale legene i Rogaland, deltok på gårdagens møte. Han er enig med Hope i at man nå er kommet et langt stykke på vei. Hapnes vil <b>derimot</b> ikke love noe om hvorvidt poliklinikkene kommer i drift igjen.
<a href="#">AV/SA96/09</a> Faren hennes, Kjell Sund, er partisekretær i Rogaland. Bevegelsen kjenner hun altså ut og inn. Miljø som fagområde, vil <b>derimot</b> være nytt terreng for Sund.
<a href="#">AV/SA96/11</a> Som nærforsvarsvåpen har imidlertid Mig-jageren en del brukbare egenskaper, vesentlig på grunn av god manøvreringsdyktighet. Den korte rekkevidden på et par hundre kilometer reduserer <b>derimot</b> for flyging mot fjernere mål.
<a href="#">AV/VG96/01</a> Aikman var ikke den eneste quarterbacken som tabbet seg ut. Vinny Testaverde (Baltimore) og Jim Harbaugh (Indianapolis) kastet ballen til motstanderen fire ganger hver. Green Bays quarterback, Brett Favre, hadde <b>derimot</b> en god dag, med fire touchdown-pasninger.
<a href="#">AV/VG96/01</a> Ja, det er sannelig mange slags møkk en færende fant må tåle. Jeg er også ofte færende i den lyse årstid i fedrelandet. Jeg iakttar også dette med firbente vesener som legger fra seg der jeg skal fra med min. Jeg synes <b>derimot</b> at det er OK, uten plage for vårt velbehag. Tvertimot er det et sjarmerende innslag å se på disse skapningene.
<a href="#">AV/VG96/01</a> Dersom aksjelovutvalgets forslag blir vedtatt, og Regjeringen velger å bruke muligheten for å begrense innsynet i aksjeeierregisteret for allmennaksjeselskaper, vil følgende paradoksale situasjon oppstå : Bare offentlige myndigheter vil ha adgang til å gjøre seg kjent med hvem som eier Orkla, Kværner, Hafslund eller andre selskaper registrert i Verdipapirsentralen. <b>Derimot</b> vil også ansatte, aksjeeiere og kreditorer kunne skaffe seg innsyn i eierforholdene i alle andre aksjeselskaper, ned til den minste familiebedrift.
<a href="#">AV/VG96/01</a> Det kreves aktivt medlemskap, og alle søknader behovsprøves. Mange blir avslått. Vi får håpe at ikke de nye reglene dreper skyttersporten, men <b>derimot</b> at skytterne står sammen og får til noe konstruktivt i samarbeid med politikerne.
<a href="#">AV/VG96/01</a> Gode skuespillerprestasjoner av Bruce Willis og Brad Pitt.   er ikke en så plastikkpreget komedie som man først kan få inntrykk av. <b>Derimot</b> en ganske munter og uhøytidelig historie om lille Charlie og faren hans, som må ta julenissens plass da pappa uheldigvis kommer til å ta livet av akkurat han som all verdens barn venter på.
<a href="#">AV/VG96/01</a> For regnet i tidsbruk er det faktisk seks ganger så stor sjanse for å omkomme i lufta som på landeveien. Underlagstillene er hentet fra perioden 1988-1993. Frekvens   Beregner man <b>derimot</b> ulykkesfrekvensen etter antall tilbakelagte kilometer, er det tryggere i lufta enn på landeveien.
<a href="#">AV/VL96/01</a> Politiet vet ikke om det er noen sammenheng mellom de to brannene. <b>Derimot</b> mener de å vite av kirkebrannen er påsatt.

<a href="#">AV/VL96/01</a> Konkurransen som går på kvaliteten på bistandsarbeidet og det diakonale arbeidet, ønsker vi velkommen. Konkurransen på markedsføringssiden kan <b>derimot</b> lett føre galt av sted når det er nødhjelp og internasjonal solidaritet som markedsføres.
<a href="#">AV/VL96/01</a> STATEN MENER tydeligvis at unge kvinner lar være å bruke prevensjon fordi p-piller er for dyre. Derfor vil regjeringen nå bruke fem millioner kroner på å dele ut slike piller gratis. Det virker underlig livsfjernt i et år da kvinnene fikk mistro til p-pillers bivirkninger. <b>DERIMOT</b> VIL staten ikke bruke penger på å gi råd til kvinner som har blitt gravide og finner situasjonen vanskelig.
<a href="#">AV/VL96/01</a> Forskning har vist at det kan være skadelig for spebarn hvis melken deres varmes opp i en mikrobølgeovn. Selv om dette er et faktum, har produsentene av ovnene forsøkt å holde det skjult. Det er uetisk, og slik oppfører ikke vi oss. Vi er <b>derimot</b> streite på hva vi produserer. Vi går ut og sier det som det er, sier Sofienlund.
<a href="#">AV/VL96/02</a> - De som har vært på retreat på for eksempel Sandom eller Tomasgården vil nok først og fremst merke at sangvalget er forskjellig. Vi har fullstendig kuttet ut messetonene. <b>Derimot</b> har vi hentet sanger som vi kjenner fra Sangboken.
<a href="#">AV/VL96/02</a> - Det er lenge siden du har kjeftet på oss for at vi ikke lukker døra til gangen, Terje. Han ler han også. - Hold opp, Marit... det er kanskje det, selv om døra nok ikke var det aller viktigste for meg. Men det var <b>derimot</b> helt avgjørende for meg at jeg var flink i jobben min, og at andre mente jeg var en dyktig prest.
<a href="#">AV/VL96/02</a> Lederen for kommunalkomiteén, Roger Gudmundseth, støtter fagbevegelsen mot søndagsåpne butikker. Stortingsrepresentant Eirin Faldet går <b>derimot</b> inn for at folk skal få kjøpe dagligvarer på helligdagen.
<a href="#">AV/VL96/03</a> Han minner oss om at det på engelsk er to ord for ferie : Vacation og holiday. Det fyrste ordet viser tilbake til det tomme, det vakante. Det andre ordet <b>derimot</b> fortel oss at somme dager er heilage.
<a href="#">AV/VL96/03</a> Når Askeladden skal gjennom de siste prøvene for å få prinsessa og halve kongeriket, suser ikke fantasiens båt like lett over vannene. Det er både morsomt og spenstig, det er ikke det. Men jeg savner innslaget av mystikk, sorg og truende fare som må til for at båten kan gå både til sjøs og til lands og i lufta slik eventyrets konge forlanger. Dette kan jeg se med mitt voksne blikk. Med barneblikket derimot ser jeg en fargerik og freidig forestilling med flotte kostymer i en glitrende eventyrskog, med Askeladden blid og vital i Morten Faldaas' skikkelse og kongen stor og blå i Gard Øyens.
<a href="#">AV/VL96/03</a> De lutherske organisasjonslederne reagerer negativt mot en generell svartmaling av den åndelige situasjon i Den norske kirke. Av Jan Arild Holbek Vårt Land, Gran på Hadeland De samme lederne uttrykker <b>derimot</b> stor begeistring for profildreiningen i retning av en mer evangeliserende og misjonerende kirke som Kirkerådets direktør Erling Pettersen nå tar til orde for.
<a href="#">AV/VL96/03</a> Bak henne tar handelsministerens sekretær Rita Westvik en kjapp telefon før hun haster inn i stortingsrestauranten. Den er fylt opp av andre som kan bli arbeidsløse i morgen, og av journalister som fisker etter rykter. Tidligere statsråd Hallvard Bakke, som er i sitt siste år som stortingsrepresentant, tar <b>derimot</b> det hele med stor ro.
<a href="#">AV/VL96/03</a> - Er det i det hele tatt mulig at Bob Dole kan innhente Clintons forsprang den siste halvannen uken? - Nei, presidentvalget er avgjort. <b>Derimot</b> er det fremdeles helt åpent utfall av kongress- og senatvalget.
<a href="#">AV/VL96/03</a> - Vi styrer etter magen. Ingen kan forstå sin egen samtid med fornuften. Intuisjonen <b>derimot</b> , viser ofte farbar vei.
<a href="#">AV/VL96/03</a> Der ligger et førsteansvar, og som kristne er vi tildelt en livslang tjeneste i Guds rike. Men den kan ta ulike former. Da forespørselen kom om å reise til Sør-Amerika, fant vi ingen sterke grunner til å bli i Norge. Var det behov for oss ute, virket det meningsløst at vi skulle bli sittende i Spydeberg. Nå, <b>derimot</b> , er vi kommet over i en ny fase.
<a href="#">SA/Lo81/01</a> Meldeplikten gjelder hvert kontor som vedkommende advokat ønsker å ha. Etter # 221 skal fylkesmannen sende underretning til departementet. Slik underretning er nå nødvendig. <b>Derimot</b> må meldinger sendes Den Norske Advokatforening, Handelsdepartementet (Meglerkontrollen), riksadvokaten samt domstolene (herunder vedkommende lagmann) og politimestrene i fylket.
<a href="#">SA/Lo81/01</a> Forbudet omfatter alle andeler som tilhører skattytere i klasse 1 og 2 i et aksjefond, når fondet mottar slikt innskudd. <b>Derimot</b> gjelder forbudet ikke når innskuddet fordeles mellom ektefeller som ledd i separasjon eller skilsmisse.
<a href="#">SA/Lo82/01</a> Søkere som kan dokumentere at studiene er avlagt som deltids-/kveldsstudier ved siden av fulltids omsorgsarbeid, får tilleggspoeng etter de vanlige regler for både omsorgsarbeid og avlagt eksamen. Dersom søkeren <b>derimot</b> har avlagt eksamen som fulltidsstudent, vil det ikke kunne gis tilleggspoeng for omsorgsarbeid for samme periode.
<a href="#">SA/Lo83/01</a> Hvis godset er adressert til et sted i Danmark (f.eks. Århus) og skal losses der, kan det forpasses fra Oslo direkte til Århus som sender ankomsttett til Oslo. Det nordiske tollpasset gjelder hele veien. Skal godset <b>derimot</b> fraktes gjennom Danmark (f.eks. til Lubeck), nyttes EF's forsendelsesordning allerede i Danmark.
<a href="#">SA/Lo83/01</a> Hvis konsentrasjonen ligger under nedre eksplosjonsgrense (LEL), er blandingen for mager (for lite gass/damp) til å kunne antennes. Ligger konsentrasjonen <b>derimot</b> over øvre eksplosjonsgrense (UEL), er blandingen for fet (for lite luft/oksygen) til å kunne antennes.
<a href="#">SA/Lo83/01</a> Jernbanegods sendes i h.t. dette punkt innen forpassingsområdet uten at det blir levert Nordisk tollpass til et tollsted på avgangsstedet, og uten at transporten blir angitt ved grensetollsted ved en indre grense. Andre tollformaliteter i forbindelse med inn- eller utførsel skal <b>derimot</b> utføres i samsvar med nasjonale bestemmelser.
<a href="#">SA/Lo87/01</a> Kilometersatsene graderes etter prisklasser hvor bilens opprinnelige listepreis som ny (hos forhandler i Oslo) inklusive avgifter legges til grunn. Det skal gjøres tillegg for ekstraplystyr etter listepreis. <b>Derimot</b> skal det ikke gjøres tillegg for spesialinnredninger mv. som bare tjener den yrkesmessige bruk av bilen.
<a href="#">SA/Lo87/01</a> Sjøforklaring er obligatorisk ved alle tilfelle av grunnstøting. Dette innbefatter også alvorlige tilfelle av grunnberøring. <b>Derimot</b> vil lettere tilfelle av grunnberøring og tilfelle av grunnberøring som anses som ledd i regulær navigering, ikke omfattes av bestemmelsen om tvungen sjøforklaring.
<a href="#">SA/Lo87/01</a> Uttrykket " noen som følger med skipet " i # 301 nr. 2 sikter ikke bare til besetning og passasjerer, men også til los, supercargo o.a. medfølgende. <b>Derimot</b> omfatter uttrykket ikke havnearbeidere og andre som bare kommer om bord under skipets opphold i havn.

<p><a href="#">SA/NO94/01</a> At straffeutmålingen ble sterkt skjerpet i de tilfelle hvor gjerningsmannen ble grepet og kom for domstolen, kunne ikke hindre denne utvikling. Forbrytelser som underslag og bedrageri, hvor gjerningsmannen gjerne er kjent, syntes <b>derimot</b> ikke å øke i nevneverdig grad.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/01</a> Vi ser at selv om man - som staten ønsker - legger " månedsførtjeneste i alt " til grunn for sammenlikningen, dokumenter tallene en mindre lønnsutvikling. Når man <b>derimot</b> legger "Regulativlønn" til grunn, kommer dette enda tydeligere fram.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/02</a> Blant annet står det der : " Tidlig- og førtidspensjonering framstilles ofte i mediene og i den offentlige debatt som et mulig virkemiddel når det gjelder å begrense ledighetsproblemene. Faglig er det <b>derimot</b> stor grad av enighet om at økt førtidspensjonering reduserer sysselsettingen, men ikke ledigheten, jf. Sysselsettingsutvalgets innstilling.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/02</a> Førtidspensjonering er definert som pensjonering (med opphør av tidligere yrkesaktivitet) før ordinær pensjonsalder. I Norge er normen folketrygdens pensjonsalder på 67 år. Når pensjonsalderen nås, kan den enkelte selv velge å ta ut pensjon, uavhengig av andre kriterier. For eksempel er 64 år pensjonsalderen for avtalefestet pensjon. <b>Derimot</b> er aldersgrenser primært uttrykk for den alder da ansettelsesforhold nærmest automatisk opphører uten vanlig oppsigelsesvern etter arbeidsmiljøloven.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/03</a> Ser vi først på langtidstrenden, viser denne at yrkesfrekvensen blant de yngste er omtrent uendret. Samtidig har yrkesdeltakelsen for aldersgruppen 20-24 og 25-74 år økt, hovedsakelig på grunn av kvinnes inntog på arbeidsmarkedet i løpet av 1970 og 80 årene. Ser vi <b>derimot</b> på variasjoner fra år til år, viser disse at yrkesfrekvensen svinger mer for unge enn for de voksne, dvs at de unge i større grad strømmer til arbeidsmarkedet når det er lett å få jobb, og trekker seg ut av arbeidsmarkedet når det blir knapphet på jobber.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/03</a> Analysen viser at LTU-deltakere har en høyere sannsynlighet enn ikke-deltakere for enten å komme i jobb eller begynne på en utdanning. Disse resultatene gjelder LTU-deltakere som ble rekruttert til tiltaksbedriften av arbeidskontoret. Evalueringen viser <b>derimot</b> at sysselsettingseffekten er positiv for LTU-deltakere som ble rekruttert av arbeidsgiverne.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/03</a> Som vi skal se senere i dette kapitlet, finnes det jobber der arbeidsgiverne foretrekker ungdom. Den demografiske utvikling skulle tilsi mindre konkurranse om disse. Når det <b>derimot</b> gjelder jobber der ungdom konkurrerer med voksne, tilsier utviklingen med økende arbeidsstyrke, økt konkurranse for ungdom.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/03</a> En ny undersøkelse fra Sverige (Wadensjö (1993)) konkluderer med at det kun er økt arbeidsledighet blant menn i 30-40 års alderen som virker dempende på lønnsveksten. Økt arbeidsledighet blant ungdom har <b>derimot</b> ingen lønnsdempende effekt i følge disse resultatene.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/03</a> Denne arbeidsledigheten vil bare ramme de unge. Var det lønnsomt for bedriftene å ansette alle voksne før, så er det enda mer lønnsomt å ansette dem når de har fått lavere lønn. <b>Derimot</b> vil det være lønnsomt å ansette færre unge.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/03</a> Overføring av arbeid fra det ordinære arbeidsmarkedet til tiltaksmarkedet, kan på denne måten redusere noen av de sosiale kostnadene forbundet med arbeidsledighet. Fører <b>derimot</b> tiltaket til et dødvectstap, er den eneste effekten at en ordinær jobb er omgjort til å bli ekstraordinær.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/03</a> Arbeidsgiverorganisasjonene har pekt på at tidskontoordningen kan få en negativ effekt særlig på unge kvinners mulighet på arbeidsmarkedet. De fleste arbeidstakerorganisasjoner mener <b>derimot</b> at muligheten til delvis å være i jobb i forbindelse med fødsel og adopsjon vil styrke disse arbeidstakernes muligheter på arbeidsmarkedet.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/04</a> Utvalget legger til grunn at Stortinget ikke ønsker en direkte parlamentarisk kontroll og at en kombinasjon mellom parlamentarisk og administrativ kontroll, som bl.a. er foreslått i Storbritannia, heller ikke vil være i samsvar med Stortingets forutsetninger. En ombudsløsning er tenkelig, men det anses ikke realistisk å opprette et særskilt ombud. <b>Derimot</b> kan det anføres gode grunner for å legge kontrollen til sivilombudsmannen.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/04</a> Den har ikke direkte anvendelse i forhold til Stortinget og dets organer, men i praksis må gradert informasjon behandles som det også av Stortinget. Den enkelte komite eller representant kan ikke foreta avgradering, jfr. for såvidt Stortingets forretningsorden § 60. <b>Derimot</b> betyr gradering ikke at stortingsrepresentantene må autoriseres for å få innsyn.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/06</a> Det ville kreve registrering av arbeidsgivers bidrag til pensjonssparingen for hver ansatt og beregning av verdien av de opparbeidede rettighetene, jf. punkt 9.9.2. Dette er kanskje overkommelig for de private pensjonsordningene. <b>Derimot</b> er det vanskelig å forsvare at offentlige og private tjenstepensjonsordninger skal behandles fundamentalt forskjellig skattemessig, jf. punkt 9.8.1.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/06</a> I avsnitt 5.8 og 5.11 er reglene beskrevet for hhv. kollektiv livrente i arbeidsforhold og individuell livrente. Ved kollektiv livrente i arbeidsforhold er ikke arbeidsgivers premieinnbetaling fradragsberettiget for arbeidsgiver. <b>Derimot</b> svares det arbeidsgiveravgift av premien.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/06</a> Dagpenger regnes som pensjonsgivende inntekt i folketrygden. Selv om inntektsgrunnlaget er lavere enn da vedkommende var i fullt arbeid, vil det for mange være nok å få registrert poengår slik at de oppnår de foreskrevne 40 år, jf. beskrivelsen av folketrygden i kapittel 2. Sosialhjelp er <b>derimot</b> ikke pensjonsgivende inntekt. Var arbeidstakeren medlem i en TPES-ordning ved oppsigelsen, vil medlemskapet opphøre.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/06</a> Skjerpet progressivitet innebærer økt overføring fra høytlønte til lavtlønte, og dette motvirker den overføringen i motsatt retning som følger av den gunstige behandlingen av pensjonssparing. Konklusjonen er at fordelingshensyn ikke er et viktig argument mot skattemessig favorisering av pensjonssparing. <b>Derimot</b> kan forhold som har med deling å gjøre, få betydning for den nærmere utformingen av en eventuell slik ordning.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/10</a> Det problemet som kan oppstå er selve masseproduksjonen. I sin enkleste form kan denne skje på kopimaskiner hvor spesielt større maskiner har en betydelig produksjonshastighet. Skal <b>derimot</b> flere sider produseres i store opplag er offsetrotasjonspressen nødvendig, selv om man også kan oppnå en betydelig produksjon på arkmaskiner som til vanlig produserer tidsskrifter og bøker.</p>
<p><a href="#">SA/NO94/10</a> Begrenset tilgang på produksjonsfaktorer kan også skje som følge av internasjonale eller europeiske forsyningskriser. Naturkatastrofer vil neppe kunne influere dramatisk på dagspressen sett under ett. <b>Derimot</b> vil flom, ras, orkan, eksplosjoner, storbrann, sammenbrudd i elektrisitetsforsyningen, trafikkulykker etc. kunne få følger for avisproduksjonen lokalt.</p>

<a href="#">SA/NO94/11</a> Nå kan man innvende at det interessante ved usikkerhet er spredningen i de mulige utfall for en nytte- eller kostnadspost, og ikke forventningsverdien. Forventningen er bare ett tall, og kan tolkes som " det gjennomsnittlige utfall ". Risiko oppstår <b>derimot</b> fordi utfallet med en viss sannsynlighet blir noe annet enn hva forventningen tilsier.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Blant annet har arealplanlegging etter plan- og bygningsloven gjerne som utgangspunkt disponering av en utnyttet ressurs. Mange vannbruksplaner har <b>derimot</b> preg av å være handlingsprogram med sikte på å restaurere vassdrag som er sterkt preget av ulike inngrep og påvirkninger.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Dette innebærer f.eks. at ved vannkraftutbygging som medfører flomdemping eller tørrlegging av forsumpet mark, kan ikke utbyggeren kreve en refusjon av de berørte grunneiere. I dag gir <b>derimot</b> V § 32 nr. 2 adgang til å treffe vedtak om slik refusjon.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Virkingene av et vassdragstiltak avhenger imidlertid ikke bare av tiltaket egen størrelse, men også av størrelsen av og forholdene ellers i vassdraget hvor det utføres. Utvalget går derfor ikke inn for å lovfeste et generelt størrelseskriterium for konsesjonsplikten. <b>Derimot</b> ser vi ikke bort fra at det i en eventuell forskrift som presiserer konsesjonsplikten, kan være grunn til å bruke tiltakets størrelse som kriterium for om det er konsesjonspliktig eller ikke.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Hvis prisen fra produsenter innenlands er lavere enn verdensmarkedsprisen, er det samfunnsøkonomisk lønnsomt at de eksporterer sine varer fremfor å levere dem til prosjektet. De to salgsmulighetene er bare likeverdige dersom prosjektet betaler verdensmarkedsprisen. Hvis <b>derimot</b> prisen innenlands ligger høyere enn på verdensmarkedet, er det samfunnsøkonomisk lønnsomt at prosjektet importerer sin vareinnsats fremfor å kjøpe av hjemlige produsenter.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Regler om minstevannføring er derfor mest aktuelt for vassdrag med stadig vannføring. Ut fra biologiske og andre miljømessige kriterier er det <b>derimot</b> neppe grunnlag for å skille mellom store og små vassdrag.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Ved sin avgjørelse må jordskifteretten anvende vannressurslovens materielle regler, særlig om kriterier for konsesjon, vilkår og - eventuelt - omgjøring. Saksbehandlingen og eventuell overprøving vil <b>derimot</b> gå for seg etter reglene i jordskifteloven.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Det bør legges vekt på samarbeid og oppgavefordeling i forhold til andre institusjoner som har arbeidet med grunnvannsspørsmål, f.eks. Norges geologiske undersøkelse. Kontrollen med grunnvannstiltak bør etter behov ta sikte på å klarlegge innvirkningen på grunnvannsnivået (jfr. utk. § 49 avslutningsvis). Sikkerhetsspørsmål vil <b>derimot</b> oppstå sjelden for grunnvannstiltak, idet kontrollen med sikring av brønner og bassenger bør ligge under kommunens tekniske etat etter plan- og bygningslovens regler.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Utvalget er blitt stående ved at de praktiske fordeler ved en samlet behandling av prosjektet etter ett regelsett bør veie tyngst. Hvis <b>derimot</b> utbyggeren på et senere tidspunkt vil foreta utvidelser eller endringer som må ha konsesjon, vil det bero på en vurdering av det nye tiltaket isolert sett om det faller inn under vassdragsreguleringsloven eller den nye vannressursloven, eller bare energiloven (f.eks. en ny kraftstasjon uten påvirkning av vassdraget).
<a href="#">SA/NO94/11</a> Også ved de rene utbygginger som hverken innebærer noen regulering eller trenger ervervs-konsesjon, skal det fastsettes konsesjonsavgifter etter industrikonsesjonslovens regler dersom utbyggingen gir en midlere årsproduksjon over 40 GWh. Dette følger av V § 106 nr. 4 annet ledd, som ble vedtatt i 1992. For mindre kraftutbygginger og andre vassdragsinngrep f.eks. vannverk, betales det <b>derimot</b> ikke slike alminnelige konsesjonsavgifter.
<a href="#">SA/NO94/11</a> Men hvis det medfører at grunneieren har hatt investeringer som ikke er inntjent og som følge av restaureringen heller ikke lar seg tjene inn, skal resttapet - det som ennå ikke er inntjent - erstattes uten tillegget av renter. Dette gjelder uten hensyn til om investeringene gjaldt selve bekkelukkingen, nydyrkingstiltak eller investeringer i bygninger eller utstyr - så langt slike investeringer henger sammen med bekkelukkingen (punktene a), b) og c) ovenfor. <b>Derimot</b> vil ikke fremtidig fortjeneste bli erstattet (jfr. d) ovenfor).
<a href="#">SA/NO94/12</a> Det er ikke uvanlig at norske lovregler gir 15-årsgrensen rettslig betydning, sml f eks straffeloven § 46, vergemålsloven 22 april 1927 §§ 32 og 33, barnevernloven 17 juli 1992 § 4-7 annet ledd og 6-3 annet ledd, samt barneloven 8 april 1981 § 32. <b>Derimot</b> synes 16 år å være et mer uvanlig skjæringspunkt, og det kan anføres at barn nå er mer modne slik at det også i forhold til pass er hensiktsmessig å velge 15-årsgrense.
<a href="#">SA/NO94/12</a> I tillegg til ICAO-konvensjonen om sivil luftfart (avsnitt 5.5) er det regler om luftfartsertifikat (sertifikat for flymannskap eller besetningsmedlem). Disse godtas som pass for mannskap på luftfartøy. Passinstruksen har ikke regler om dette ( <b>derimot</b> utlendingsforskriftene § 101 i forhold til utlendinger).
<a href="#">SA/NO94/15</a> Noen andre, som lærer, ingeniørstudier, etc. gir et bredere spekter av arbeidsmuligheter. For eksempel vil en betydelig del av de som har tatt en lærerutdanning erfaringsmessig benytte denne i annen virksomhet enn skolen etter noen år. Medisinere og veterinærer <b>derimot</b> går i meget liten grad ut av forventet yrkesvalg.
<a href="#">SA/NO94/18</a> Kausjonens kreditor må med andre ord være en finansinstitusjon eller lignende institusjon. Hvilke institusjoner dette omfatter er nærmere omtalt i spesielle motiver til § 1-1. Når en finansinstitusjon eller lignende institusjon <b>derimot</b> stiller garanti, herunder kausjon, for lån til forbruker, faller kausjonen inn under § 3-1 tredje ledd, jf. §§ 3-4 og 3-7.
<a href="#">SA/NO94/18</a> Direktivet foreskriver ikke at det skal gis opplysninger av den art § 3-3 krever før låneavtale inngås. <b>Derimot</b> foreskriver direktivets artikkel 4 nr. 2 at den skriftlige avtalen skal inneholde nærmere bestemte opplysninger.
<a href="#">SA/NO94/18</a> Myndighetene har ikke grepet inn for å stoppe agentvirksomhet drevet av andre enn finansinstitusjoner. <b>Derimot</b> er virksomheten forsøkt regulert ved flere rundskriv fra Kredittilsynet.
<a href="#">SA/NO94/18</a> Så lenge betalingsoverføringen skjer innen avtalte tidsfrister (§ 2-5 annet ledd) og i henhold til renteberegningsreglene (§ 2-18), vil institusjonens eventuelle utnyttelse av likviditeten være rettmessig. Ved forsinkelse vil en av institusjonene <b>derimot</b> disponere likviditeten lenger enn forutsatt.
<a href="#">SA/NO94/18</a> Klassiske force majeure forhold slik som naturkatastrofer, brann, eksplosjonsulykker, krigsutbrudd, boikott, blokade, lock-out, streik og sammenbrudd i hele betalingssystemet vil være klare eksempler på slike hindringer. Dette er forhold som normalt må sies å ligge utenfor institusjonens kontroll, hvilket er det andre vilkåret for at institusjonen ikke skal komme i ansvar. Forhold som direkte beror på institusjonens tiltak eller handlinger, anses <b>derimot</b> å ligge innenfor institusjonens kontroll.
<a href="#">SA/NO94/18</a> Formidlingsagenter som stort sett arbeider med livsforsikringer, har ikke rett til å inngå bindende avtaler på vegne av sitt selskap. Tegningsagenter som vanligvis opptre innenfor andre forsikringsområder, har <b>derimot</b> en alminnelig adgang til å slutte avtaler på forsikringsselskapets vegne.
<a href="#">SA/NO94/18</a> Dersom forsikringstakeren derimot har gitt meglerforetaket korrekte opplysninger, men meglerforetaket har unnlatt å formidle slike svar, eller har videreformidlet svar på uriktig måte, kan dette ikke gjøres gjeldende av

forsikringsgiveren mot sikrede. <b>Derimot</b> vil forsikringsgiveren i disse tilfeller etter alminnelige rettsregler kunne gjøre eventuelt erstatningskrav gjeldende mot meglerforetaket.
<a href="#">SA/NO94/19</a> Kollektive pensjonsordninger vil derfor normalt være omfattet, når dette vilkåret er oppfylt. Er det kollektive ordninger gjennom f. eks. fagforeninger hvor premien betales via kontingenten til foreningen, er man <b>derimot</b> over i den skjønsmessige fradragsregelen etter siste punktum, selv om ordlyden i loven her nok kan reise tvil om konklusjonen.
<a href="#">SA/NO94/19</a> Den yrkesmessige uførhet benyttes som et mål på en persons evne til å utføre et bestemt yrke, normalt det yrke vedkommende hadde på skadetidspunktet. Den ervervsmessige uførhet er <b>derimot</b> et mål på evnen til å utføre arbeid rent generelt.
<a href="#">SA/NO94/19</a> Ved plassering i obligasjoner vil risikoen bestå i at obligasjonsutsteder kan gå konkurs. Desto høyere konkurrisiko, desto høyere vil avkastningskravet være. <b>Derimot</b> vil plassering i obligasjoner utstedt av stat og kommune ikke være risikobetont.
<a href="#">SA/NO94/19</a> Retten fant det rimelig i en viss utstrekning å dekke utgifter til hjelpere ved besøk utenfor institusjonen, herunder feriereiser. Skadelidtes egne utgifter forbundet med opphold utenfor institusjon dekkes <b>derimot</b> av ménerstatningen.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Noe husmose og andre lavarter enn reinlav (islandsmose) er blitt kokt i løpingsgryten. " Lynging var ukjent i Jarfjord, heter det i 1969, men litt ble tatt i verste vårknipa. <b>Derimot</b> beitet sau og geit på lyng både høst og vår.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Beitekonflikter mellom rein og bufé kan ikke sies å ha vært et sentralt stridsemne i andre halvdel av 1800-tallet, iallfall om man skal dømme etter amtmannens femårsberetninger. Der finnes likevel isolerte utsagn som at "... Havnegangene forringes noget ved Flytflappernes Ren " (FAB 1881-85 : 8). Amtmannsberetninga for 1886-90 tegna <b>derimot</b> et helt annet bilde av forholdene, særlig for de indre fjordstrøkene vedkommende.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Han slo fast at Enaresamene, som var under svensk jurisdiksjon og betalte skatt til Sverige, Norge og Russland, alltid hadde fiska laks i Tanaelva. Det samme hadde Utsjoksamene, og samene fra Øvre-Tana (Badje-Deatnu). Samene fra *ávjovárri og Kautokeino, fiska <b>derimot</b> i Altaelva (*álaheaieatnu).
<a href="#">SA/NO94/20</a> De gamle innbyggerne skulle i en overgangsperiode på seks år ha rett til fritt å bevege seg over grensen for å drive fiske og jakt, " ligsom hidindtil,... ". Nye innbyggere <b>derimot</b> skulle holde seg " inden Grændserne af det Territorium, der for Fremtiden eies af den Magt, hvis Undersaatter de ere, og de skulle ikke i noget Fald være deelagtige i den Ret, som er tilstaaet de Indfødte i bemeldte Districter, at drive Jagt og Fiskerie paa den anden Magts Territorium ".
<a href="#">SA/NO94/20</a> En følge av moderniseringen var en økende sentralisering av bosetningen, og videre innebar den at fornorskningen skjøt fart. Mange fjordfiskere <b>derimot</b> ble nærmest "presset" over i jordbruket da de ikke klarte seg så godt i konkurransen.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Fra 1613 var kysten og fjordene, og det nærmeste landet innover, ensidig underlagt Danmark-Norge. Samene som bodde i dette området var dermed også bare dansk-norske undersåtter. Samene i innlandet <b>derimot</b> , var stadig under dobbel beskatning, men under svensk jurisdiksjon.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Ved lov av 1860 ble ærfugl fredet hele året i Tromsø stift, men den ble opphevet ved jaktloven av 1899. Fra nå av kunne man bare følge de alminnelige bestemmelsene om fredningstid. <b>Derimot</b> eksisterte det bestemmelser om at enkelte øyer (egg- og dunvær) kunne fredes.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Russeskutene lå da spredt innover i fjordene og kjørte opp fisk. Etter hvert samla de seg der det var mest fisk å få tak i. Blant annet i Hammerfest hadde det vært mange russere i 1909, men <b>derimot</b> ikke inne i Porsangerfjorden.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Hittil hadde transporten foregått med båt om sommeren og hest om vinteren. Det var også nytteløst reinskys, men denne var i tilbakegang. Slike transportmidler blir uøkonomiske på lengre avstander. En vei gjennom dalføret <b>derimot</b> ville lette jordbruk, handel og omsetning av distriktets eksportprodukter, kjøtt, laks, vilt og bær, og " dessuten få stor betydning for turisttrafikken ".
<a href="#">SA/NO94/20</a> Det var skridfinnene - altså samene. De brukte verken klær eller sko. De drakk heller ikke vin, og spiste ikke noe av det jorda frembrakte. Mennene dreiv ikke jorddyrking, og kvinnene skjønte seg ikke på å spinne eller veve. <b>Derimot</b> gikk menn og kvinner alltid sammen på jakt.
<a href="#">SA/NO94/20</a> Det ble sagt at da folk i Kautokeino fikk opplyst av samer som var reist til Alaska, at de spiste ryper, ble de svært forbauset : Var det virkelig så lite mat der? <b>Derimot</b> spiste Kautokeinosamene sneugle.
<a href="#">SA/NO94/21</a> Vi er enig med utvalgets flertall i at vev og celler fra aborterte fostre bør kunne utnyttes til virusdiagnostikk i godkjente medisinske laboratorier på samme måte som idag. Vi er <b>derimot</b> enige med mindretallet i at transplantasjon av fostre etter provosert abort er etisk uakseptabelt.
<a href="#">SA/NO94/22</a> På samme vis som etter gjeldende rett er det grunn til å understreke den ramme for bergingsinstituttets rekkevidde som uttrykket setter : et skip eller en gjenstand som verken er i fare eller forulykket, kan aldri være gjenstand for berging. Et eksempel kan være at en lystbåt har slitt seg og ligger trygt i en bukt, uten at eieren vet hvor båten ligger. I slike tilfeller har "finneren" ikke rett til bergelønn; <b>derimot</b> kan vedkommende etter omstendighetene ha plikt til melde funnet til politiet, jf lov 29 mai 1953 nr 3 om hittegods § 2 annet ledd.
<a href="#">SA/NO95/01</a> Etter purring betaler oppdragsgiveren dersom de innkjøpte verdipapirene har steget i verdi siden handelsdagen. Dersom verdipapirene <b>derimot</b> har sunket i verdi, hevder oppdragsgiveren at verdipapirene skulle vært solgt slik § 45 foreskriver, og at fondsmeglerforetaket må bære det kurstap som er oppstått fra handelsdag til eventuell oppgjørsdag.
<a href="#">SA/NO95/03</a> Utenlandsk kapital i portugisiske aviser er avgrenset til 10 prosent. Det er ingen regler om utenlandsk investering i radio. <b>Derimot</b> er det satt en grense på 15 prosent utenlandsk kapital i TV.
<a href="#">SA/NO95/03</a> Vi ser etter dette at grl. § 100 gir en mer eller mindre omfattende regulering av den formelle og den materielle yringsfrihet. I det skjema som har kommet i alminnelig bruk bl.a. hos oss, er paragrafen <b>derimot</b> taus om det vi kan kalle den reelle eller faktiske yringsfrihet.
<a href="#">SA/NO95/04</a> Utvalget mener derfor at det ikke vil være rom for å innføre et nytt system for omsettelige utslippkvoter for SO bare for disse utslippene. Utvalget mener <b>derimot</b> at det i en slik situasjon vil være interessant å vurdere hvordan en størst mulig del av de kostnadsbeparelser som bruk av økonomiske virkemidler overfor prosessutslippene av SO i teorien ville gitt, kan sikres ved en annen praktisering av konsesjonssystemet.



<a href="#">SA/NO95/04</a> EPA innebærer også at store forurenere nå stilles overfor sentralt definerte utslippsstandarder basert på BATNEEC. Regulering av mindre industriutslipp til vann og utslipp fra kloakkrensaneanlegg baseres <b>derimot</b> i stor grad på miljøkvalitetsstandarder.
<a href="#">SA/NO95/04</a> Dagens kontrollavgift og miljøavgift på til sammen 19% prispåslag for alle stoffer må antas å bidra generelt til å redusere bruken, men er for liten til å gi klart observerbare utslag. <b>Derimot</b> er en returordning for kjemikalierester, og eventuelt for tomemballasje, finansiert f.eks. ved et påslag i den eksisterende kontrollavgiften svært aktuelt.
<a href="#">SA/NO95/04</a> Heller ikke internasjonale avtaler om at miljøkvaliteten på et område skal tilfredsstillende visse minimumskrav, influerer i utgangspunktet på hva slags virkemidler som skal benyttes. Et eksempel på dette er EUs luftkvalitetsdirektiver, som er bindende for Norge i henhold til EØS-avtalen. <b>Derimot</b> vil internasjonale forpliktelser i form av standardkrav for kategorier av utslippskilder eller produkter ha direkte betydning for den nærmere utformingen av landenes virkemidler.
<a href="#">SA/NO95/04</a> I den følgende analysen vil EU-regler som allerede er vedtatt, og som gjelder for Norge gjennom EØS-avtalen, bli lagt til grunn. Mulig kommende EU-regelverk er ikke vurdert i detalj. Utvalget ser det <b>derimot</b> som sin oppgave å legge noe av det faglige grunnlaget for eventuelle norske innspill til disse prosessene, gjennom å utrede hva som er en teoretisk og praktisk best mulig virkemiddelbruk på disse områdene.
<a href="#">SA/NO95/04</a> Når det gjelder investeringer i renseanlegg, er det god overensstemmelse mellom det som ble anslått i tiltaksanalysen, og de kostnadene kommunene innrapporterte i 1993. <b>Derimot</b> er det store avvik når det gjelder investeringer på ledningsnett.
<a href="#">SA/NO95/04</a> Utover dette vil det bli foretatt en kort drøftelse av enkelte sider ved virkemiddelbruken i forhold til å forebygge akutt forurensning. Driftsutslipp fra skipsfarten og fra petroleumsvirksomheten vil <b>derimot</b> ikke bli behandlet i denne sammenheng.
<a href="#">SA/NO95/05</a> Noen av de andre som arbeidet i prosjekter der de var motpart til norske prosjekter, følte at enkelte økonomiansvarlige hadde tendens til å være forholdsvis rigide og for strenge. I flere tilfeller visste "ekspertene" mindre enn de lokalt ansatte, og dette var opphav til en del friksjoner. <b>Derimot</b> hevdet i hvertfall én topplerer i RRP at han syntes de norske økonomiansvarlige var mer rettfærdige i sin håndtering av den lokale topplerelsen enn den tanzaniske borgeren som hadde overtatt stillingen.
<a href="#">SA/NO95/08</a> Dette tilsier liten tilbøyelighet til å åpne for konkurranse m.h.t. videresending av kringkasting. Kapasiteten i nettene gjør dertil dette lite formålstjenlig med dagens teknikk. Dersom det åpnes for tilbud av andre typer tjenester i kabelnett, vil det <b>derimot</b> trolig i noen utstrekning kunne være flere som yter tjenester i samme nett.
<a href="#">SA/NO95/08</a> Fastsettelse av programtilbudet Børmer og Hansen har generelt det syn at det er større behov for å regulere kabeloperatørens tilbud av kringkastingssendinger, dersom den enkelte abonnent ikke selv kan bestemme sitt uttak av betalingspliktige sendinger. Hvis det <b>derimot</b> foreligger individuell frihet på dette punkt, er reguleringsbehovet mindre.
<a href="#">SA/NO95/08</a> Etter forskriften om abonnementskontrakt foreligger adgang til konsumprisregulering av det beløp som skal utgjøre vederlaget for signalleveranse og service/vedlikehold, dvs. den tekniske drift av nettet. Forskriften om abonnementskontrakt inneholder <b>derimot</b> ikke bestemmelser om regulering av vederlaget ved endring av tilbudet av kringkastingssendinger eller krav på lisens fra kringkastingsselskaper.
<a href="#">SA/NO95/08</a> Flertallet er etter dette kommet til at det ikke vil foreslå regler om videresending ut over grunntilbudet. Dersom ny lovgivning åpner for nye tjenester m.v. i kabelnett, vil det <b>derimot</b> være naturlig å vurdere spørsmålet om behov for regler også om den generelle kapasitetsutnyttelsen i kabelnett.
<a href="#">SA/NO95/08</a> Innenfor rammen av uforutsigelig lovgivning reguleres forholdet mellom kabeloperatør og abonnent av den avtalen partene har inngått. Frem til 1. januar 1988 var det kontraktsfrihet. I kontrakter inngått etter dette tidspunkt har det <b>derimot</b> ikke vært adgang til å fravike minimumsvilkår til skade for abonnenten.
<a href="#">SA/NO95/09</a> Lov og forskrift knytter klare betingelser til å få fritak fra kristendomskunnskap. <b>Derimot</b> er det ikke knyttet betingelser til hva elevene skal gjøre i de timene de er fritatt fra, eller til at de skal tilegne seg et visst kjennskap til for eksempel kristen tro og tradisjon (på linje med kjennskap til norsk språk, kultur og historie) eller til sentrale moralske eller verdimeslige spørsmål.
<a href="#">SA/NO95/10</a> Dersom injurianten påstår at han er i en situasjon som gjør bestemmelsen anvendelig, er det den injurierte som har bevisbyrden for at dette vilkåret ikke er oppfylt. Er det <b>derimot</b> spørsmål om injurianten har opptrådt aktsomt i enhver henseende, er det han som har bevisbyrden.
<a href="#">SA/NO95/11</a> Utvalget pekte her på at arbeidskraftsubsidier, for eksempel gjennom differensiert arbeidsgiveravgift, er det virkemiddel som mest direkte er rettet inn mot å fremme bruk av arbeidskraft i distriktene. Hvorvidt det faktisk fører til en netto tilvekst av sysselsettingen ut over den tilvekst som i alle fall ville finne sted, er <b>derimot</b> ikke lett å fastslå.
<a href="#">SA/NO95/11</a> Det legges relativt liten vekt på å vurdere lønnsomheten i det enkelte prosjekt eller kredittverdigheten til den enkelte låntaker. Ved finansiering av næringsvirksomhet er <b>derimot</b> prosjekt- og kredittvurderingselementet svært viktig.
<a href="#">SK/BrAu/01</a> Folk som virkelig gikk på yogakurs var jo ekshibisjonister og egnet seg ikke til ekte kontemplasjon. Gustav <b>derimot</b> meditererte seg rolig gjennom livet.
<a href="#">SK/BrAu/01</a> Han hadde frihet til å velge om han ville stikke fram politiske følehorn eller ikke. Det ga ham en viss klumset ledighet som foreløpig var alt han hadde å gå på. Dersom hun <b>derimot</b> beveget seg utenfor de oppsatte, offisielle rammene, var det både befriende og truende.
<a href="#">SK/BrAu/01</a> Det avskrev han i 1968 : " De er mange (hobbyene), men ingen særlig alvorlig. Etter som det har vært tid har jeg drevet litt med fotografering, snekkerarbeid, orienteringsløp, seiling og forøvrig friluftsliv i det hele. " Nei Hveding var hverken fagidiot eller hobbyfantast. <b>Derimot</b> var han gift to ganger.
<a href="#">SK/BrAu/01</a> Tjøstøl Eldfør trodde ikke det når han prøvde å huske det senere. Kart, plakater, vitsetegninger og påskudd for farver fantes ikke. Bokhyller fantes ikke i rommet. <b>Derimot</b> sto det to store pengeskap i det ene hjørnet, det ene enda større, mer kompakt og firkantet enn det andre, begge med runde tallskiver som holdt på sine koder lik primitiv og virkelig tallmagi.
<a href="#">SK/BrGe/01</a> De tre mannlige folkekvinnene forholdt seg tause ved forhandlingsbordet. Det var det ingen som la merke til. Det var vel ikke så godt å ta ordet, sånn uten videre. <b>Derimot</b> smilte de jo pent og skjenket i kaffe. De forholdt seg tause helt til første folkeborgssamling.

<a href="#">SK/BrJa/01</a> Stang fant ingen grunn til å fortelle henne noen detaljer av sin opsiktsvekkende samtale med lille Paula, han omtalte heller ikke at den lille syke piken hadde besvimt. Hun var jo i de beste hender. <b>Derimot</b> måtte han fortelle fruen på Sundby innholdet av datterens vidneprov.
<a href="#">SK/ChSo/01</a> Han skulle få stå bak et forheng og se henne tigte Jobit om å skåne hennes liv. Ingen gikk over den ferdige broen. <b>Derimot</b> gikk ryktene, de rant som svarte slanger i høyt gress. Var det sant at de alle ville dø av forgiftning?
<a href="#">SK/DeHS/01</a> Hvad kjerka har å forkynne er ikke så nøie. Alle vi andre regnes for hedninger. Men vi bryr oss ikke så mye om former og institusjoner og sånt. <b>Derimot</b> legger vi merke til hvordan kjerkas lære leves utenfor kjerkeveggen. Det gjør ikke dere.
<a href="#">SK/ErAn/01</a> For alle pengene sine kjøpte han bøker. Og for å slippe konkurranse i forholdet til de andre, lånte han dem nødig bort og valgte fortrinnsvis amerikanske, som han visste de sjelden gad lese fordi de var så vanskelige. De manglet tålmodighet. Finn <b>derimot</b> hadde tålmodighet i massevis.
<a href="#">SK/ErAn/01</a> (Hverken Walter eller Tore hadde ski. Ikke Jakob eller Erling Svahn heller. Det hadde <b>derimot</b> Finn, men han kunde ikke bruke dem.)
<a href="#">SK/GrEI/01</a> Hun kunne ikke huske ett eneste ord av det presten hadde sagt ved båren. Heller ikke hvilke salmer som ble sunget. <b>Derimot</b> kunne hun kjenne duften av regntung jord og høst i luften, bare hun tenkte på Gerdas begravelse.
<a href="#">SK/GrNo/01</a> Opholdet i den norske legasjon fortonet sig da som et spennende eventyr; om to, i høiden tre uker var de befridd! Seieren kom ikke; <b>derimot</b> beleiringens endeløse lange måneder.
<a href="#">SK/StTe/01</a> Han var litt under middels høy og ganske alminnelig av utseende - hvis man med det mener at han lignet litt på alle. Han var ikke slik at man ville huske ham blant folk på torvet. Hadde man <b>derimot</b> oppdaget ham i lyset fra et lynnedslag en høstkveld, ville man lagt merke til et sultent - ja grådig uttrykk i det pyntelige fjeset.
AV/BT94/01Ingen klaget på grunn av at det ikke ble noe renn. Det er slike ting vi må regne med, sa Nystuen. Utstysproducentene raste <b>derimot</b> . Den tidlige verdenscupstarten var kommet i stand på deres initiativ.
<a href="#">SK/JeJH/01</a> Kriminalsjefen hadde hatt en temmelig tøff pressekonferanse og avreagerte etterpå en god del av sitt dårlige humør på Gribb. Gribb tok ikke akkurat det så tungt - han var vant til denslags. <b>Derimot</b> tok han avisskriveriene nokså tungt, fordi han måtte medgi at journalistene hadde rett.
<a href="#">SK/JeJH/01</a> "Han har kurs for nærmeste trygge havn, " sa Gribb, -og privatadressen hans er oppe på Økern et sted. Kontoret, <b>derimot</b> , ligger bare fem minutters kjøring herfra.
<a href="#">SK/JeJH/01</a> Vi hadde en musiker i søkelyset en kort tid, men han hadde bombesikkert alibi ved Valhalla-jobben, og ble strøket av listen over hovedmistenkte. Dermed var det ingen musikere igjen i bildet i det hele tatt. De, <b>derimot</b> , impressarioen som levde av å levere danseorkestere og som derfor i høyeste grad burde forbindes med stikkordet " levende musikk ", var stadig med i bildet - og det var utelukkende på grunn av Deres påstand om at tyven hadde stukket av med kontraktkopiene at vi fortsatte å kaste bort tid på musikerteorien.
<a href="#">SK/JeJH/01</a> Det har De kanskje lagt merke til De vegret Dem sikkert lenge før De bestemte Dem for å ta livet av Haakensen. I kveld, <b>derimot</b> , nølte De ikke med å skyte ned to menneske på åpen gate.
<a href="#">SK/KaBø/01</a> I 1845 fantes det over to hundre registrerte brennerier på Hedmarken, men i dag er bare noen få igjen. Antallet uregistrerte er <b>derimot</b> ikke mindre nå enn for hundre år siden....
<a href="#">SK/Laan/02</a> Det komme jo godt hendt at negerbarna var kommet dit neste morgen og hadde sett ham! Og så kunne de funnet ham og tatt ham med seg! Men det gikk heldigvis ikke sånn. Det hendte <b>derimot</b> noe annet.
<a href="#">SK/MaRa/01</a> Sjeldnere var Jo å se i Nerheimstunet, det så ikke ut til at han likte seg der nede, for han sto som hadde han kroppen full av migmaur. Vigleik <b>derimot</b> , han breidde seg riktig når han var på Oppheim.
<a href="#">SK/NoTG/01</a> Der var det heller ingen Jørgen. <b>Derimot</b> kom Sissel Kissinger springende mot oss, hun må ha løpt fra San Francisco.
<a href="#">SK/VeBe/01</a> Innerst inne forakter han meg. Jeg vet ikke noe praktisk, og jeg er ikke mannfolk nok. " Henri gjorde en kort pause og trakk pusten dypt. Så fortsatte han med en stadig bitrere og intensere stemme : - Han, <b>derimot</b> , er et mannfolk. Han kjører hardt og dristig i forretningslivet, og han omgås folk med en suffisanse som var han en blanding av Gregory Peck og Ali Khan.
<a href="#">SK/GeHa/01</a> Allting går galt. Omsider blir han bitter og trist - og så mister han sine venner. Ikke fordi han er fattig. Ikke fordi han er knuget og knust av motgang. Var det likt? Å neida. Langt i fra. Men hans vesen <b>derimot</b> . Hvis han bare hadde kunnet holde humøret oppe, ja, da vilde alle porter stått på vidt gap.

